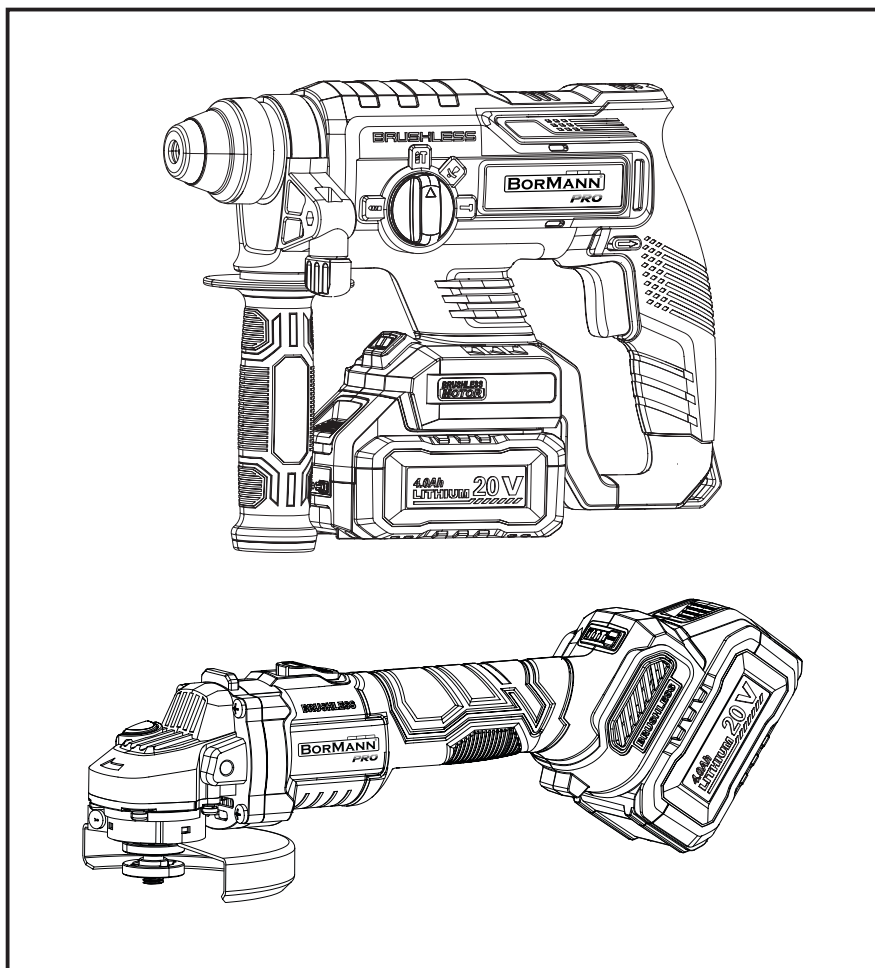


# BORMANN<sup>®</sup> PRO



## BBP5303x44T2CA

085515

EN IT  
EL BG  
SR HU  
ES

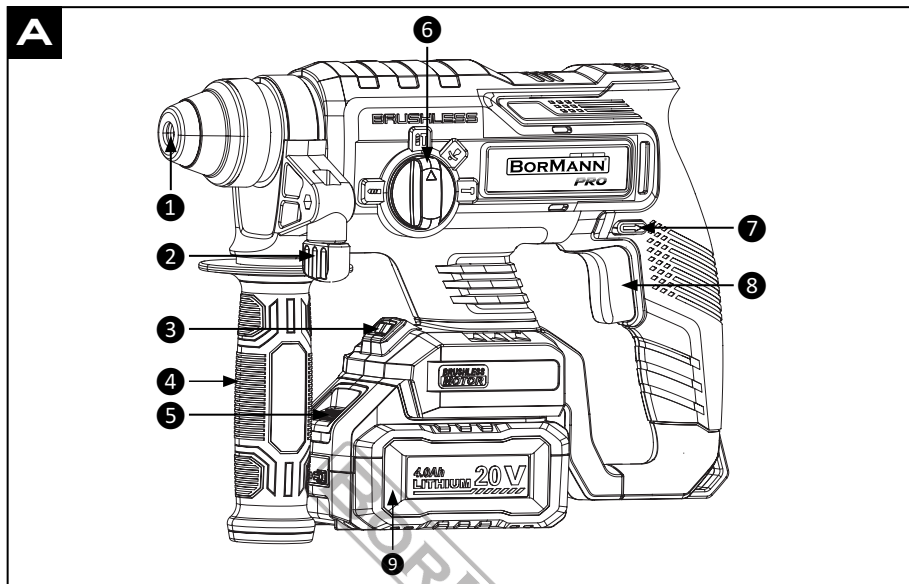


[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /  
ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES



**EN**

1. SDS-Plus chuck
2. Depth stop clamping knob
3. LED worklight
4. Auxiliary handle
5. Battery release button
6. Operating mode selector
7. Rotation direction switch
8. ON/OFF trigger
9. Battery

**IT**

1. Mandrino SDS-Plus
2. Manopola di bloccaggio del fermo di profondità
3. Luce di lavoro a LED
4. Impugnatura ausiliaria
5. Pulsante di sgancio della batteria
6. Selettore della modalità operativa
7. Interruttore direzione di rotazione
8. Grilletto ON/OFF
9. Batteria

**EL**

1. Τσάκ SDS-Plus
2. Σφιγκτήρας οδηγού βάθους
3. Φως εργασίας LED
4. Βοηθητική λαβή
5. Κομπι αποσφάλισης μπαταρίας
6. Επιλογήας τρόπου λειτουργίας
7. Διακόπτης φοράς περιστροφής
8. Σκανδάλη ON/OFF
9. Μπαταρία

**BG**

1. SDS-Plus патронник
2. Копче за фиксиране на ограничителя за дълбочина
3. LED работна светлина
4. Спомагателна дръжка
5. Бутон за освобождаване на батерията
6. Селектор на режима на работа
7. Превключвател за посока на въртене
8. Спуск за вкл./изкл.
9. Батерия

**SR**

1. SDS-Plus стеzaljka
2. Точак за затезање за дубински ограничавач
3. LED радна лампа
4. Помоћна ручка
5. Дугме за отпуштање батерије
6. Селектор режима рада
7. Прекидач за смер ротације
8. Окидач УКЛ/ИСКЛ
9. Батерија

**HU**

1. SDS-Plus tokmány
2. Mélységűtköző rögzítógomb
3. LED munkalámpa
4. Kiegészítő fogantyú
5. Akkumulátor kioldó gomb
6. Üzem mód választó
7. Forgásirány-kapcsoló
8. BE/KI indító
9. Akkumulátor

**ES**

1. Mandril SDS-Plus
2. Tornillo de sujeción del tope de profundidad
3. Luz de trabajo LED
4. Mango auxiliar
5. Botón de liberación de la batería
6. Selector de modo de funcionamiento
7. Interruptor de sentido de giro
8. Gatillo ON/OFF
9. Batería

Skenirajte QR kod za priručnik  
na hrvatskom jeziku



## SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear eye protection.</p>	 <p>Wear hearing protection.</p>	 <p>Wear protective gloves.</p>
 <p>Wear a dust mask.</p>	 <p>Wear safety, non-slip footwear.</p>	 <p>Do not expose the unit to rain or moisture.</p>

## SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

## Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

## Electrical safety

- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.

## Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

## Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.

- Remove the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

### Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or high temperatures may cause an explosion.

### Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

### Safety instructions for cordless rotary hammers

- Wear hearing protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- The tool must always be used with its auxiliary handle and must be firmly held with both hands.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the chisel/drill bit may contact hidden wiring. Chisels/drill bits contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Maintain firm footing at all times.
- Keep hands away from rotating parts.
- Make sure there are no cables, water pipes, gas pipes, etc. Contact of the drill bit with hidden cables and pipes may cause personal injury or property damage.
- Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vise is held more secure than by hand.
- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.
- Do not open the battery.

- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.
- Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.

## TECHNICAL DATA

CORDLESS ROTARY HAMMER	
Voltage	20 V (Li-ion)
No load speed	0–1300 rpm
Impact rate	0–4600 bpm
Impact energy	2.5 J
Chuck type	SDS-Plus
Function settings	4
Drilling diameter	In concrete: 22 mm In wood: 28 mm In iron plate: 13 mm
Motor type	Brushless
Other features	LED worklight
Weight without battery	1.5 kg

### Includes

- 8/10/12 × 150 mm drill bit.
- 14 × 250 mm pointed & flat chisel.

### In a BMC case with:

- 2x 4.0 Ah batteries.
- 1x 4.5 A fast charger.

### Note:

- List of main parts — page 2, fig. A.
- Charger instructions — page 91.
- Li-ion battery instructions — page 98.

## INTENDED USE

The power tool is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone, as well as for light chiselling work. It is also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic. Power tools with electronic control and a rotation direction switch are also suitable for screwdriving.

## BEFORE USE

### Charging the battery

- Charge the battery fully before use with the appropriate charger.
- The battery must be removed from the power tool before charging.
- The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.
- The lithium-ion battery is protected against deep discharge. When the battery is discharged, the power tool is switched off by means of a protective circuit.
  - Do not continue to press the ON/OFF trigger after the power tool has automatically switched off. The battery may be damaged.

### Installing and removing the battery



**Attention:** Use only genuine lithium-ion batteries from the manufacturer and ensure that the voltage of the battery matches the voltage specified on the tool's nameplate.

- Do not use force to install the battery (9).
- Set the rotation direction switch (7) to the middle position to avoid unintentionally switching on the power tool.
- To install the battery, slide it all the way into the base of the power tool until it locks in place.
- To remove the battery, press the battery release button (5) and pull it out of the power tool.

### Auxiliary handle

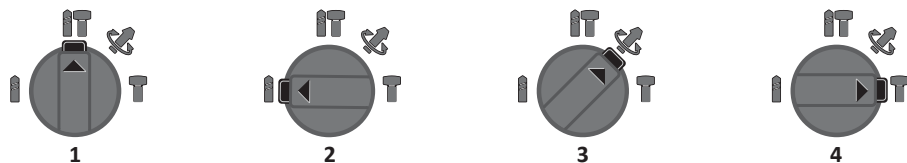
- The auxiliary handle (4) can be swivelled to any angle for a safe work posture that minimises fatigue.
- Turn the lower gripping end of the auxiliary handle counterclockwise and swivel the auxiliary handle into the required position. Then, turn the lower gripping end of the auxiliary handle clockwise to retighten it.
- Make sure that the retaining strap of the auxiliary handle slots into the corresponding groove of the housing.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Setting the operating mode

- To change the operating mode, press the unlock button on the operating mode selector and turn the selector (6) until it clicks into the required position.

**Note:** Only change the operating mode when the power tool is switched off. Otherwise, the power tool may become damaged.



**Position 1:** Position for hammer drilling into concrete or stone.

**Position 2:** Position for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic, and for screwdriving.

**Position 3:** Position for adjusting the chisel position. The mode selector will not engage in this position.

**Position 4:** Position for chiselling.

### Setting the rotational direction



**Caution:** Use the rotational direction switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

- Always set the rotation direction switch (7) to the clockwise rotation position for hammer drilling, drilling and chiselling.
- Clockwise rotation:** To drill and to drive in screws, press the rotation direction switch all the way to the left.
- Counterclockwise rotation:** To loosen and unscrew screws and nuts, press the rotation direction switch all the way to the right.

### Switching on/off

- To switch on the power tool, press the ON/OFF trigger (8).
  - The worklight (3) lights up when the trigger is lightly or fully pressed, improving visibility in areas with poor lighting conditions.
- To switch off the power tool, release the ON/OFF trigger (8).

**Note:** For low temperatures, the power tool reaches the full hammer/impact capacity only after a certain time.

### Adjusting the speed/impact rate

- The speed/impact rate of the power tool increases or decreases depending on the amount of pressure exerted on the trigger.

### Overload clutch

- If the bit inserted in the power tool jams or snags during operation, the power transmission to the drill spindle will be interrupted. Always hold the power tool firmly with both hands to withstand the forces this may create and maintain stable footing.
- Switch the power tool off immediately and remove the drill bit/chisel from the chuck (1) if it becomes jammed. Switching on when the drill/chisel is blocked may cause high torque reactions.

## MAINTENANCE



**Caution:** Remove the battery from the power tool before performing any maintenance or adjustment work as well as before changing accessories. The battery should also be removed before transport and storage of the power tool.

- To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and its ventilation slots clean.

- Clean the chuck after each use.
- Store the power tool in a clean, dry place.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



*\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

*\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

*\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

## SIMBOLI DI SICUREZZA

 <p>Indossare una protezione per gli occhi.</p>	 <p>Indossare una protezione per l'udito.</p>	 <p>Indossare guanti protettivi.</p>
 <p>Indossare una maschera antipolvere.</p>	 <p>Indossare calzature di sicurezza antiscivolo.</p>	 <p>Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.</p>

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

## Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

## Sicurezza elettrica

- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.

## Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la batteria, prendere o trasportare l'elettrostrumento. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrostrumento. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

## Uso e cura degli elettrostrumenti

- Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.

- Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Rimuovere la batteria dall'elettrostrumento prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrostrumento. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
- Quando l'elettrostrumento non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettrostrumento a persone che non hanno familiarità con l'elettrostrumento o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrostrumento. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrostrumenti.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrostrumento affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrostrumento, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrostrumento per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrostrumento.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrostrumento asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

### Uso e cura degli utensili a batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrostrumento solo con le batterie specificamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare un pacco batteria danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature elevate può causare un'esplosione.

### Servizio

- Far revisionare l'elettrostrumento dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrostrumento.
- Non tentare mai di riparare da soli le batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

### Istruzioni di sicurezza per martelli perforatori a batteria

- Indossare protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare perdita dell'udito.
- L'utensile deve essere sempre utilizzato con l'impugnatura ausiliaria e deve essere tenuto saldamente con entrambe le mani.
- Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui lo scalpello/la punta da trapano potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Lo scalpello/la punta da trapano a contatto con un cavo "sotto tensione" potrebbe rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare una scossa elettrica all'operatore.
- Mantenere sempre i piedi ben saldi a terra.
- Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.
- Assicurarsi che non vi siano cavi, tubi dell'acqua, tubi del gas, ecc. Il contatto della punta del trapano con cavi e tubi nascosti può causare lesioni personali o danni alla proprietà.

- Attendere sempre che l'utensile elettrico si sia completamente arrestato prima di appoggiarlo.
- Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo da lavorare fissato con dispositivi di serraggio o in una morsa è più sicuro che tenuto a mano.
- In caso di danni e uso improprio della batteria, possono essere emessi vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.
- Non aprire la batteria.
- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da forza applicata dall'esterno.
- Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dall'esposizione prolungata alla luce solare intensa, dal fuoco, dallo sporco, dall'acqua e dall'umidità.

## DATI TECNICI

FRESATRICE A PERCUSSIONE SENZA FILI	
Tensione	20 V (Li-ion)
Velocità a vuoto	0–1300 giri/min
Frequenza dei colpi	0–4600 colpi/min
Energia d'impatto	2,5 J
Tipo di mandrino	SDS-Plus
Impostazioni delle funzioni	4
Diametro di perforazione	Nel calcestruzzo: 22 mm Nel legno: 28 mm Nella lamiera: 13 mm
Tipo di motore	Senza spazzole (brushless)
Altre caratteristiche	Luce di lavoro a LED
Peso senza batteria	1,5 kg

### Include

- Punta da trapano 8/10/12 × 150 mm.
- Scalpello appuntito e piatto 14 × 250 mm.

### In una custodia con:

- 2 batterie da 4,0 Ah.
- 1 caricabatterie rapido da 4,5 A.

### Nota:

- Elenco delle parti principali — pagina 2, fig. A.
- Istruzioni per il caricabatterie — pagina 92.
- Istruzioni per le batterie Li-ion — pagina 98.

## USO PREVISTO

L'utensile elettrico è destinato alla perforazione a percussione su calcestruzzo, mattoni e pietra, nonché a lavori di scalpellatura leggeri. È adatto anche alla foratura senza percussione su legno, metallo, ceramica e plastica. Anche gli utensili elettrici con controllo elettronico e interruttore di direzione di rotazione sono adatti per l'avvitatura.

## PRIMA DELL'USO

### Ricarica della batteria

- Caricare completamente la batteria prima dell'uso con il caricabatterie appropriato.
- La batteria deve essere rimossa dall'utensile elettrico prima della ricarica.
- La batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria.
- La batteria agli ioni di litio è protetta contro la scarica profonda. Quando la batteria è scarica, l'utensile elettrico si spegne automaticamente grazie a un circuito di protezione.
  - Non continuare a premere il grilletto ON/OFF dopo che l'utensile elettrico si è spento automaticamente. La batteria potrebbe danneggiarsi.

### Installazione e rimozione della batteria



**Attenzione: utilizzare solo batterie agli ioni di litio originali del produttore e assicurarsi che la tensione della batteria corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta dell'utensile.**

- Non usare la forza per installare la batteria (9).
- Impostare l'interruttore della direzione di rotazione in posizione centrale per evitare l'accensione involontaria dell'utensile elettrico.

- Per installare la batteria, inserirla completamente nella base dell'utensile elettrico fino a quando non si blocca in posizione.
- Per rimuovere la batteria, premi il pulsante di sgancio (5) sulla batteria ed estraila dall'utensile elettrico.

### Maniglia ausiliaria

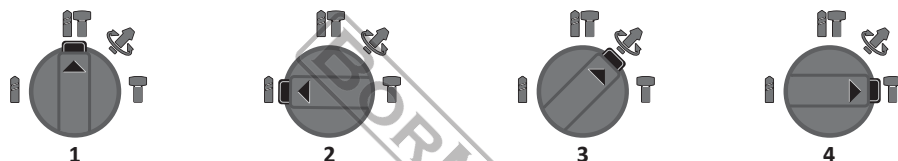
- L'impugnatura ausiliaria (4) può essere ruotata in qualsiasi angolazione per garantire una postura di lavoro sicura e ridurre al minimo l'affaticamento.
- Ruotare l'estremità inferiore dell'impugnatura ausiliaria in senso antiorario e ruotare l'impugnatura ausiliaria nella posizione desiderata. Quindi, ruotare l'estremità inferiore dell'impugnatura ausiliaria in senso orario per serrarla nuovamente.
- Assicurarsi che la cinghia di fissaggio dell'impugnatura ausiliaria si inserisca nella scanalatura corrispondente dell'alloggiamento.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Impostazione della modalità operativa

- Per cambiare la modalità operativa, premere il pulsante di sblocco sul selettore della modalità operativa e ruotare il selettore (6) fino a quando non scatta nella posizione desiderata.

**Nota:** cambiare la modalità operativa solo quando l'utensile elettrico è spento. In caso contrario, l'utensile elettrico potrebbe danneggiarsi.



**Posizione 1:** Posizione per la perforazione a percussione su calcestruzzo o pietra.

**Posizione 2:** Posizione per la perforazione senza percussione su legno, metallo, ceramica e plastica.

**Posizione 3:** Posizione per la regolazione della posizione dello scalpello. Il selettore di modalità non si innesta in questa posizione.

**Posizione 4:** Posizione per scalpellare.

### Impostazione della direzione di rotazione



**Attenzione:** utilizzare l'interruttore di direzione di rotazione solo dopo che l'utensile si è completamente arrestato. Cambiare la direzione di rotazione prima che l'utensile si arresti può danneggiare l'utensile.

- Impostare sempre l'interruttore di direzione di rotazione (7) sulla posizione di rotazione in senso orario per la perforazione a percussione, la perforazione e la scalpellatura.
- **Rotazione in senso orario:** per forare e avvitare viti, premere l'interruttore del senso di rotazione completamente a sinistra.
- **Rotazione in senso antiorario:** per allentare e svitare viti e dadi, premere l'interruttore del senso di rotazione completamente a destra.

### Accensione/spegnimento

- Per accendere l'utensile elettrico, premere il grilletto ON/OFF (8).
  - La luce di lavoro (3) si accende quando il grilletto viene premuto leggermente o completamente, migliorando la visibilità in aree con scarsa illuminazione.
- Per spegnere l'utensile elettrico, rilasciare il grilletto ON/OFF (8).

**Nota:** a basse temperature, l'utensile elettrico raggiunge la piena capacità di percussione/impatto solo dopo un certo tempo.

### Regolazione della velocità/frequenza d'impatto

- La velocità/potenza dell'utensile elettrico aumenta o diminuisce a seconda della pressione esercitata sul grilletto.

## Frizione di sovraccarico

- Se la punta inserita nell'utensile elettrico si blocca o si incastra durante il funzionamento, la trasmissione di potenza al mandrino del trapano viene interrotta. Tenere sempre saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani per resistere alle forze che potrebbero svilupparsi e mantenere una posizione stabile.
- Spegnerne immediatamente l'utensile elettrico e rimuovere la punta/lo scalpello dal mandrino (1) se si blocca. L'accensione quando il trapano/lo scalpello è bloccato può causare reazioni di coppia elevate.

## MANUTENZIONE



**Attenzione: rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, nonché prima di sostituire gli accessori. La batteria deve essere rimossa anche prima del trasporto e dello stoccaggio dell'utensile elettrico.**

- Per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'utensile elettrico e le sue fessure di ventilazione.
- Pulire il mandrino dopo ogni utilizzo.
- Conservare l'utensile elettrico in un luogo pulito e asciutto.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

*\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

*\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

*\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 <p>Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.</p>	 <p>Φοράτε προστατευτικά ακοής.</p>	 <p>Φοράτε γάντια προστασίας.</p>
 <p>Φοράτε μάσκα προστασίας.</p>	 <p>Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.</p>	 <p>Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.</p>

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

### Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Κρατήστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επίρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν κλειδιά πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.

## Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν ο διακόπτης ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τους διακόπτες ενεργοποίησής τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε αλλαγή εξαρτήματος, πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα κοπτικά μέρη του εργαλείου αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα κατάλληλα συντηρημένα κοπτικά εργαλεία/εξαρτήματα είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τα αξεσουάρ του σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστύουν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

## Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκαληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

## Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.

## Οδηγίες ασφαλείας για πνευματικά σκαπτικά μπαταρίας

- Φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς την βοηθητική λαβή τοποθετημένη. Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια.
- Διατηρείτε σταθερό πάτημα ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε υψηλά σημεία.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καλώδια, σωλήνες νερού ή αερίου κ.λπ. Η επαφή του τρυπανιού με κρυμμένα καλώδια και σωλήνες μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα στο τσοκ (τρυπάνι/καλέμι/βελόνι) μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Σε περίπτωση επαφής του εξαρτήματος με ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να γίνουν ηλεκτροφόρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Περιμένετε πάντα να σταματήσει εντελώς το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το αφήσετε κάτω.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας στερεωμένο σε μέγγενη ή άλλη διάταξη σταθεροποίησης συγκρατείται πιο σταθερά από ότι με το χέρι.
- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να αναδυθούν ατμοί. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία.
- Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερικά εφαρμοζόμενη δύναμη.
- Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. από τη συνεχή έντονη έκθεση σε ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΣΚΑΠΤΙΚΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	
Τάση	20 V (Li-ion)
Στροφές χωρίς φορτίο	0–1300 rpm
Κρούσεις	0–4600 bpm
Ενέργεια κρούσης	2,5 J
Τύπος τσοκ	SDS-Plus
Ρυθμίσεις λειτουργίας	4
Διάμετρος διάτρησης	Σε σκυρόδεμα: 22 mm Σε ξύλο: 28 mm Σε σίδερο: 13 mm
Τύπος μοτέρ	Χωρίς ψήκτρες (brushless)
Άλλα χαρακτηριστικά	Φως εργασίας LED
Βάρος χωρίς μπαταρία	1,5 kg

## Περιλαμβάνει

- Τρυπάνι 8/10/12 × 150 mm.
- Βελόνι & καλέμι 14 × 250 mm.

## Σε βαλίτσα με:

- 2 μπαταρίες 4,0 Ah.
- 1 ταχυφορτιστή 4,5 A.

## Σημείωση:

- Κύρια μέρη — σελ. 2, σχ. Α.
- Οδηγίες για τον φορτιστή — σελ. 93.
- Οδηγίες για τις μπαταρίες Li-ion — σελ. 99.

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για κρουστική διάτρηση σε σκυρόδεμα, τούβλα και πέτρα, καθώς και για ελαφριές εργασίες καλεμίσματος. Είναι επίσης κατάλληλο για διάτρηση χωρίς κρούσεις σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό. Τα ηλεκτρικά εργαλεία με ηλεκτρονικό έλεγχο και διακοπτή φοράς περιστροφής είναι επίσης κατάλληλα για βίδωμα.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### Φόρτιση της μπαταρίας

- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από τη χρήση με τον κατάλληλο φορτιστή.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη φόρτιση.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της φόρτισης δεν προκαλεί βλάβη στην μπαταρία.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου διαθέτει προστασία έναντι βαθιάς εκφόρτισης. Όταν η μπαταρία εκφορτιστεί, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται μέσω ενός προστατευτικού κυκλώματος.
  - Μην συνεχίσετε να πατάτε τη σκανδάλη ON/OFF αφού απενεργοποιηθεί αυτόματα το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μπαταρία ενδέχεται να υποστεί ζημιά.

## Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας



**Προσοχή:** Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες ιόντων λιθίου του κατασκευαστή και βεβαιωθείτε ότι η τάση της μπαταρίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Μην τοποθετείτε με δύναμη την μπαταρία (9).
- Θέστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής (7) στη μεσαία θέση για την αποφυγή ακούσιας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Για την τοποθέτηση της μπαταρίας, σύρετέ την μέχρι τέρμα στο κάτω σημείο του εργαλείου και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.
- Για την αφαίρεση της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί απασφάλισης (5) της μπαταρίας και τραβήξτε την από το ηλεκτρικό εργαλείο.

## Βοηθητική λαβή

- Η βοηθητική λαβή (4) μπορεί να περιστραφεί σε οποιαδήποτε γωνία έτσι ώστε να μπορεί ο χειριστής να υιοθετήσει την ασφαλέστερη στάση εργασίας που ελαχιστοποιεί την κόπωση.
- Στρέψτε το κάτω άκρο της βοηθητικής λαβής αριστερόστροφα και περιστρέψτε τη βοηθητική λαβή στην επιθυμητή θέση. Στη συνέχεια, γυρίστε το κάτω άκρο της βοηθητικής λαβής δεξιόστροφα για να την ξανασφίξετε.
- Βεβαιωθείτε ότι ο μάντλας συγκράτησης της βοηθητικής λαβής εφαρμόζει στην αντίστοιχη εγκοπή του περιβλήματος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας

- Για την αλλαγή του τρόπου λειτουργίας, πατήστε το κουμπί απασφάλισης του επιλογέα και γυρίστε τον επιλογέα τρόπου λειτουργίας (6) μέχρι να κουμπώσει στην επιθυμητή θέση.

**Σημείωση:** Αλλάζετε τον τρόπο λειτουργίας μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Διαφορετικά, το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά.



**Θέση 1:** Θέση κρουστικής διάτρησης σε σκυρόδεμα ή πέτρα.

**Θέση 2:** Θέση διάτρησης χωρίς κρούσεις σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό.

**Θέση 3:** Θέση ρύθμισης της θέσης του καλεμιού. Ο επιλογέας τρόπου λειτουργίας δεν κουμπώνει σε αυτή τη θέση.

**Θέση 4:** Θέση καλεμίσματος.

### Ρύθμιση της φοράς περιστροφής



**Προσοχή:** Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής μόνο αφού το εργαλείο σταματήσει εντελώς. Η αλλαγή της φοράς περιστροφής πριν το εργαλείο σταματήσει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.

- Θέτετε πάντοτε τον διακόπτη φοράς περιστροφής (7) στην θέση δεξιόστροφης περιστροφής για κρουστική διάτρηση, περιστροφική διάτρηση (χωρίς κρούσεις) και καλέμισμα.
- **Δεξιόστροφη περιστροφή:** Για διάτρηση και βίδωμα, πιέστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής προς τα αριστερά μέχρι τέρμα.
- **Αριστερόστροφη περιστροφή:** Για να ξεσφίξετε βίδες και παξιμάδια, πιέστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής προς τα δεξιά μέχρι τέρμα.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Για να θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο, πατήστε την σκανδάλη ON/OFF (8).  
- Το φως εργασίας (3) ανάβει όταν η σκανδάλη είναι ελαφρώς ή πλήρως πατημένη, βελτιώνοντας την ορατότητα σε χώρους με ανεπαρκή φωτισμό.

- Για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφήστε την σκανδάλη ON/OFF (8).

**Σημείωση:** Σε χαμηλές θερμοκρασίες, το ηλεκτρικό εργαλείο φτάνει στη μέγιστη απόδοση μόνο μετά από κάποιο χρονικό διάστημα.

### Ρύθμιση στροφών/κρούσεων

- Οι στροφές/κρούσεις του ηλεκτρικού εργαλείου αυξάνονται ή μειώνονται ανάλογα με την πίεση που ασκείται στη σκανδάλη.

### Συμπλέκτης υπερφόρτωσης

- Εάν το τρυπάνι/καλέμι που έχει τοποθετηθεί στο τσοκ μπλοκάρει ή σφηνώνει κατά τη λειτουργία, η μετάδοση ισχύος στον άξονα εξόδου του ηλεκτρικού εργαλείου θα διακοπεί. Κρατάτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και διατηρείτε πάντα σταθερό πάτημα προκειμένου να είστε σε θέση να αντισταθείτε τις δυνάμεις που μπορεί να προκύψουν.
- Σε περίπτωση που μπλοκάρει ή σφηνώσει το τρυπάνι/καλέμι, απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε το εξάρτημα από το τσοκ (1). Η λειτουργία του εργαλείου με το τρυπάνι/καλέμι να έχει μπλοκάρει μπορεί να προκαλέσει ισχυρές ροπές αντίδρασης.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**Προσοχή:** Αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, καθώς και πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων. Η μπαταρία πρέπει επίσης να αφαιρείται πριν από τη μεταφορά και την αποθήκευση του εργαλείου.

- Για την διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας και της αποδοτικότητας του εργαλείου, διατηρείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο καθαρό καθώς και τις σχισμές εξαερισμού του.
- Καθαρίζετε το τσοκ του εργαλείου μετά από κάθε χρήση.
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε καθαρό, ξηρό μέρος.

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



#### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете предпазни очила.</p>	 <p>Носете защита на слуха.</p>	 <p>Носете защитни ръкавици.</p>
 <p>Носете противопрахова маска.</p>	 <p>Носете безопасни, неплъзгащи се обувки.</p>	 <p>Не излагайте устройството на дъжд или влага.</p>

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

### Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

### Електрическа безопасност

- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.

### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Предотвратете непреднамереното стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете батерията, да вземете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

## Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изваждайте батерията от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

## Използване и грижи за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначени за целта батерии. Използването на всякакви други акумулаторни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или високи температури може да доведе до експлозия.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Късото съединяване на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- В условия на злоупотреба от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицираните батерии може да не функционират по предназначение, което да доведе до пожар или експлозия.

## Сервиз

- Поверете електроинструмента на производителя или на квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени батерии сами. Сервизното обслужване на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

## Инструкции за безопасност за акумулаторни ротационни чукове

- Носете предпазни средства за слуха. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Инструментът трябва винаги да се използва с допълнителната дръжка и да се държи здраво с две ръце.

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която длетото/свредлото може да докосне скрити кабели. Длетото/свредлото, което докосне „жичен“ кабел, може да направи откритите метални части на електроинструмента „жични“ и да причини токов удар на оператора.
- Поддържайте стабилна опора на краката си по всяко време.
- Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
- Уверете се, че няма кабели, водопроводи, газопроводи и др. Допирът на свредлото до скрити кабели и тръби може да доведе до нараняване или повреда на имущество.
- Винаги изчакайте електрическият инструмент да спре напълно, преди да го оставите.
- Закрепете детайла. Детайл, закрепен с притискащи устройства или в менгеме, се държи по-стабилно, отколкото с ръце.
- В случай на повреда и неправилна употреба на акумулатора, могат да се отделят пари. Акумулаторът може да се възпламени или да експлодира.
- Не отваряйте акумулатора.
- Акумулаторът може да бъде повреден от остри предмети като пирони или отвертки или от външно приложена сила.
- Предпазвайте акумулатора от топлина, например от продължително интензивно слънчево греење, огън, мръсотия, вода и влага.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

БЕЗЖИЧЕН РОТОРЕН ЧУК	
Напрежение	20 V (Li-ion)
Скорост без натоварване	0–1300 об/мин
Честота на ударите	0–4600 удари/минута
Енергия на удара	2,5 J
Тип патронник	SDS-Plus
Настройки на функциите	4
Диаметър на пробиване	В бетон: 22 mm В дърво: 28 mm В желязна плоча: 13 mm
Тип на двигателя	Безчетков (brushless)
Други характеристики	LED работна светлина
Тегло без батерия	1,5 kg

### Включва

- 8/10/12 × 150 mm свредло.
- 14 × 250 mm заострено и плоско длето.

### В куфарче с:

- 2x 4,0 Ah батерии.
- 1x 4,5 A бързо зарядно устройство.

### Забележка:

- Списък на основните части — стр. 2, фиг. А.
- Инструкции за зарядното устройство — стр. 94.
- Инструкции за литиево-йонната батерия — стр. 99.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електрическият инструмент е предназначен за ударно пробиване в бетон, тухли и камък, както и за леки длетови работи. Подходящ е също за пробиване без удар в дърво, метал, керамика и пластмаса. Електрическите инструменти с електронно управление и превключвател за посоката на въртене също са подходящи за завинтване.

## ПРЕДИ УПОТРЕБА

### Зареждане на акумулатора

- Заредете батерията напълно преди употреба с подходящ зарядно устройство.
- Батерията трябва да бъде извадена от електроинструмента преди зареждане.
- Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се намалява нейният експлоатационен живот. Прекъсването на процеса на зареждане не поврежда батерията.
- Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане. Когато батерията е разредена, електроинструментът се изключва посредством защитна верига.
  - Не продължавайте да натискате спусъка ON/OFF, след като електроинструментът се е изключил автоматично. Батерията може да се повреди.

## Поставяне и изваждане на батерията



**Внимание:** Използвайте само оригинални литиево-йонни батерии от производителя и се уверете, че напрежението на батерията съответства на напрежението, посочено на табелката на инструмента.

- Не използвайте сила, за да инсталирате батерията (9).
- Поставете превключвателя за посоката на въртене в средно положение, за да избегнете неволно включване на електроинструмента.
- За да инсталирате батерията, плъзнете я докрай в основата на електроинструмента, докато се фиксира на място.
- За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване (5) на батерията и я издърпайте от електроинструмента.

## Спомагателната дръжка

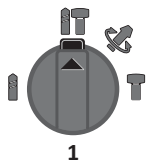
- Спомагателната дръжка (4) може да се завърта под всеки ъгъл за безопасна работна поза, която намалява умората.
- Уверете се, че задържащата лента на допълнителната ръкохватка е вкарана в съответния жлеб на корпуса.
- Завъртете долния край на допълнителната ръкохватка обратно на часовниковата стрелка и я завъртете в желаната позиция. След това завъртете долния край на допълнителната ръкохватка по часовниковата стрелка, за да я затегнете отново.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### Настройка на режима на работа

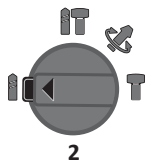
- За да промените режима на работа, натиснете бутона за отключване на селектора на режима на работа и завъртете селектора (6), докато чуete щракване в желаната позиция.

**Забележка:** Променяйте режима на работа само когато електроинструментът е изключен. В противен случай електроинструментът може да се повреди.



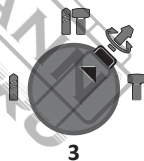
1

**Позиция 1:** Позиция за ударно пробиване в бетон или камък.



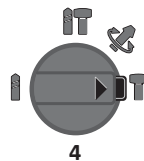
2

**Позиция 2:** Позиция за пробиване без удар в дърво, метал, керамика и пластмаса.



3

**Позиция 3:** Позиция за регулиране на положението на длетото. В тази позиция селекторът на режима не се задейства.



4

**Позиция 4:** Позиция за длетоване.

### Настройка на посоката на въртене



**Внимание:** Използвайте превключвателя за посоката на въртене само след като инструментът е напълно спрял. Промяната на посоката на въртене, преди инструментът да спре, може да го повреди.

- Винаги поставяйте превключвателя за посоката на въртене (7) в положение за въртене по часовниковата стрелка за ударно пробиване, пробиване и длетоване.
- **Въртене по часовниковата стрелка:** За да пробивате и завинтвате винтове, натиснете превключвателя за посоката на въртене докрай наляво.
- **Въртене против часовниковата стрелка:** За да разхлабвате и развинтвате винтове и гайки, натиснете превключвателя за посоката на въртене докрай надясно.

### Включване/изключване

- За да включите електроинструмента, натиснете спуська ON/OFF (8).  
- Работната светлина (3) се включва, когато спуськът е леко или напълно натиснат, подобрявайки видимостта в зони с лоши условия на осветление.

- За да изключите електроинструмента, освободете спусъка ON/OFF (8).

**Забележка:** При ниски температури електроинструментът достига пълната си мощност на удара/ударите едва след известно време.

### Регулиране на скоростта/честотата на ударите

- Скоростта/сила на удара на електроинструмента се увеличава или намалява в зависимост от силата на натиска върху спусъка.

### Сцепление при претоварване

- Ако вложка, поставена в електроинструмента, се заклеши или заседне по време на работа, преносът на мощност към шпиндела на бормашина ще бъде прекъснат. Винаги дръжте електроинструмента здраво с две ръце, за да издържите силите, които могат да се появят, и да запазите стабилна опора.
- Изключете незабавно електроинструмента и извадете бормашина/длето от патрона (1), ако се заклеши. Включването, когато бормашина/длето е блокирано, може да доведе до реакции с висок въртящ момент.

### ПОДДРЪЖКА



**Внимание:** Извадете акумулатора от електроинструмента преди да извършвате каквито и да е дейности по поддръжка или настройка, както и преди да сменят аксесоари. Акумулаторът трябва да се извади и преди транспортиране и съхранение на електроинструмента.

- За да гарантирате безопасна и ефективна работа, винаги поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.
- Почиствайте патронника след всяка употреба.
- Съхранявайте електроинструмента на чисто и сухо място.

### ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструментата са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



#### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

*\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*


*\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

*\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

## СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

		
Носите заштиту за очи.	Носите заштиту за слух.	Носите заштитне рукавице.
		
Носите маску за прашину.	Носите безбедне, неклизајуће ципеле.	Не излажите уређај киши или влази.

## УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

 **Упозорење:** Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

## Безбедност на радном месту

- Држите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до незгода.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су присуство запаљивих течности или испарења, гасова или прашине. Електрични алати могу створити искре које могу да запале гасове или испарења.
- Држите децу и друге особе на безбедној удаљености док користите електрични алат.

## Електрична безбедност

- Избегавајте контакт тела са уземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од струјног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од струјног удара.

## Лична безбедност

- Останите на опрезу, пазите шта радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или ако сте под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, безбедносне ципеле са неклизајућим ђоном или заштитни шлемови, коришћена у одговарајућим условима, смањује ризик од наношења личних повреда.
- Спречите случајно покретање. Проверите да ли је прекидач за напајање у искљученом положају пре него што прикључите батеријски пакет, подигнете или носите електрични алат. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање електричних алата чији је прекидач у укљученом положају на извор напајања може довести до несреће.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до личних повреда.
- Не претерајте у дохвату. Одржите равнотежу и чврсту подлогу у сваком тренутку. То помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Одевајте се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, накит и/или дуга коса могу да се захвате у покретним деловима.

## Коришћење и одржавање електричних алата

- Не претерано оптерећујте електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку намену.

Одговарајући електрични алат ће увек обавити посао боље и безбедније када се користи наменски.

- Не користите електрични алат ако се не може контролисати прекидачем. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем је изузетно опасан и мора се поправити.
- Уклоните батеријски пакет из електричног алата пре него што мењате додатке, вршите било каква подешавања или складиштите електрични алат. Такве превентивне безбедносне мере ће смањити ризик од случајног покретања електричног алата.
- Када се електрични алат не користи, чувајте га ван домашаја деце и не дозволите особама које нису упознате са електричним алатом или овим упутствима да користе и управљају електричним алатом. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржите електрични алат у добром стању. Проверите да ли су покретни делови поравнати и да ли се заглављују, да ли има поломљених делова, цурења и било каквог другог проблема који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, нека се електрични алат поправи пре коришћења. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Држите резне делове електричног алата оштрим и чистим. Правилно одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују и прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прибор и додатке итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене другачије од предвиђених може довести до личних повреда или оштећења електричног алата.
- Ручке и све површине за хватање електричног алата држите сувим, чистим и без уља и масти. Слијепаве ручке и површине за хватање не омогућавају сигурно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

### Употреба и одржавање батеријских алата

- Пуњач за батерије користите само онај који је навео произвођач. Пуњач који се користи за пуњење неприкладних батерија може представљати ризик од пожара.
- Алат користите само са посебно назначеним батеријама. Коришћење било којих других батерија може представљати ризик од повреде и пожара.
- Када се батеријски сет не користи, држите га даље од других металних предмета, као што су спајкалке, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који могу да споје један прикључак са другим. Спој прикључака батерије може изазвати опекотине или пожар.
- У случају неправилне употребе, течност може бити избачена из батерије; избегавајте контакт. У случају случајног контакта, испрати водом. Ако течност дође у контакт са очима, одмах потражите медицинску помоћ. Течност која излази из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Не користите батеријски склоп који је оштећен или измењен. Оштећене или измењене батерије можда неће функционисати како је предвиђено, што може довести до пожара или експлозије.
- Не излажите батеријски склоп ватри или прекомерним температурама. Излагање ватри или високим температурама може изазвати експлозију.

### Сервис

- Нека сервис електричног алата обави произвођач или квалификовано сервисно особље, користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће обезбедити да су безбедносни захтеви електричног алата поштовани.
- Никада не покушавајте сами да поправљате оштећене батеријске блокове. Сервис батеријских блокова треба да обавља само произвођач или овлашћени сервисни техничари.

### Упутства за безбедност при раду са акустичним ударним длетовима

- Носите заштиту за слух. Изложеност буци може изазвати губитак слуха.
- Алат увек користите са помоћном руком и чврсто га држите обема рукама.
- Држите електрични алат за изолиране рукохвате када обављате радњу при којој чекић/бушилица може доћи у контакт са скривеним ожичењем. Чекићи/бушилице које дођу у контакт са "живим" каблом могу учинити изложене металне делове алата "живим" и могао бисте добити струјни удар.
- Увек обезбедите чврст ослонац.
- Држите руке даље од ротирајућих делова.
- Уверите се да у близини нема каблова, цеви за воду, гасних цеви итд. Контакт врха бушилице са скривеним кабловима и цевима може довести до личних повреда или материјалне штете.

- Увек сачекајте да електрични алат потпуно заустави пре него што га спустите.
- Обезбедите обрадак. Обрадак који је стегнут стезаљкама или у менгема држи се сигурније него руком.
- У случају оштећења и неправилне употребе батерије, могу се ослобађати испарења. Батерија може да се запали или експлодира.
- Не отварајте батерију.
- Батерија може бити оштећена оштрим предметима као што су ексери или шрафцигери или спољашњим дејством силе.
- Заштитите батерију од топлоте, нпр. од континуираног јаког сунца, ватре, прљавштине, воде и влаге.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

БЕЖИЧНИ УДАРНИ ЧЕКИЋ	
Напон	20 V (Li-ion)
Брзина у празном ходу	0–1300 обр/мин
Стопа удара	0–4600 bpm
Енергија удара	2,5 J
Тип стезаљке	SDS-Plus
Подешавања функције	4
Пречник бушења	У бетону: 22 mm У дрвету: 28 mm У гвозденој плочи: 13 mm
Тип мотора	Без четки (brushless)
Остале карактеристике	LED радна лампа
Тежина без батерије	1,5 kg

### Укључује

- 8/10/12 × 150 mm бушилица.
- 14 × 250 mm шиљати и равни длето.

### У ВМС кућишту са:

- 2x 4,0 Ah батерије.
- 1x 4,5 А брзи пуњач.

### Напомена:

- Списак главних делова — страница 2, сл. А.
- Упутства за пуњач — страница 95.
- Упутства за Ли-јон батерију — страница 100.

## НАМЕНА

Електрични уређај је намењен за чекићасто бушење у бетону, цигли и камену, као и за лагане клесарске радове. Такође је погодан за бушење без удара у дрвету, металу, керамици и пластици. Електрични уређаји са електронском контролом и прекидачем за смер ротације такође су погодни за завртање вијака.

## ПРЕ УПОТРЕБЕ

### Пуњење батерије

- Потпуно напуните батерију пре употребе одговарајућим пуњачем.
- Батерија мора бити извађена из електричног алата пре пуњења.
- Литијум-јонска батерија се може пунити у било ком тренутку без скраћивања свог радног века.
- Прекидање процеса пуњења не оштећује батерију.
- Литијум-јонска батерија је заштићена од дубоког праžњења. Када се батерија испразни, електрични алат се искључује помоћу заштитног кола.
  - Не настављајте да притискате окидач за укључивање/искључивање након што се електрични алат аутоматски искључио. Батерија може бити оштећена.

### Уградња и уклањање батерије



**Пажња:** Користите само оригиналне литијум-јонске батерије произвођача и уверите се да напон батерије одговара напону наведеном на плочици са подацима алата.

- Не користите силу при уградњи батерије (9).
- Поставите прекидач за смер ротације (7) у средњи положај како бисте избегли случајно укључивање алата.
- Да бисте уградили батерију, убаците је у потпуности у основу алата док не закључа на место.
- Да бисте уклонили батерију, притисните дугме за отпуштање батерије (5) и извучите је из алата.

## Помоћна ручка

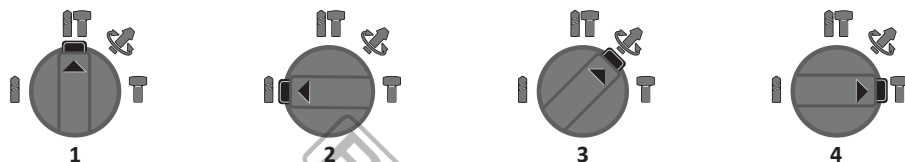
- Помоћна ручка (4) може да се ротира у било ком углу ради безбедног радног положаја који смањује замор.
- Скрените доњи држач помоћне ручке у смеру супротног казаљки на сату и ротирајте помоћну ручку у жељени положај. Затим, скрните доњи држач помоћне ручке у смеру казаљки на сату да бисте је затегли.
- Уверите се да се трака за држање помоћне ручке убацује у одговарајући жлеб кућишта.

## УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

### Setting the operating mode

- Да бисте променили режим рада, притисните дугме за откључавање на селектору режима рада и окрените селектор (6) док не кликне у жељену позицију.

**Напомена:** Мењајте режим рада само када је електрични алат искључен. У супротном, електрични алат може бити оштећен.



**Позиција 1:** Позиција за чекићанко бушење у бетону или камену.

**Позиција 2:** Позиција за бушење без удара у дрвету, металу, керамици и пластици, и за завинљивање.

**Позиција 3:** Позиција за подешавање положаја длета. Прекидач режима рада неће бити активан у овој позицији.

**Позиција 4:** Позиција за длетање.

### Подешавање смера ротације



**Предупређење:** Користите прекидач за смер ротације тек након што алат потпуно заустави. Промена смера ротације пре заустављања алата може оштетити алат.

- Увек поставите прекидач за смер ротације (7) у положај за ротацију у смеру казаљке на сату за бушење чекићем, бушење и длетовање.
- **Ротација у смеру казаљке на сату:** За бушење и увртање вијака, притисните прекидач за смер ротације потпуно улево.
- **Ротација у супротног смеру казаљке на сату:** За отпуштање и одвртање вијака и наврта, притисните прекидач за смер ротације потпуно удесно.

### Укључивање/искључивање

- Да бисте укључили електрични алат, притисните ON/OFF окидач (8).  
- Радна лампа (3) се пали када је окидач делимично или потпуно притиснут, побољшавајући видљивост у просторима са slabим условима осветљења.
- Да бисте искључили електрични алат, отпустите ON/OFF окидач (8).

**Напомена:** При ниским температурама, електрични алат постиже пуни капацитет ударања тек након одређеног времена.

### Подешавање брзине/стопа удара

- Брзина/стопа удара електричног алата се повећава или смањује у зависности од јачине притиска на окидач.

### Квачило преоптерећења

- Ако се врх убачен у електрични алат заглави или зацрпи током рада, пренос снаге на вретено бушилице ће бити прекинут. Увек чврсто држите електрични алат обема рукама да бисте

издржали силе које се могу појавити и одржали стабилан став.

- Одмах искључите електрични алат и извадите бушилицу/дубељ из стезаљке (1) ако се заглави. Поновно укључивање када је бушилица/дубељ заглављена може изазвати реакције високог обртног момента.

## ОДРЖАВАЊЕ



**Опрез:** Извадите батерију из електричног алата пре обављања било каквог одржавања или подешавања, као и пре замене прибора. Батерију треба уклонити и пре транспорта и складиштења електричног алата.

- Да бисте обезбедили безбедан и ефикасан рад, увек држите електрични алат и његове вентилационе отворе чистим.
- Чистите стезаљку након сваке употребе.
- Чувајте електрични алат на чистом, сувом месту.

## ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошко и раздвојено одлагање путем доступних пунктова за прикупљање.



### Само за земље ЕУ

Не одлажите електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

*\* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо навели.*

*\* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.*

*\* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.*

## BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

		
Viseljen szemvédőt.	Viseljen hallásvédőt.	Viseljen védőkesztyűt.
		
Viseljen porálarcot.	Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit.	Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



**Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.**

## Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

## Elektromos biztonság

- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelő anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt vagy földelő, akkor óriási az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.

## Személyes biztonság

- Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét az elektromos szerszám kezelése során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám kezelése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálarc, hallásvédő, csúszásgátló biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, felvenni vagy hordozni az elektromos szerszámot, ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb ki van-e kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása a bekapcsoló gombon tartott ujjal, vagy a bekapcsolt elektromos szerszámok áramforráshoz csatlakoztatása balesetet okozhat.
- A motoros szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot és csavarkulcsot. A motoros szerszám forgó részén hagyott beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil lábtartását. Ez segít a kezelőnek a motoros szerszám jobb irányításában váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

## Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha rendeltetészerűen használják.

- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- A tartozékok cseréje, beállítások elvégzése vagy a szerszám tárolása előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az ilyen elővigyázatossági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- Ha a szerszámot nem használja, tartsa gyermekektől elzárt helyen, és ne engedje, hogy a szerszámmal vagy a használati utasítással nem ismerős személyek használják vagy kezeljék. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgás vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa éles és tiszta az elektromos szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak beragadni, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékait és szerszámhegyeit stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát használja. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám megrongálódását okozhatja.
- Az elektromos szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírinten. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

### Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel töltsse fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá rendelt akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek az egyik pólust a másikkal összeköthetik. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélészerű használat esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a rendeltetészerűen, ami tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy magas hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

### Szerviz

- A motoros szerszámot csak a gyártó vagy szakképzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a motoros szerszám biztonságos működését.
- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a meghibásodott akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó vagy az arra feljogosított szerviztechnikusok végezhetik.

### Biztonsági utasítások vezeték nélküli fúrókalapácsokhoz

- Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- A szerszámot mindig a kiegészítő fogantyúval kell használni, és mindkét kézzel szorosan fogva kell tartani.
- Ha olyan munkát végez, amelynek során a véső/fúrófej rejtett vezetékekkel érintkezhet, tartsa a szerszámot a szigetelt markolatfelületeken. A „feszültség alatt álló” vezetékkel érintkező vésők/fúrófejek a szerszám fedetlen fém alkatrészeit „feszültség alá helyezhetik”, és a kezelőnek áramütést okozhatnak.
- Mindig álljon szilárd talajon.
- Tartsa a kezét a forgó alkatrészekről távol.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek kábelek, vízvezetékek, gázvezetékek stb. A fúrófej rejtett kábelekkel és csövekkel való érintkezése személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.
- Mindig várja meg, amíg az elektromos szerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi.

- Rögözse a munkadarabot. A szorítóeszközökkel vagy satuba befogott munkadarabok biztonságosabbak, mint kézzel tartva.
- Az akkumulátor megrongálódása vagy helytelen használata esetén gőzök keletkezhetnek. Az akkumulátor meggyúladhat vagy felrobbanhat.
- Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátor megsérülhet hegyes tárgytól, például szögektől vagy csavarhúzótól, illetve külső erőhatás következtében.
- Védje az akkumulátort hőtől, például folyamatos erős napfénytől, tűztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől.

## MŰSZAKI ADATOK

AKKUMULÁTOROS FORGÓKALAPÁCS	
Feszültség	20 V (Li-ion)
Terhelés nélküli fordulatszám	0–1300 fordulat/perc
Ütésgyakoriság	0–4600 ütés/perc
Ütési energia	2,5 J
Tokmány típusa	SDS-Plus
Funkció beállítások	4
Fúrési átmérő	Betonban: 22 mm Fában: 28 mm Vaslemezben: 13 mm
Motor típus	Kefe nélküli (brushless)
Egyéb jellemzők	LED-es munkalámpa
Súly akkumulátor nélkül	1,5 kg

### Tartalmaz

- 8/10/12 × 150 mm fúrófej.
- 14 × 250 mm hegyes és lapos véső.

### Hordtáskában, a következőket tartalmazza:

- 2 db 4,0 Ah-s akkumulátor.
- 1 db 4,5 A-s gyors töltő.

### Megjegyzés:

- Főbb alkatrészek listája – 2. oldal, A. ábra.
- Töltő használati utasítás – 96. oldal.
- Li-ion akkumulátor használati utasítás – 100. oldal.

## RENDELTETÉSE

Az elektromos szerszám beton, téglá és kő kalapácsos fúrására, valamint könnyű vésési munkákra szolgál. Alkalmos továbbá ütés nélküli fúrásra fa, fém, kerámia és műanyag anyagokban. Az elektronikus vezérlésű és forgásirány-kapcsolóval ellátott elektromos szerszámok is alkalmasak csavarozáshoz.

## HASZNÁLAT ELŐTT

### Az akkumulátor töltése

- Használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a megfelelő töltővel.
- A töltés előtt az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
- A lítium-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy az élettartama csökkenne. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
- A lítium-ion akkumulátor mélykisülés ellen védett. Az akkumulátor lemerülése esetén az elektromos szerszám egy védőáramkör segítségével kikapcsol.
- Ne nyomja tovább az BE/KI indító, miután az elektromos szerszám automatikusan kikapcsolt. Az akkumulátor megsérülhet.

### Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása



**Figyelem:** Csak a gyártó által gyártott eredeti lítium-ion akkumulátorokat használjon, és győződjön meg arról, hogy az akkumulátor feszültsége megegyezik a szerszám típusátláján feltüntetett feszültséggel.

- Ne alkalmazzon erőszakot az akkumulátor (9) behelyezéséhez.
- Állítsa a forgásirány-kapcsolót (7) középső állásba, hogy elkerülje a szerszám véletlen bekapcsolását.
- Az akkumulátor behelyezéséhez csúsztassa azt teljesen be az elektromos szerszám aljzatába, amíg a helyére nem kattann.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldógombját (5), és húzza ki a szerszámból.

## Kiegészítő fogantyú

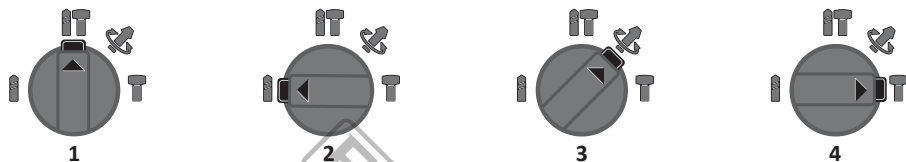
- A kiegészítő fogantyú (4) bármilyen szögbe elforgatható, így biztosítva a biztonságos munkavégzést és a fáradtság csökkentését.
- Győződjön meg arról, hogy a kiegészítő fogantyú rögzítő pántja beilleszkedik a ház megfelelő hornyába.
- Forgassa el a kiegészítő fogantyú alsó markolatát az óramutató járásával ellentétes irányba, és forgassa a kiegészítő fogantyút a kívánt helyzetbe. Ezután forgassa el a kiegészítő fogantyú alsó markolatát az óramutató járásával megegyező irányba, hogy újra meghúzza.

## MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ

### Működési mód beállítása

- Az üzemmód megváltoztatásához nyomja meg a üzemmódválasztó gombját, majd forgassa a választót (6), amíg a kívánt pozícióba nem kattann.

**Megjegyzés:** Az üzemmódot csak akkor váltsa meg, ha a szerszám kikapcsolt állapotban van. Ellenkező esetben a szerszám megsérülhet.



- 1. állás:** Kalapácsos fúrás betonba vagy kőbe.
- 2. állás:** Ütés nélküli fúrás fába, fémbe, kerámiába és műanyagba.
- 3. állás:** A véső helyzetének beállításához. Ebben az állásban a üzemmódválasztó nem működik.
- 4. állás:** Véséshez.

### A forgásirány beállítása



**Figyelem:** A forgásirány-kapcsolót csak akkor használja, ha a szerszám teljesen leállt. A forgásirány megváltoztatása a szerszám leállása előtt károsíthatja a szerszámot.

- A kalapácsos fúrás, fúrás és vésés esetén mindig állítsa a forgásirány-kapcsolót (7) az óramutató járásával megegyező forgásirányba.
- **Óramutató járásával megegyező forgás:** Fúráshoz és csavarok becsavarásához nyomja a forgásirány-kapcsolót teljesen balra.
- **Óramutató járásával ellentétes forgás:** Csavarok és anyák meglazításához és kicsavarásához nyomja a forgásirány-kapcsolót teljesen jobbra.

### Be-/kikapcsolás

- A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI indítót (8).  
- A munkalámpa (3) kigyullad, ha az indítógombot enyhén vagy teljesen megnyomja, javítva ezzel a látási viszonyokat gyenge megvilágítású területeken.
- A szerszám kikapcsolásához engedje el a BE/KI indítót (8).

**Megjegyzés:** Alacsony hőmérsékleten az elektromos szerszám csak egy bizonyos idő elteltével éri el a teljes üttő/ütkapacitást.

### A sebesség/ütésfrekvencia beállítása

- A szerszám sebessége/ütési ereje a ravaszra gyakorolt nyomás mértékétől függően növekszik vagy csökken.

### Túlterhelés-kuplung

- Ha a motoros szerszámba behelyezett fúrószár működés közben elakad vagy megakad, a fúróorsóhoz vezető erőátvitel megszakad. Mindig tartsa szilárdan mindkét kezével a motoros szerszámot, hogy ellenálljon az így keletkező erőknak, és biztosítsa a stabil talajt.
- Ha a fúrószár elakad, azonnal kapcsolja ki a motoros szerszámot, és vegye ki a fúrószárat/vésőt a tokmányból (1). A fúró/véső elakadása esetén a bekapcsolás nagy nyomatókhatást okozhat.

## KARBANTARTÁS



**Figyelem:** Az elektromos szerszám karbantartása vagy beállítása, valamint a tartozékok cseréje előtt vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátort az elektromos szerszám szállítása és tárolása előtt is ki kell venni.

- A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos szerszámot és annak szellőzőnyílásait.
- Minden használat után tisztítsa meg a tokmányt.
- Az elektromos szerszámot tiszta, száraz helyen tárolja.

## KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



### Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszazállítani.



*\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.*

*\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

*\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

## SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

 <p>Utilice protección ocular.</p>	 <p>Utilice protección auditiva.</p>	 <p>Utilice guantes de protección.</p>
 <p>Usa una mascarilla antipolvo.</p>	 <p>Lleva calzado seguro y antideslizante.</p>	 <p>No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.</p>

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**Advertencia:** Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

### Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos o vapores inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas pueden generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utiliza la herramienta eléctrica.

### Seguridad eléctrica

- Evite el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra condición de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

### Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si se siente cansado o si está bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras se maneja la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre protección ocular. El equipo de protección, como una mascarilla antipolvo, protección auditiva, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la batería, levantar o transportar la herramienta eléctrica. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor de encendido o conectar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido a una fuente de alimentación puede provocar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de ajuste o una llave inglesa que se quede sujeta a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire en exceso. Mantenga el equilibrio y una postura firme en todo momento. Esto ayuda al operario a tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

## Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de cambiar los accesorios, realizar cualquier ajuste o guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando la herramienta eléctrica no esté en uso, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe si hay desalineación o atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas y cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes y lesiones son causados por herramientas eléctricas en mal estado.
- Mantenga las partes cortantes de la herramienta eléctrica afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y con filos afilados son menos propensas a atascarse y son más precisas y fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o causar daños a la herramienta eléctrica.
- Mantenga las empuñaduras y cualquier superficie de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro de la herramienta en circunstancias inesperadas.

## Uso y cuidado de las herramientas a batería

- Recargue las baterías únicamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador inadecuado para recargar baterías puede suponer un riesgo de incendio.
- Utilice la herramienta eléctrica únicamente con los paquetes de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede suponer un riesgo de lesiones y de incendio.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica de inmediato. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No utilice una batería que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden no funcionar según lo previsto, lo que podría provocar un incendio o una explosión.
- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a altas temperaturas puede provocar una explosión.

## Servicio

- Lleve la herramienta eléctrica al fabricante o a personal de servicio cualificado para su reparación, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Nunca intente reparar por su cuenta las baterías dañadas. La reparación de las baterías solo debe ser realizada por el fabricante o por técnicos de servicio autorizados.

## Instrucciones de seguridad para martillos perforadores inalámbricos

- Utilice protectores auditivos. La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.
- La herramienta debe utilizarse siempre con su empuñadura auxiliar y debe sujetarse firmemente con ambas manos.

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el cincel o la broca puedan entrar en contacto con cableado oculto. Si los cincelos o las brocas entran en contacto con un cable «bajo tensión», las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar «bajo tensión» y provocar una descarga eléctrica al operario.
- Mantenga un equilibrio firme en todo momento.
- Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
- Asegúrese de que no haya cables, tuberías de agua, tuberías de gas, etc. El contacto de la broca con cables y tuberías ocultos puede causar lesiones personales o daños materiales.
- Espere siempre a que la herramienta eléctrica se haya detenido por completo antes de dejarla en el suelo.
- Fije la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco queda más segura que si se sujeta con la mano.
- En caso de daños o uso inadecuado de la batería, pueden emitirse vapores. La batería puede incendiarse o explotar.
- No abra la batería.
- La batería puede dañarse con objetos puntiagudos, como clavos o destornilladores, o por la aplicación de fuerza externa.
- Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la luz solar intensa y continua, el fuego, la suciedad, el agua y la humedad.

## DATOS TÉCNICOS

MARTILLO PERFORADOR INALÁMBRICO	
Tensión	20 V (Li-ion)
Velocidad sin carga	0–1300 rpm
Frecuencia de impacto	0–4600 bpm
Energía de impacto	2,5 J
Tipo de mandril	SDS-Plus
Ajustes de funcionamiento	4
Diámetro de taladrado	En hormigón: 22 mm En madera: 28 mm En chapa de hierro: 13 mm
Tipo de motor	Sin escobillas (brushless)
Otras características	Luz de trabajo LED
Peso sin batería	1,5 kg

### Incluye

- Broca de 8, 10 y 12 mm × 150 mm.
- Cincel puntiagudo y plano de 14 mm × 250 mm.

### En una maleta BMC con:

- 2 baterías de 4,0 Ah.
- 1 cargador rápido de 4,5 A.

### Nota:

- Lista de piezas principales — pág. 2, fig. A.
- Instrucciones del cargador — pág. 97.
- Instrucciones de las baterías Li-ion — pág. 101.

## USO PREVISTO

Esta herramienta eléctrica está diseñada para taladrar con percusión en hormigón, ladrillo y piedra, así como para trabajos ligeros de cincelado. También es adecuada para taladrar sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico. Las herramientas eléctricas con control electrónico y selector de sentido de giro también son adecuadas para atornillar.

## ANTES DE USARLO

### Carga de la batería

- Cargue completamente la batería antes de usarla con el cargador adecuado.
- La batería debe retirarse de la herramienta eléctrica antes de cargarla.
- La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento sin que ello reduzca su vida útil. Interrumpir el proceso de carga no daña la batería.
- La batería de iones de litio está protegida contra la descarga profunda. Cuando la batería se descarga, la herramienta eléctrica se apaga mediante un circuito de protección.
  - No siga presionando el gatillo de encendido/apagado después de que la herramienta eléctrica se haya apagado automáticamente. La batería podría dañarse.

## Instalación y extracción de la batería



**Atención:** Utilice únicamente baterías de iones de litio originales del fabricante y asegúrese de que el voltaje de la batería coincida con el indicado en la placa de características de la herramienta.

- No utilice la fuerza para colocar la batería (9).
- Coloque el selector de sentido de giro (7) en la posición central para evitar que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.
- Para colocar la batería, deslícela hasta el fondo de la base de la herramienta eléctrica hasta que encaje en su sitio.
- Para extraer la batería, pulse el botón de liberación (5) y sáquela de la herramienta eléctrica.

## Asa auxiliar

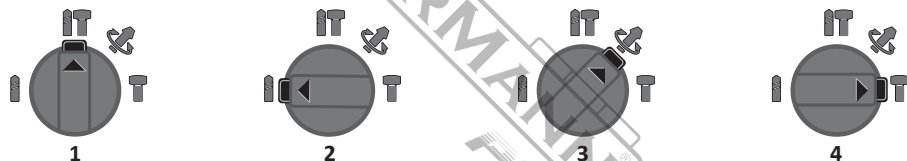
- El mango auxiliar (4) se puede girar hasta cualquier ángulo para adoptar una postura de trabajo segura que minimice la fatiga.
- Gire el extremo inferior del mango auxiliar en sentido antihorario y gírelo hasta la posición deseada. A continuación, gire el extremo inferior del mango auxiliar en sentido horario para volver a fijarlo.
- Asegúrese de que la correa de sujeción del mango auxiliar encaje en la ranura correspondiente de la carcasa.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### Configuración del modo de funcionamiento

- Para cambiar el modo de funcionamiento, pulse el botón de desbloqueo del selector de modo de funcionamiento y gire el selector (6) hasta que encaje en la posición deseada.

**Nota:** Cambie el modo de funcionamiento únicamente cuando la herramienta eléctrica esté apagada. De lo contrario, la herramienta eléctrica podría sufrir daños.



**Posición 1:** Posición para taladrar con percusión en hormigón o piedra.

**Posición 2:** Posición para taladrar sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico, y para atornillar.

**Posición 3:** Posición para ajustar la posición del cincel. El selector de modo no se activa en esta posición.

**Posición 4:** Posición para cincelar.

### Configuración del sentido de giro



**Precaución:** Utilice el interruptor de sentido de giro solo cuando la herramienta se haya detenido por completo. Cambiar el sentido de giro antes de que la herramienta se detenga puede dañarla.

- Para taladrar con percusión, taladrar y cincelar, coloque siempre el selector de sentido de giro (7) en la posición de giro en sentido horario.
- **Giro en sentido horario:** para taladrar y atornillar, empuje el selector de sentido de giro hasta el final hacia la izquierda.
- **Giro en sentido antihorario:** para aflojar y desenroscar tornillos y tuercas, empuje el selector de sentido de giro hasta el final hacia la derecha.

### Encender/apagar

- Para encender la herramienta eléctrica, pulse el gatillo de encendido/apagado (8).
  - La luz de trabajo (3) se enciende al pulsar el gatillo ligeramente o a fondo, lo que mejora la visibilidad en zonas con poca luz.
- Para apagar la herramienta eléctrica, suelte el gatillo de encendido/apagado (8).

**Nota:** A bajas temperaturas, la herramienta eléctrica alcanza su plena potencia de percusión/impacto solo tras un cierto tiempo.

### Ajuste de la velocidad o la frecuencia de impacto

- La velocidad o la frecuencia de impacto de la herramienta eléctrica aumenta o disminuye en función de la presión que se ejerza sobre el gatillo.

### Embrague de sobrecarga

- Si la broca insertada en la herramienta eléctrica se atasca o se engancha durante el funcionamiento, se interrumpirá la transmisión de potencia al eje del taladro. Sujete siempre la herramienta eléctrica con firmeza con ambas manos para soportar las fuerzas que esto pueda generar y mantenga un equilibrio estable.
- Apague la herramienta eléctrica inmediatamente y retire la broca o el cincel del portabrocas (1) si se atasca. Encender la herramienta cuando la broca o el cincel están bloqueados puede provocar reacciones de par elevado.

## MANTENIMIENTO



**Precaución:** Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o ajuste, así como antes de cambiar los accesorios. La batería también debe retirarse antes de transportar y almacenar la herramienta eléctrica.

- Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpias la herramienta eléctrica y sus ranuras de ventilación.
- Limpie el portabrocas después de cada uso.
- Guarde la herramienta eléctrica en un lugar limpio y seco.

## ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y sus accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de la forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite su eliminación selectiva y respetuosa con el medio ambiente a través de los puntos de recogida disponibles.



**Solo para países de la UE**

¡No tires las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica!

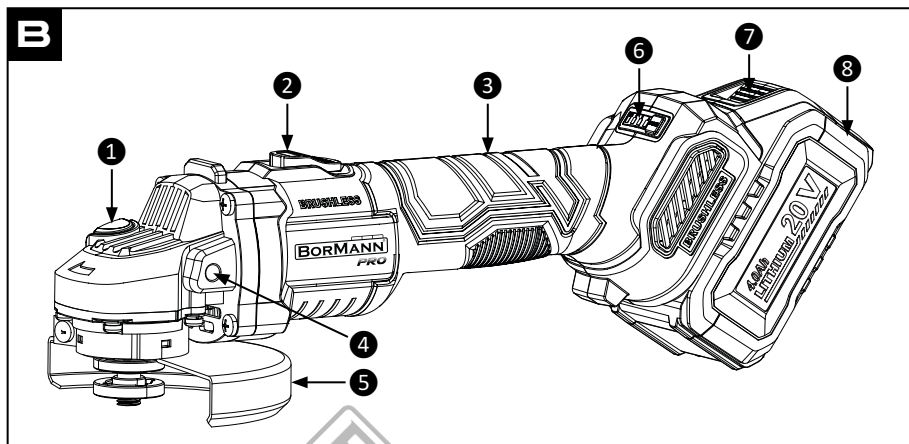
En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

*\* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

*\* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.*

*\* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.*

MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /  
ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES



**EN**

1. Spindle lock button
2. ON/OFF switch
3. Main handle
4. Auxiliary handle attachment point
5. Safety guard
6. Control panel (speed adjustment & kickback control system ON/OFF)
7. Battery release button
8. Battery

**IT**

1. Pulsante di blocco del mandrino
2. Interruttore ON/OFF (acceso/spento)
3. Maniglia principale
4. Punto di fissaggio dell'impugnatura ausiliaria
5. Protezione di sicurezza
6. Pannello di controllo (regolazione della velocità e sistema di controllo del contraccolpo ON/OFF)
7. Pulsante di sgancio della batteria
8. Batteria

**EL**

1. Κουμπί κλειδώματος άξονα
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Κύρια λαβή
4. Υποδοχή βοηθητικής λαβής
5. Προφυλακτήρας
6. Πάnel ελέγχου (ρύθμιση ταχύτητας & σύστημα ελέγχου ανάκρουσης ON/OFF)
7. Κουμπί απασφάλισης μπαταρίας
8. Μπαταρία

**BG**

1. Бутон за заключване на шпиндела
2. Превключвател ON/OFF (вкл./изкл.)
3. Основна ръкохватка
4. Точка за закрепване на спомагателна дръжка
5. Предпазен щит (регулиране на скоростта и система за контрол на отката ON/OFF)
7. Бутон за освобождаване на батерията
8. Батерия

**SR**

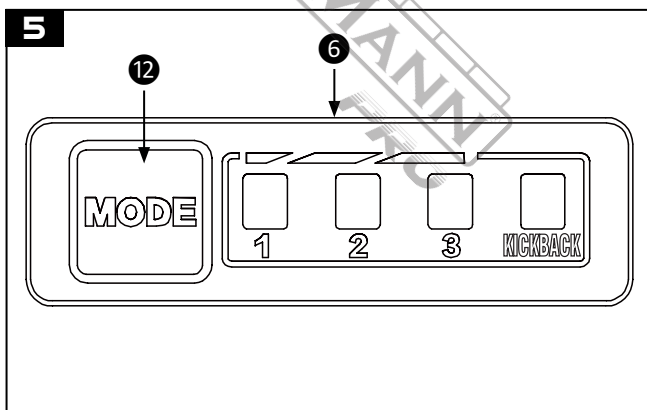
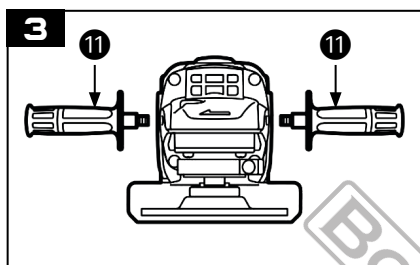
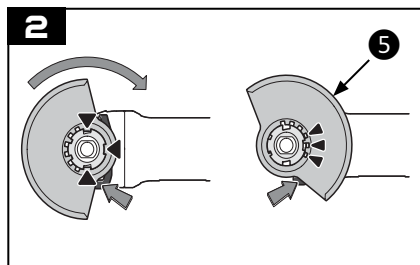
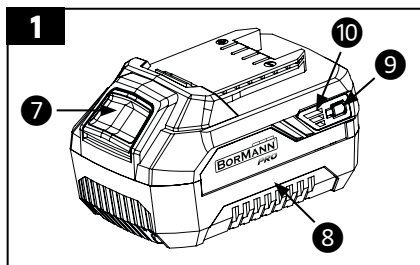
1. Дугме за закључавање вретена
2. Прекидач УКЛ/ИСКЛ
3. Главна дршка
4. Причвршћивање помоћне дршке
5. Безбедносни штитник
6. Контролна плоча (подешавање брзине и укљ./искљ. система за контролу одбацивања)
7. Дугме за отпуштање батерије
8. Батерија

**HU**

1. Orsó reteszelő gomb
2. BE/KI kapcsoló
3. Fő fogantyú
4. Kiegészítő fogantyú rögzítési pont
5. Biztonsági védőburkolat
6. Vezérlőpanel (sebességszabályozás és visszacsapás-ellenőrző rendszer BE/KI)
7. Akkumulátor kioldó gomb
8. Akkumulátor

**ES**

1. Botón de bloqueo del husillo
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Mango principal
4. Punto de fijación del mango auxiliar
5. Protector de seguridad
6. Panel de control (ajuste de velocidad y sistema de control de retroceso ON/OFF)
7. Botón de liberación de la batería
8. Batería



## SAFETY SYMBOLS

		
Wear eye protection.	Wear hearing protection.	Wear protective gloves.
		
Wear a dust mask.	Wear protective clothing.	Do not expose the unit to rain or moisture.

## SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

## Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

## Electrical safety

- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.

## Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

## Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

### Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or high temperatures may cause an explosion.

### Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

### Safety instructions for cordless angle grinders

- Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.
- The rated speed of the disc must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Discs running faster than their rated speed can break and fly apart.
- The outside diameter and the thickness of the disc must be within the capacity rating of the power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- Threaded mounting of the disc must match the grinder spindle thread. For discs mounted by flanges, the arbour hole of the disc must fit the locating diameter of the flange. Discs that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- Do not use a damaged disc. Before each use inspect the disc for chips and cracks. If the power tool or disc is dropped, inspect for damage or install an undamaged disc. After inspecting and installing an disc, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating disc and run the power tool at maximum no load speed for one minute. Damaged discs will normally break apart during this test time.

- Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, protective gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- Keep bystanders a safe distance away from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the disc may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Never lay the power tool down until the disc has come to a complete stop. The spinning disc may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- Do not run the power tool while carrying it at your side.
- Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
- Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### Safety instructions for grinding and abrasive cutting-off operations

- Use only disc types that are recommended for the power tool and the specific guard designed for the selected disc.
- The grinding surface of centre depressed discs must be mounted below the plane of the guard lip.
- The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of disc is exposed towards the operator.
- Discs must be used only for recommended applications. Grinding discs must only be used for grinding and cut-off discs must only be used for cutting.
- Always use undamaged disc flanges that are of correct size and shape for your selected disc.
- Do not use worn down discs from larger power tools. Discs intended for larger power tool are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may break.

### Safety instructions for cutting-off operations

- Do not "jam" the cut-off disc or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the disc increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the disc in the cut and the possibility of kickback or disc breakage.
- Do not position your body in line with and behind the rotating disc.
- When the disc is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the disc comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off disc from the cut while the disc is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of disc binding.
- Do not start cutting if the disc is touching the workpiece. Let the disc reach full speed and carefully start cutting. The disc may bind, climb out or kickback if it starts rotating while it is touching the workpiece.
- Make sure that panels and any oversized workpieces are supported to minimize the risk of disc pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the disc.
- Use extra caution when cutting into walls or other blind areas. The disc may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

### Safety instructions for sanding operations

- Do not use oversized sanding disc paper. Using larger sanding paper that extends beyond the sanding disc may cause snagging and damage to the disc or kickback.

### Safety instructions for wire brushing operations

- Be aware that wire bristles may be thrown off the brush during operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush. The wires can easily penetrate light clothing and/or skin.

- If the use of a guard is recommended for wire brushing, make sure that the wire wheel will not come into contact with the guard during operation.

### Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction which occurs when a rotating disc is pinched or snagged. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating disc which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the disc's rotation at the point of the binding. The disc may either jump toward or away from the operator, depending on the direction of the disc's movement at the point of pinching. Discs may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- Never place your hand near the rotating disc. The disc may cut your hand if kickback occurs.
- Do not position your body in the area where the power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the disc's movement at the point of snagging.
- Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid snagging the disc. Corners and sharp edges have a tendency to snag the rotating disc and cause loss of control or kickback.

### Additional safety instructions

- Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance. Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- Do not touch grinding and cutting discs until they have cooled down. The discs can become very hot during operation.
- Set the ON/OFF switch to the OFF position when removing the battery. This prevents unintentional starting.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ensure the area is well-ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- Do not open the battery. There is a risk of short-circuiting.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

### INTENDED USE

The power tool is intended for cutting and rough grinding of metal and stone materials, and for wire brushing of metal surfaces, without the use of water.

A special protective guard for cutting must be used when cutting with bonded abrasive discs.

Sufficient dust extraction must be provided when cutting stone.

With approved sanding discs, the power tool can be used for sanding.

## TECHNICAL DATA

CORDLESS ANGLE GRINDER	
Voltage	20 V (Li-ion)
No load speed	7000 / 8500 / 10000 rpm
Disc diameter	125 mm
Thread	M14
Motor type	Brushless
Other features	Kickback control system Constant speed Keyless guard adjustment
Weight without battery	1.5 kg

### Includes

- 10x grinding discs  $\Phi$ 125 mm.
- 1x two positions side handle.
- 1x wrench.

### In a BMC case with:

- 2x 4.0 Ah batteries.
- 1x 4.5 A fast charger.

### Note:

- List of main parts — page 38, fig. B.
- Charger instructions — page 91.
- Li-ion battery instructions — page 98.

## BEFORE OPERATION



**Attention:** Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before making any adjustments on the tool and before changing accessories.

**Note:** See page 39 for all the relevant figures.

### Charging the battery

- Charge the battery fully before use with the appropriate charger.
- The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.
- The lithium-ion battery is protected against deep discharge. When the battery is discharged, the power tool is switched off by means of a protective circuit.
  - Do not set the ON/OFF switch to the ON position after the power tool has automatically switched off. The battery may be damaged.

### Installing and removing the battery (Fig. 1)



**Attention:** Use only genuine lithium-ion batteries from the manufacturer and ensure that the voltage of the battery matches the voltage specified on the tool's nameplate.



**Attention:** Do not use force when installing or removing the battery.

- The battery (8) is equipped with two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button (7) is pressed unintentionally. As long as the battery is inserted in the power tool, it is held in position by means of a spring.
- To install the battery (8), slide it all the way into the base of the power tool until it locks in place.
- To remove the battery, press the battery release button (7) and pull it out of the power tool.

### Battery capacity indicator (Fig. 1)

- The three LEDs (10) on the battery indicate the current battery capacity. For safety reasons, it is only possible to check the battery capacity when the power tool is not switched on.
- Press the button (9) to display the current battery capacity. This is also possible when the battery is removed.

**Note:** If no LED lights up after pressing the button (9), then the battery is defective and must be replaced.

Indicator light status	Battery capacity
Green, orange and red LEDs steadily on	75–100%
Green and orange LEDs steadily on	25–50%
Red LED steadily on	10–25%

## Adjusting the safety guard (Fig. 2)



**Warning:**

- If the disc breaks during operation or if the safety guard or its mounting fixtures become damaged, stop using the tool immediately and send it to the manufacturer for servicing.
- To prevent serious injury, always be sure that the safety guard is installed correctly and tightened securely before operation.
- Adjust the safety guard (5) to the position that provides maximum safety for the task at hand and prevents sparks from being directed toward the operator.

## Installing the auxiliary handle (Fig. 3)



**Warning:** Always be sure that the auxiliary handle is installed correctly and tightened securely before operation.

- Screw the auxiliary handle (11) securely to either the left or right side of the tool.

## Installing a disc



**Warning:** The rated speed of the disc must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Discs running faster than their rated speed can break and fly apart.

1. Remove the battery.
2. Depress and hold down the spindle lock button. Turn the shaft until it is locked.
3. Remove the outer flange using the special wrench provided.
4. Fit the desired disc on the inner flange.
5. Put the outer flange on the disc and tighten it using the wrench.
6. Release the spindle lock button.

## OPERATING INSTRUCTIONS



**Warning:**

- Never apply excessive pressure to the disc; let the tool's weight and the rotating disc do the work.
- Never switch on the tool when it is in contact with the workpiece to avoid injury.
- After operation, always switch off the tool and wait until the disc has come to a complete stop before putting the tool down.
- Always hold the tool firmly with one hand on the main handle and the other on the auxiliary handle.
- Always check that the disc is undamaged and securely installed before operating the tool.

## Switching on/off (Fig. 4)



**Caution:** Before operation, always check to see that the ON/OFF switch works properly and can be slid backward to the OFF position.

- To switch on the tool, press the rear of the ON/OFF switch (2) and slide it forward to the ON position.
- To stop the tool, slide the ON/OFF switch (2) backward to the OFF position.

## Speed adjustment & kickback control system (Fig. 5)

### - Speed adjustment

- The tool features three speed settings, each indicated by a number on the control panel (6).
- To select the desired speed, briefly press the "MODE" button (12) on the control panel (6).
  - Speed 1 — 7000 rpm: Only the green light above the "1" mark is illuminated.
  - Speed 2 — 8500 rpm: The green lights above the "1" and "2" marks are illuminated.
  - Speed 3 — 10000 rpm: The green lights above the "1", "2" and "3" marks are illuminated.

### - Kickback control system

- The tool features a kickback control system, which shuts off the motor if abrupt tool movements are detected or if the disc binds during operation.
- To activate the kickback control function, long-press the "MODE" (12) button until the red indicator light above the "KICKBACK" mark illuminates.
- To deactivate the kickback control function, long-press the "MODE" (12) button until the red indicator light above the "KICKBACK" mark turns off.

## MAINTENANCE



**Caution: Always remove the battery before performing any inspection, maintenance, or adjustment. The battery should also be removed before transport and storage of the power tool.**

- To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and its ventilation slots clean.
- Store the power tool in a clean, dry place.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

*\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

*\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

*\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

## SIMBOLI DI SICUREZZA

 <p>Indossare una protezione per gli occhi.</p>	 <p>Indossare una protezione per l'udito.</p>	 <p>Indossare guanti protettivi.</p>
 <p>Indossare una maschera antipolvere.</p>	 <p>Indossare indumenti protettivi.</p>	 <p>Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.</p>

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

### Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

### Sicurezza elettrica

- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'elettrostrumento. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrostrumento. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

### Uso e cura degli elettrostrumenti

- Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.

- Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettro utensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettro utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettro utensile.
- Quando l'elettro utensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettro utensile a persone che non hanno familiarità con l'elettro utensile o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettro utensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettro utensili.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettro utensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettro utensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettro utensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettro utensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettro utensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

### Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettro utensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare un pacco batteria danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature elevate può causare un'esplosione.

### Servizio

- Far revisionare l'elettro utensile dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

### Istruzioni di sicurezza per le smerigliatrici angolari a batteria

- Non utilizzare accessori che non siano stati specificatamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile.
- La velocità nominale del disco deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico. I dischi che funzionano a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e scheggiarsi.
- Il diametro esterno e lo spessore del disco devono rientrare nella capacità nominale dell'utensile elettrico. Gli accessori di dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.
- Il filetto di montaggio del disco deve corrispondere al filetto del mandrino della smerigliatrice. Per i dischi montati con flange, il foro dell'albero del disco deve corrispondere al diametro di posizionamento della flangia. I dischi che non corrispondono all'hardware di montaggio dell'utensile elettrico perderanno il loro equilibrio, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita di controllo.

- Non utilizzare dischi danneggiati. Prima di ogni utilizzo, ispezionare il disco per verificare che non presenti scheggiature o crepe. Se l'utensile elettrico o il disco cadono, controllare che non siano danneggiati o installare un disco integro. Dopo aver controllato e installato un disco, posizionarsi insieme agli astanti lontano dal piano del disco rotante e azionare l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto. I dischi danneggiati normalmente si rompono durante questo periodo di prova.
- Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera, occhiali di sicurezza o occhiali protettivi. Se necessario, indossare una mascherina antipolvere, protezioni acustiche, guanti protettivi e un grembiule da lavoro in grado di bloccare piccoli frammenti abrasivi o di pezzi in lavorazione. La protezione per gli occhi deve essere in grado di bloccare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La mascherina antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumori di alta intensità può causare la perdita dell'udito.
- Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.
- Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui il disco potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Il contatto con un cavo "sotto tensione" renderà "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e potrebbe causare una scossa elettrica all'operatore.
- Non appoggiare mai l'utensile elettrico finché il disco non si è completamente fermato. Il disco in rotazione potrebbe agganciarsi alla superficie e strappare l'utensile elettrico dal proprio controllo.
- Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta a fianco.
- Pulire regolarmente le prese d'aria dell'utensile elettrico. La ventola del motore aspirerà la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica potrebbe causare rischi elettrici.
- Non utilizzare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- Non utilizzare accessori che richiedono liquidi di raffreddamento. L'uso di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare folgorazione o scosse elettriche.

### Istruzioni di sicurezza per operazioni di molatura e taglio abrasivo

- Utilizzare solo tipi di dischi raccomandati per l'utensile elettrico e la protezione specifica progettata per il disco selezionato.
- La superficie di molatura dei dischi con centro ribassato deve essere montata al di sotto del piano del bordo della protezione.
- La protezione deve essere fissata saldamente all'utensile elettrico e posizionata in modo da garantire la massima sicurezza, in modo che la parte del disco esposta verso l'operatore sia la minima possibile.
- I dischi devono essere utilizzati solo per le applicazioni raccomandate. I dischi abrasivi devono essere utilizzati solo per la molatura e i dischi da taglio solo per il taglio.
- Utilizzare sempre flange per dischi integre, delle dimensioni e della forma corrette per il disco selezionato.
- Non utilizzare dischi usurati provenienti da utensili elettrici più grandi. I dischi destinati a utensili elettrici più grandi non sono adatti alla velocità più elevata di un utensile più piccolo e potrebbero rompersi.

### Istruzioni di sicurezza per le operazioni di taglio

- Non "inceppare" il disco di taglio e non esercitare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire una profondità di taglio eccessiva. Una sollecitazione eccessiva del disco aumenta il carico e la possibilità di torsione o di incastro del disco nel taglio, nonché la possibilità di contraccolpo o di rottura del disco.
- Non posizionare il corpo in linea e dietro il disco rotante.
- Quando il disco si blocca o quando si interrompe un taglio per qualsiasi motivo, spegnere l'elettrotensile e tenerlo fermo finché il disco non si ferma completamente. Non tentare mai di rimuovere il disco di taglio dal taglio mentre il disco è in movimento, altrimenti si potrebbe verificare un contraccolpo. Esaminare e adottare misure correttive per eliminare la causa dell'inceppamento del disco.
- Non iniziare il taglio se il disco è a contatto con il pezzo. Lasciare che il disco raggiunga la massima velocità e iniziare a tagliare con cautela. Se il disco inizia a ruotare mentre è a contatto con il pezzo in lavorazione, potrebbe bloccarsi, uscire o subire un contraccolpo.
- Assicurarsi che i pannelli e i pezzi di dimensioni eccessive siano sostenuti per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento del disco e di contraccolpo. I pezzi di grandi dimensioni tendono ad abbassarsi sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere collocati sotto il pezzo in lavorazione vicino alla linea di taglio e al bordo del pezzo su entrambi i lati del disco.

- Prestare particolare attenzione quando si tagliano pareti o altre aree cieche. Il disco può tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o oggetti che possono causare contraccolpi.

### Istruzioni di sicurezza per le operazioni di levigatura

- Non utilizzare carta per dischi abrasivi di dimensioni eccessive. L'uso di carta abrasiva più grande che si estende oltre il disco di levigatura può causare impuntamenti e danni al disco o contraccolpi.

### Istruzioni di sicurezza per le operazioni di spazzolatura a filo

- Tenere presente che le setole dei fili possono essere espulse dalla spazzola durante il funzionamento. Non sollecitare eccessivamente i fili applicando un carico eccessivo alla spazzola. I fili possono facilmente penetrare negli indumenti leggeri e/o nella pelle.
- Se si raccomanda l'uso di una protezione per la spazzolatura dei fili, assicurarsi che la ruota dei fili non entri in contatto con la protezione durante il funzionamento.

### Contraccolpo e avvertenze correlate

Il contraccolpo è una reazione improvvisa che si verifica quando un disco rotante viene bloccato o impigliato. Il blocco o l'impigliamento provoca un rapido arresto del disco rotante che, a sua volta, fa sì che l'utensile elettrico fuori controllo venga spinto nella direzione opposta alla rotazione del disco nel punto di blocco. Il disco può saltare verso l'operatore o allontanarsi da esso, a seconda della direzione del movimento del disco nel punto di blocco. In queste condizioni, i dischi possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di funzionamento errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate indicate di seguito:

- Mantenere una presa salda sull'utensile elettrico e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se presente, per il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione di coppia durante l'avvio. L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo, se vengono prese le dovute precauzioni.
- Non avvicinare mai le mani al disco rotante. Il disco potrebbe tagliare le mani in caso di contraccolpo.
- Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si muoverà in caso di contraccolpo. Il contraccolpo spingerà l'utensile nella direzione opposta al movimento del disco nel punto di impigliamento.
- Prestare particolare attenzione quando si lavora su angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare di impigliare il disco. Gli angoli e gli spigoli vivi tendono a impigliare il disco rotante e causare la perdita di controllo o il contraccolpo.

### Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Utilizzare rilevatori adeguati per determinare se sono presenti linee di alimentazione nascoste oppure contattare l'azienda di servizi pubblici locale per assistenza. Il contatto con cavi elettrici può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento delle tubazioni del gas può provocare esplosioni. La rottura delle tubazioni dell'acqua causa danni alla proprietà.
- Non toccare i dischi di molatura e taglio finché non si sono raffreddati. I dischi possono diventare molto caldi durante il funzionamento.
- Portare l'interruttore ON/OFF in posizione OFF quando si rimuove la batteria. Ciò impedisce l'avvio involontario.
- Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo da lavorare fissato con dispositivi di serraggio o in una morsa è tenuto più saldamente che a mano.
- In caso di danneggiamento e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi vapori. Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e consultare un medico in caso di effetti avversi. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- Non aprire la batteria. Esiste il rischio di cortocircuito.
- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da forza applicata esternamente. Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno, causando la combustione, il fumo, l'esplosione o il surriscaldamento della batteria.
- Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dall'esposizione continua alla luce solare intensa, dal fuoco, dallo sporco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione e cortocircuito.

## USO PREVISTO

L'utensile elettrico è destinato al taglio e alla sgrossatura di materiali metallici e lapidei, nonché alla spazzolatura di superfici metalliche con spazzole metalliche, senza l'uso di acqua.

Per il taglio con dischi abrasivi agglomerati è necessario utilizzare una speciale protezione.

Durante il taglio della pietra è necessario garantire un'adeguata aspirazione della polvere.

Con dischi abrasivi omologati, l'utensile elettrico può essere utilizzato per la levigatura.

## DATI TECNICI

SMERIGLIATRICE ANGOLARE A BATTERIA	
Tensione	20 V (Li-ion)
Velocità a vuoto	7000 / 8500 / 10000 giri/min
Diametro disco	125 mm
Filettatura	M14
Tipo di motore	Senza spazzole (brushless)
Altre caratteristiche	Sistema di controllo del contraccolpo (Kickback Control) Velocità costante Regolazione della protezione senza chiavi
Peso senza batteria	1,5 kg

### Include

- 10 dischi abrasivi  $\Phi$ 125 mm.
- 1 impugnatura laterale a due posizioni.
- 1 chiave inglese.

### In una custodia con:

- 2 batterie da 4,0 Ah.
- 1 caricabatterie rapido da 4,5 A.

### Nota:

- Elenco delle parti principali — pagina 38, fig. B.
- Istruzioni per il caricabatterie — pagina 92.
- Istruzioni per le batterie Li-ion — pagina 98.

## PRIMA DELL'UTILIZZO



**Attenzione:** assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile e prima di sostituire gli accessori.

Nota: vedere pagina 39 per tutte le figure pertinenti.

### Ricarica della batteria

- Caricare completamente la batteria prima dell'uso con il caricabatterie appropriato.
- La batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria.
- La batteria agli ioni di litio è protetta contro la scarica profonda. Quando la batteria è scarica, l'utensile elettrico viene spento tramite un circuito di protezione.
  - Non impostare l'interruttore ON/OFF in posizione ON dopo che l'utensile elettrico si è spento automaticamente. La batteria potrebbe danneggiarsi.

### Installazione e rimozione della batteria (Fig. 1)



**Attenzione:** utilizzare solo batterie agli ioni di litio originali del produttore e assicurarsi che la tensione della batteria corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta dell'utensile.



**Attenzione:** non esercitare forza durante l'installazione o la rimozione della batteria.

- La batteria (8) è dotata di due livelli di bloccaggio per impedire che la batteria cada se il pulsante di sgancio della batteria (7) viene premuto involontariamente. Finché la batteria è inserita nell'utensile elettrico, viene mantenuta in posizione da una molla.
- Per installare la batteria (8), farla scorrere completamente nella base dell'utensile elettrico fino a quando non si blocca in posizione.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sgancio della batteria (7) ed estrarla dall'utensile elettrico.

### Indicatore della capacità della batteria (Fig. 1)

- I tre LED (10) sulla batteria indicano la capacità attuale della batteria. Per motivi di sicurezza, è possibile controllare la capacità della batteria solo quando l'utensile elettrico non è acceso.

- Premere il pulsante (9) per visualizzare la capacità attuale della batteria. Ciò è possibile anche quando la batteria è rimossa.

**Nota:** se dopo aver premuto il pulsante (9) nessun LED si accende, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.

Stato della spia luminosa	Capacità della batteria
LED verde, arancione e rosso accesi in modo fisso	75–100%
LED verde e arancione accesi in modo fisso	25–50%
LED rosso acceso in modo fisso	10–25%

## Regolazione della protezione di sicurezza (Fig. 2)



**Avvertenza:**

- Se il disco si rompe durante il funzionamento o se la protezione di sicurezza o i suoi dispositivi di fissaggio risultano danneggiati, interrompere immediatamente l'uso dell'utensile e inviarlo al produttore per la riparazione.
- Per evitare lesioni gravi, assicurarsi sempre che la protezione di sicurezza sia installata correttamente e fissata saldamente prima dell'uso.
- Regolare la protezione di sicurezza (5) nella posizione che garantisce la massima sicurezza per l'operazione da eseguire e impedisce che le scintille siano dirette verso l'operatore.

## Installazione della maniglia ausiliaria (Fig. 3)



**Avvertenza:** assicurarsi sempre che la maniglia ausiliaria sia installata correttamente e serrata saldamente prima dell'uso.

- Avvitare saldamente la maniglia ausiliaria (11) sul lato sinistro o destro dell'utensile.

## Installazione di un disco



**Avvertenza:** la velocità nominale del disco deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico. I dischi che funzionano a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e scheggiarsi.

1. Rimuovere la batteria.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di blocco del mandrino. Ruotare l'albero fino a bloccarlo.
3. Rimuovere la flangia esterna utilizzando la chiave speciale in dotazione.
4. Montare il disco desiderato sulla flangia interna.
5. Posizionare la flangia esterna sul disco e serrarla utilizzando la chiave.
6. Rilasciare il pulsante di blocco del mandrino.

## ISTRUZIONI PER L'USO



**Avvertenza:**

- Non esercitare mai una pressione eccessiva sul disco; lasciare che siano il peso dell'utensile e il disco rotante a svolgere il lavoro.
- Non accendere mai l'utensile quando è a contatto con il pezzo da lavorare per evitare lesioni.
- Dopo l'uso, spegnere sempre l'utensile e attendere che il disco si sia completamente arrestato prima di appoggiarlo.
- Tenere sempre saldamente l'utensile con una mano sull'impugnatura principale e l'altra sull'impugnatura ausiliaria.



**Avvertenza:** Controllare sempre che il disco non sia danneggiato e sia installato saldamente prima di utilizzare l'utensile.

## Accensione/spegnimento (Fig. 4)



**Attenzione:** prima dell'uso, verificare sempre che l'interruttore ON/OFF funzioni correttamente e che possa essere spostato all'indietro nella posizione OFF.

- Per accendere l'utensile, premere la parte posteriore dell'interruttore ON/OFF (2) e farlo scorrere in avanti nella posizione ON.
- Per arrestare l'utensile, far scorrere l'interruttore ON/OFF (2) all'indietro nella posizione OFF.

### Regolazione della velocità e sistema di controllo del contraccolpo (Fig. 5)

#### - Regolazione della velocità

- L'utensile dispone di tre impostazioni di velocità, ciascuna indicata da un numero sul pannello di controllo (6).
- Per selezionare la velocità desiderata, premere brevemente il pulsante "MODE" (12) sul pannello di controllo (6).
  - Velocità 1 — 7000 giri/min: Si illumina solo la spia verde sopra il segno "1".
  - Velocità 2 — 8500 giri/min: Si accendono le luci verdi sopra i segni "1" e "2".
  - Velocità 3 — 10000 giri/min: Si accendono le luci verdi sopra i segni "1", "2" e "3".

#### - Sistema di controllo del contraccolpo

- L'utensile è dotato di un sistema di controllo del contraccolpo che spegne il motore se vengono rilevati movimenti bruschi dell'utensile o se il disco si blocca durante il funzionamento.
- Per attivare la funzione di controllo del contraccolpo, premere a lungo il pulsante "MODE" (12) fino a quando la spia rossa sopra il segno "KICKBACK" non si illumina.
- Per disattivare la funzione di controllo del contraccolpo, premere a lungo il pulsante "MODE" (12) fino a quando la spia rossa sopra il segno "KICKBACK" non si spegne.

## MANUTENZIONE



**Attenzione: rimuovere sempre la batteria prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o regolazione. La batteria deve essere rimossa anche prima del trasporto e dello stoccaggio dell'utensile elettrico.**

- Per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'utensile elettrico e le sue fessure di ventilazione.
- Conservare l'utensile elettrico in un luogo pulito e asciutto.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

*\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

*\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

*\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

		
Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.	Φοράτε προστατευτικά ακοής.	Φοράτε γάντια προστασίας.
		
Φοράτε μάσκα προστασίας.	Φοράτε ρούχα προστασίας.	Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

## Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Κρατήστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν κλειδιά πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.

## Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν ο διακόπτης ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τους διακόπτες ενεργοποίησής τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε αλλαγή εξαρτήματος, πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα κοπτικά μέρη του εργαλείου αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα κατάλληλα συντηρημένα κοπτικά εργαλεία/εξαρτήματα είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τα αξεσουάρ του σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστύουν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

## Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκαληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

## Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.

## Οδηγίες ασφαλείας για γωνιακούς τροχούς μαπαταρίας

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα τα οποία προτείνει ο κατασκευαστής. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα από άλλους κατασκευαστές.
- Η ονομαστική ταχύτητα του δίσκου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Οι δίσκοι που λειτουργούν με ταχύτητα μεγαλύτερη από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και να πεταχτούν.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του δίσκου πρέπει να είναι εντός της ονομαστικής ικανότητας του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με λανθασμένο μέγεθος δεν μπορούν να προστατεύονται ή να ελέγχονται επαρκώς.
- Το σπείρωμα τοποθέτησης του δίσκου πρέπει να ταιριάζει με το σπείρωμα του άξονα του γωνιακού τροχού. Για δίσκους που τοποθετούνται με φλάντζες, η κεντρική οπή του δίσκου πρέπει να ταιριάζει με τη διάμετρο τοποθέτησης της φλάντζας. Οι δίσκοι που δεν ταιριάζουν με τα μέσα τοποθέτησης του ηλεκτρικού εργαλείου δεν γυρίζουν ισορροπημένα και δονούνται έντονα, ενδεχομένως προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
- Μην χρησιμοποιείτε δίσκο που έχει υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση επιθεωρήστε το δίσκο για θραύσματα και ρωγμές. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή ο δίσκος πέσει, επιθεωρήστε το εργαλείο/τον δίσκο για ζημιές ή τοποθετήστε έναν άθικτο δίσκο. Μετά την επιθεώρηση και την τοποθέτηση ενός δίσκου, φροντίστε να στέκεστε εσείς και οι παρευρισκόμενοι μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου δίσκου και θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία με τη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Οι κατεστραμμένοι δίσκοι κανονικά σπάνε κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
- Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε ασπίδα προσώπου ή γυαλιά ασφαλείας. Ανάλογα με την περίπτωση, φορέστε μάσκα σκόνης, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια και προστατευτικά ρούχα ικανά να σταματήσουν μικρά θραύσματα. Η προστασία των ματιών πρέπει να είναι ικανή να σταματήσει τα ιπτάμενα θραύσματα που δημιουργούνται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα σκόνης ή η αναπνευστική συσκευή πρέπει να είναι ικανή να φιλτράρει τα σωματίδια που παράγονται κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Όποιος εισέρχεται στο χώρο εργασίας πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης όταν εκτελείτε μια εργασία όπου ο δίσκος μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Ποτέ μην αφήνετε κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να σταματήσει εντελώς ο δίσκος. Ο περιστρεφόμενος δίσκος μπορεί να πιαστεί από την επιφάνεια με αποτέλεσμα να χάσει ο χειριστής τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας.
- Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα τραβάει τη σκόνη στο εσωτερικό του περιβλήματος και η υπερβολική συσσώρευση σκόνης μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες ενδέχεται να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

## Οδηγίες ασφαλείας για εργασίες λείανσης και κοπής

- Χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους δίσκων που συνιστώνται για το ηλεκτρικό εργαλείο και τον ειδικό προφυλακτήρα που έχει σχεδιαστεί για τον επιλεγμένο δίσκο.
- Η επιφάνεια λείανσης των δίσκων με κοίλο κέντρο πρέπει να τοποθετείται κάτω από το επίπεδο του χεϊλούς του προφυλακτήρα.
- Για μέγιστη ασφάλεια, ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι σταθερά στερεωμένος στο ηλεκτρικό εργαλείο και να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε να εκτίθεται η μικρότερη δυνατή επιφάνεια του δίσκου προς τον χειριστή.

- Οι δίσκοι πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις συνιστώμενες εφαρμογές. Οι δίσκοι λείανσης πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για λείανση και οι δίσκοι κοπής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για κοπή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα άθικτες φλάντζες δίσκων που έχουν τον σωστό μέγεθος και σχήμα για τον επιλεγμένο δίσκο.
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους δίσκους από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι δίσκοι που προορίζονται για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι κατάλληλοι για την υψηλότερη ταχύτητα ενός μικρότερου εργαλείου και ενδέχεται να σπάσουν.

### Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για εργασίες κοπής

- Αποφύγετε την χρήση του εργαλείου με εσφαλμένο τρόπο που μπορεί να οδηγήσει σε εμπλοκή του δίσκου. Μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Μην επιχειρήσετε να κόψετε σε υπερβολικό βάθος. Η υπερβολική καταπόνηση του δίσκου αυξάνει τον κίνδυνο στρέβλωσης ή εμπλοκής του δίσκου κατά την κοπή και συνεπώς την πιθανότητα ανάκρουσης και θραύσης του δίσκου.
- Μην στέκεστε στην ίδια ευθεία με τον περιστρεφόμενο δίσκο και ακριβώς πίσω από αυτόν.
- Σε περίπτωση εμπλοκής του δίσκου και πριν σταματήσετε να κόβετε για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το σταθερά μέχρι να σταματήσει εντελώς ο δίσκος. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τον δίσκο κοπής από το σημείο που έχετε κόψει ενώ ο δίσκος βρίσκεται σε κίνηση, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ανάκρουση. Προσπαθήστε να βρείτε την αιτία που προκάλεσε την εμπλοκή του δίσκου και λάβετε διορθωτικά μέτρα.
- Μην αρχίσετε να κόβετε εάν ο δίσκος ακουμπάει στο τεμάχιο εργασίας. Αφήστε τον δίσκο να φτάσει την μέγιστη ταχύτητα και αρχίστε να κόβετε προσεκτικά. Μπορεί να προκληθεί εμπλοκή του δίσκου, ανάκρουση ή να πεταχτεί ο δίσκος εάν αρχίσει να περιστρέφεται ενώ αγγίζει το τεμάχιο εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πάνελ και τυχόν υπερμεγέθη τεμάχια εργασίας υποστηρίζονται για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο εμπλοκής του δίσκου και ανάκρουσης. Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας τείνουν να λυγίζουν κάτω από το βάρος τους. Τα στηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το τεμάχιο κοντά στο σημείο όπου θα γίνει η κοπή και κοντά στην άκρη του τεμαχίου και στις δύο πλευρές του δίσκου.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κόβετε σε τοίχους και σε άλλα τυφλά σημεία. Ο δίσκος μπορεί να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ανάκρουση.

### Οδηγίες ασφαλείας για εργασίες λείανσης

- Μην τοποθετείτε υπερμεγέθη γυαλόχαρτα στους τροχούς λείανσης. Σε περίπτωση τοποθέτησης υπερβολικά μεγάλου γυαλόχαρτου στον τροχό λείανσης, μπορεί να μπλοκάρει ο τροχός και να υποστεί ζημιά, ή να προκληθεί αναπήδηση.

### Οδηγίες ασφαλείας για χρήση συρματόβουρτσας

- Λάβετε υπόψη ότι οι συρματινές τρίχες ενδέχεται να πεταχτούν από τη συρματόβουρτσα κατά τη λειτουργία. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στη συρματόβουρτσα. Τα σύρματα μπορούν εύκολα να διαπεράσουν τον ελαφρύ ρουχισμό ή/και το δέρμα.
- Εάν συνιστάται η χρήση προφυλακτήρα για τη χρήση του εργαλείου με συρματόβουρτσα, βεβαιωθείτε ότι η συρματόβουρτσα δεν θα έρθει σε επαφή με τον προφυλακτήρα κατά τη λειτουργία.

### Ανάκρουση και σχετικές προειδοποιήσεις

Η ανάκρουση (κλότσημα) είναι μια ξαφνική αντίδραση που προκύπτει σε περίπτωση εμπλοκής ενός περιστρεφόμενου δίσκου. Η εμπλοκή προκαλεί ταχεία ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου δίσκου, με αποτέλεσμα να ωθηθεί ανεξέλεγκτα το εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση από την φορά περιστροφής του δίσκου στο σημείο της εμπλοκής. Ο δίσκος μπορεί να πεταχτεί είτε προς την κατεύθυνση του χειριστή είτε προς την αντίθετη κατεύθυνση, ανάλογα με την φορά της κίνησης του δίσκου στο σημείο της εμπλοκής. Οι δίσκοι μπορεί επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες. Η ανάκρουση προκύπτει ως αποτέλεσμα εσφαλμένης χρήσης του εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:

- Κρατάτε πάντα σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις που προκύπτουν σε περίπτωση ανάκρουσης. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη βοηθητική λαβή, εάν παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο της ανάκρουσης ή της αντιδραστικής ροπής κατά την εκκίνηση του εργαλείου. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις αντιδραστικές ροπές ή την ανάκρουση, εάν λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις.

- Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στον περιστρεφόμενο δίσκο. Ο δίσκος μπορεί να κόψει το χέρι σας σε περίπτωση ανάκρουσης.
- Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση ανάκρουσης. Η ανάκρουση ωθεί το εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση από την φορά περιστροφής του δίσκου στο σημείο της εμπλοκής.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή/λείανση γωνιών, αιχμηρών άκρων κ.λπ. Προσέχετε να μην μπλοκάρει ο δίσκος. Οι γωνιές και οι αιχμηρές άκρες έχουν την τάση να μπλοκάρουν τον περιστρεφόμενο δίσκο και να προκαλούν απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.

### Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να ελέγξετε εάν υπάρχουν κρυφά καλώδια ή σωληνώσεις ή επικινδυνήστε με την τοπική σας εταιρεία κοινής ωφέλειας για βοήθεια. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε αγωγούς φυσικού αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η ζημιά σε σωλήνες νερού προκαλεί υλικές ζημιές.
- Περιμένετε πάντα μέχρι να κρυσώσουν οι δίσκοι λείανσης και κοπής πριν τους αγγίξετε. Οι δίσκοι ενδέχεται να ζεσταθούν πολύ κατά τη λειτουργία.
- Θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF όταν αφαιρείτε την μπαταρία. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση.
- Στερεώστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο. Ένα κατεργαζόμενο τεμάχιο που έχει στερεωθεί με διατάξεις σύσφιξης ή σε μέγνηνη είναι πιο ασφαλές από ό,τι αν το κρατάτε με το χέρι.
- Σε περίπτωση ζημιάς και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν ατμοί. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος είναι καλά αεριζόμενος και αναζητήστε ιατρική βοήθεια εάν εμφανίσετε οποιοδήποτε σύμπτωμα. Οι ατμοί ενδέχεται να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερικά εφαρμολζόμενη δύναμη. Μπορεί να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα η μπαταρία να καεί, να βγάλει καπνούς, να εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.
- Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. από τη συνεχή έντονη έκθεση σε ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

### ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για κοπή και τραχιά λείανση μεταλλικών και πέτρινων υλικών, καθώς και για βούρτσισμα μεταλλικών επιφανειών με συρματοβούρτσα, χωρίς τη χρήση νερού.

Κατά την κοπή με δίσκους με συνδεδεμένα λειαντικά, πρέπει να χρησιμοποιείται ειδικός προφυλακτήρας που προορίζεται για εργασίες κοπής.

Κατά την κοπή πέτρας, πρέπει να υπάρχει επαρκής εξαγωγή σκόνης στον χώρο εργασίας.

Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για λείανση με τη χρήση εγκεκριμένων δίσκων λείανσης.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	
Τάση	20 V (Li-ion)
Στροφές χωρίς φορτίο	7000 / 8500 / 10000 rpm
Διάμετρος δίσκου	125 mm
Σπείρωμα άξονα	M14
Τύπος μοτέρ	Χωρίς ψήκτρες (brushless)
Άλλα χαρακτηριστικά	Σύστημα ελέγχου ανάκρουσης (Kickback Control) Σύστημα ελέγχου σταθερών στροφών Ρύθμιση προφυλακτήρα χωρίς κλειδί
Βάρος εργαλείου χωρίς μπαταρία	1,5 kg

### Περιλαμβάνει

- 10 δίσκους Φ125 mm.
- 1 πλαϊνή λαβή δύο θέσεων.
- 1 κλειδί.

### Σε βαλίτσα με:

- 2 μπαταρίες 4,0 Ah.
- 1 ταχυφορτιστή 4,5 A.

### Σημείωση:

- Κύρια μέρη — σελ. 38, σχ. Β.
- Οδηγίες για τον φορτιστή — σελ. 93.
- Οδηγίες για τις μπαταρίες Li-ion — σελ. 99.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ



**Προσοχή:** Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο και πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων.

**Σημείωση:** Βλέπε σελίδα 39 για όλα τα σχετικά σχήματα.

### Φόρτιση της μπαταρίας

- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από τη χρήση με τον κατάλληλο φορτιστή.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της φόρτισης δεν προκαλεί βλάβη στην μπαταρία.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου διαθέτει προστασία έναντι βαθιάς εκφόρτισης. Όταν η μπαταρία εκφορτιστεί, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται μέσω ενός προστατευτικού κυκλώματος.
  - Μην θέσετε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON αφού απενεργοποιηθεί αυτόματα το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μπαταρία ενδέχεται να υποστεί ζημιά.

### Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Σχ. 1)



**Προσοχή:** Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες ιόντων λιθίου του κατασκευαστή και βεβαιωθείτε ότι η τάση της μπαταρίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου.



**Προσοχή:** Μην ασκείτε δύναμη κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.

- Η μπαταρία (8) είναι εξοπλισμένη με δύο επίπεδα κλειδώματος για την αποτροπή της πτώσης της μπαταρίας σε περίπτωση που πατηθεί κατά λάθος το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας (7). Όσο η μπαταρία είναι τοποθετημένη στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη θέση της με τη βοήθεια ενός ελατηρίου.
- Για την τοποθέτηση της μπαταρίας (8), σύρετέ την μέχρι τέρμα στο κάτω σημείο του εργαλείου και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.
- Για την αφαίρεση της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας (7) και τραβήξτε την από το ηλεκτρικό εργαλείο.

### Ένδειξη στάθμης μπαταρίας (Σχ. 1)

- Οι τρεις ενδεικτικές λυχνίες (10) στην μπαταρία υποδεικνύουν την τρέχουσα στάθμη της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας, η στάθμη της μπαταρίας μπορεί να ελεγχθεί μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Πατήστε το κουμπί (9) για να εμφανιστεί η τρέχουσα στάθμη της μπαταρίας. Αυτό είναι δυνατό και όταν η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.

**Σημείωση:** Εάν δεν ανάψει καμία ενδεικτική λυχνία μετά το πάτημα του κουμπιού (9), τότε η μπαταρία είναι ελαττωματική ή έχει υποστεί ζημιά και πρέπει να αντικατασταθεί.

Κατάσταση ενδεικτικών λυχνιών	Στάθμη μπαταρίας
Σταθερά αναμμένη η πράσινη, η πορτοκαλί και η κόκκινη λυχνία	75–100%
Σταθερά αναμμένη η πράσινη και η πορτοκαλί λυχνία	25–50%
Σταθερά αναμμένη η κόκκινη λυχνία	10–25%

### Ρύθμιση του προφυλακτήρα (Σχ. 2)



**Προσοχή:**

- Εάν ο δίσκος σπάσει κατά τη λειτουργία ή εάν ο προφυλακτήρας ή τα μέσα στερέωσής του υποστούν ζημιά, σταματήστε αμέσως τη χρήση του εργαλείου και παραδώστε το εργαλείο στον κατασκευαστή για επισκευή.
- Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, να βεβαιώνετε πάντα ότι ο προφυλακτήρας είναι σωστά τοποθετημένος και καλά σφιγμένος πριν από τη λειτουργία.

- Περιστρέψτε τον προφυλακτήρα (5) στη θέση που παρέχει τη μέγιστη ασφάλεια για την εκάστοτε εργασία και αποτρέπει την εκτόξευση σπινθήρων προς τον χειριστή.

### Τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής (Σχ. 3)



**Προσοχή:** Βεβαιωθείτε πάντα ότι η βοηθητική λαβή είναι σωστά τοποθετημένη και καλά σφικμένη πριν από τη λειτουργία.

- Βιδώστε καλά τη βοηθητική λαβή (11) είτε στην αριστερή είτε στη δεξιά πλευρά του εργαλείου.

### Τοποθέτηση δίσκου



**Προσοχή:** Η ονομαστική ταχύτητα του δίσκου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Οι δίσκοι που λειτουργούν με ταχύτητα μεγαλύτερη από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και να πεταχτούν.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κλειδώματος του άξονα. Περιστρέψτε τον άξονα μέχρι να κλειδώσει.
3. Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα χρησιμοποιώντας το ειδικό κλειδί που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
4. Τοποθετήστε τον επιθυμητό δίσκο στην εσωτερική φλάντζα.
5. Επανατοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα και σφίξτε την χρησιμοποιώντας το ειδικό κλειδί.
6. Αφήστε το κουμπί κλειδώματος του άξονα.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



**Προσοχή:**

- Ποτέ μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον δίσκο, αφήστε το βάρος του εργαλείου και την περιστροφή του δίσκου να εκτελέσουν την εκάστοτε εργασία.
- Για την αποφυγή τραυματισμών, μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία το εργαλείο όταν βρίσκεται σε επαφή με το κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- Μετά τη λειτουργία, απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς ο δίσκος προτού το αφήσετε κάτω.
- Κρατάτε πάντα το εργαλείο σταθερά με το ένα χέρι στην κύρια λαβή και το άλλο στην βοηθητική λαβή.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγχετε πάντα τον δίσκο για σημάδια ζημιάς και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένος.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Σχ. 4)



**Προσοχή:** Πριν από τη λειτουργία, ελέγχετε πάντα ότι ο διακόπτης ON/OFF λειτουργεί σωστά και ότι μπορεί να συρθεί προς τα πίσω στη θέση OFF.

- Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πιέστε το πίσω μέρος του διακόπτη ON/OFF (2) και σύρετέ τον μπροστά προς τη θέση ON.
- Για να σταματήσετε το εργαλείο, σύρετε τον διακόπτη ON/OFF (2) προς τα πίσω προς τη θέση OFF.

### Ρύθμιση ταχύτητας & σύστημα ελέγχου ανάκρουσης (Σχ. 5)

#### - Ρύθμιση ταχύτητας

- Το εργαλείο διαθέτει 3 ρυθμίσεις ταχύτητας, καθεμία από τις οποίες υποδεικνύεται με έναν αριθμό στο πάνελ ελέγχου (6).
- Για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα, πατήστε στιγμιαία το κουμπί «MODE» (12) στο πάνελ ελέγχου (6).
  - Ταχύτητα 1 — 7000 rpm: Μόνο η πράσινη λυχνία πάνω από την ένδειξη «1» είναι αναμμένη.
  - Ταχύτητα 2 — 8500 rpm: Οι πράσινες λυχνίες πάνω από τις ενδείξεις «1» και «2» είναι αναμμένες.
  - Ταχύτητα 3 — 10000 rpm: Οι πράσινες λυχνίες πάνω από τις ενδείξεις «1», «2» και «3» είναι αναμμένες.

#### - Σύστημα ελέγχου ανάκρουσης (Kickback Control)

- Το εργαλείο διαθέτει σύστημα ελέγχου ανάκρουσης, το οποίο σβήνει το μοτέρ σε περίπτωση εμπλοκής του δίσκου κατά τη λειτουργία ή αν ανιχνευθούν απότομες κινήσεις του εργαλείου.

- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ελέγχου ανάκρουσης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «MODE» (12) μέχρι να ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία πάνω από την ένδειξη «KICKBACK».
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ελέγχου ανάκρουσης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «MODE» (12) μέχρι να σβήσει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία πάνω από την ένδειξη «KICKBACK».

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**Προσοχή: Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν από κάθε έλεγχο, συντήρηση ή ρύθμιση. Η μπαταρία πρέπει επίσης να αφαιρείται πριν από τη μεταφορά και την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.**

- Για την διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας και της αποδοτικότητας του εργαλείου, διατηρείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο καθαρό καθώς και τις σχισμές εξαερισμού του.
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε καθαρό, ξηρό μέρος.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του χειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете предпазни очила.</p>	 <p>Носете защита на слуха.</p>	 <p>Носете защитни ръкавици.</p>
 <p>Носете противопрахова маска.</p>	 <p>Носете защитно облекло.</p>	 <p>Не излагайте устройството на дъжд или влага.</p>

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

### Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

### Електрическа безопасност

- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.

### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Предотвратете непреднамереното стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.

- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

### Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да правите каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

### Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначенията за целта батерии. Използването на всякакви други акумулаторни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или високи температури може да доведе до експлозия.
- Когато батерийният пакет не се използва, го дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от една клемма към друга. Съсбяването на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- В условия на злоупотреба от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицираните батерии може да не функционират по предназначение, което да доведе до пожар или експлозия.

## Сервиз

- Обслужвайте електроинструмента от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните блокове трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни специалисти.

## Инструкции за безопасност за акумулаторни ъглошлийфи

- Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента.
- Номиналната скорост на диска трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента. Дискете, които работят с по-висока скорост от номиналната, могат да се счупят и разлетят на парчета.
- Външният диаметър и дебелината на диска трябва да са в рамките на номиналната мощност на електроинструмента. Аксесоари с неправилни размери не могат да бъдат адекватно защитени или контролирани.
- Резбата за монтаж на диска трябва да съответства на резбата на шпиндела на шлифовъчната машина. При дискове, монтирани с фланци, отворът на диска трябва да съответства на диаметъра на фланца. Дискове, които не съответстват на монтажните елементи на електроинструмента, ще се въртят неравномерно, ще вибрират прекомерно и могат да доведат до загуба на контрол.
- Не използвайте повреден диск. Преди всяка употреба проверявайте диска за наличие на отломки и пукнатини. Ако електроинструментът или дискът паднат, проверете за повреди или монтирайте неповреден диск. След проверка и монтиране на диска, позиционирайте себе си и околните хора далеч от равнината на въртящия се диск и пуснете електроинструмента на максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените дискове обикновено се разпадат по време на този тест.
- Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте предпазна маска, предпазни очила или защитни очила. Ако е необходимо, носете прахова маска, предпазни слушалки, предпазни ръкавици и работен престилка, способни да спрат малки абразивни частици или фрагменти от детайла. Предпазните средства за очите трябва да са способни да спрат летящи отломки, генерирани от различни операции. Праховата маска или респираторът трябва да са способни да филтрират частиците, генерирани от вашата операция. Продължителното излагане на шум с висока интензивност може да доведе до загуба на слуха.
- Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.
- Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която дискът може да докосне скрити кабели. Контактът с „живо“ кабел ще направи „живи“ и откритите метални части на електроинструмента и може да доведе до токов удар на оператора.
- Никога не поставяйте електроинструмента, докато дискът не спре напълно. Въртящият се диск може да се закачи за повърхността и да извади електроинструмента от контрол.
- Не работете с електроинструмента, докато го носите до себе си.
- Редовно почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на мотора ще всмуче праха вътре в корпуса и прекомерното натрупване на метален прах може да доведе до електрически опасности.
- Не работете с електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.
- Не използвайте аксесоари, които изискват течни охладители. Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар или шок.

## Инструкции за безопасност при шлифване и абразивно отрязване

- Използвайте само типове дискове, които са препоръчани за електроинструмента, и специфичната предпазна капачка, предназначена за избрания диск.
- Шлифовъчната повърхност на дисковете с вдлъбнатина в центъра трябва да бъде монтирана под равнината на предпазната капачка.
- Предпазната капачка трябва да бъде здраво закрепена към електроинструмента и позиционирана за максимална безопасност, така че най-малко от диска да е изложено на оператора.

- Дисковете трябва да се използват само за препоръчаните приложения. Шлифовъчните дискове трябва да се използват само за шлифване, а отрезните дискове – само за рязане.
- Винаги използвайте неповредени фланци за дискове, които са с подходящ размер и форма за избора от вас диск.
- Не използвайте износени дискове от по-големи електроинструменти. Дисковете, предназначени за по-големи електроинструменти, не са подходящи за по-високата скорост на по-малките инструменти и могат да се счупят.

### Инструкции за безопасност при операции по отрязване

- Не „задръствайте“ режещия диск и не прилагайте прекомерен натиск. Не се опитвайте да постигнете прекомерна дълбочина на рязане. Прекомерното натоварване на диска увеличава натоварването и податливостта на усукване или свързване на диска в разреза и възможността за откат или счупване на диска.
- Не поставяйте тялото си на една линия с и зад въртящия се диск.
- Когато дискът се обвързва или когато прекъсвате рязането по някаква причина, изключете електроинструмента и го дръжте неподвижен, докато дискът спре напълно. Никога не се опитвайте да изваждате отрязващия диск от разреза, докато дискът е в движение, в противен случай може да възникне обратен удар. Прочетете и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за обвързването на диска.
- Не започвайте рязане, ако дискът докосва обработвания детайл. Оставете диска да достигне пълна скорост и внимателно започнете рязането. Дискът може да се обвърже, да се изкачи или да получи откат, ако започне да се върти, докато докосва обработвания детайл.
- Уверете се, че панелите и всички извънгабаритни детайли са подпирани, за да сведете до минимум риска от притискане на диска и откат. Големите детайли са склонни да провисват под собственото си тегло. Подпори трябва да се поставят под детайла в близост до линията на рязане и в близост до ръба на детайла от двете страни на диска.
- Използвайте повишено внимание, когато режете в стени или други слепи зони. Дискът може да пререже газове или водопроводни тръби, електрически кабели или предмети, които могат да предизвикат откат.

### Инструкции за безопасност при шлайфане

- Не използвайте хартия за шлайфане с големи размери. Използването на по-голяма шлифовъчна хартия, която излиза извън шлифовъчния диск, може да доведе до нацепване и повреда на диска или до откат.

### Инструкции за безопасност при работа с телена четка

- Имайте предвид, че по време на работа телените косъмчета могат да се откъснат от четката. Не претоварвайте жиците чрез прекомерно натоварване на четката. Жиците могат лесно да проникнат през леко облекло и/или кожа.
- Ако при четкане с тел се препоръчва използването на предпазител, уверете се, че теленото колело няма да влезе в контакт с предпазителя по време на работа.

### Откат и свързани предупреждения

Отсканането е внезапна реакция, която възниква, когато въртящ се диск бъде притиснат или заклещен. Притискането или заклещването води до бързо спиране на въртящия се диск, което от своя страна води до неконтролирано изтласкване на електроинструмента в посока, обратна на въртенето на диска в точката на заклещване. Дискът може да скочи към оператора или да се отдръпне от него, в зависимост от посоката на движението на диска в точката на притискане. Дисковете могат да се счупят при тези условия.

Откатът е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни процедури или условия на работа и може да бъде избегнат, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- Дръжте електрическия инструмент здраво и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отсканането. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава, за максимален контрол над отсканането или реакцията на въртящия момент при стартиране. Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на отсканането, ако се вземат подходящи предпазни мерки.

- Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се диск. Дискът може да отреже ръката ви, ако се случи отскачане.
- Не поставяйте тялото си в зоната, в която електроинструментът ще се движи, ако възникне отскачане. Отскачането ще изтласка инструмента в посока, обратна на движението на диска в точката на закачане.
- Бъдете особено внимателни, когато работите в ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте закачане на диска. Ъглите и острите ръбове имат тенденция да закачат въртящия се диск и да причинят загуба на контрол или отскачане.

### Допълнителни инструкции за безопасност

- Използвайте подходящи детектори, за да установите дали има скрити захранващи линии, или се свържете с местното електроразпределително дружество за помощ. Допирът с електрически кабели може да предизвика пожар и токов удар. Повреждането на газопроводи може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводи води до имуществени щети.
- Не докосвайте шлифовъчните и режещите дискове, докато не изстинат. Дисковете могат да се нагряват много по време на работа.
- Поставете превключвателя ON/OFF в положение OFF, когато изваждате акумулатора. Това предотвратява нежелано стартиране.
- Закрепете детайла. Детайл, закрепен с приспособления за затягане или в менгеме, се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- В случай на повреда и неправилна употреба на акумулатора може да се отделят пари. Уверете се, че помещението е добре проветрено и потърсете медицинска помощ, ако почувствате неблагоприятни ефекти. Парите могат да дразнят дихателната система.
- Не отваряйте акумулатора. Съществува риск от късо съединение.
- Акумулаторът може да бъде повреден от остри предмети като пирони или отвертки или от външно приложена сила. Може да възникне вътрешно късо съединение, което да доведе до запалване, дим, експлозия или прегряване на акумулатора.
- Предпазвайте акумулатора от топлина, например от продължително интензивно слънчево греене, огън, мръсотия, вода и влага. Съществува риск от експлозия и късо съединение.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

БЕЗЖИЧНА ЪГЛОВА ШЛИФОВАЧКА	
Напрежение	20 V (Li-ion)
Скорост без натоварване	7000 / 8500 / 10000 об/мин
Диаметър на диска	125 mm
Резба	M14
Тип на мотора	Безчетков (brushless)
Други характеристики	Система за контрол на отката (Kickback Control) Постоянна скорост Регулиране на предпазителя без ключ
Тегло без батерия	1,5 kg

#### Включва

- 10x шлифовъчни дискове Ф125 mm.
- 1x странична ръкохватка с две позиции.
- 1x гаечен ключ.

#### В куфарче с:

- 2x 4,0 Ah батерии.
- 1x 4,5 А бързо зарядно устройство.

#### Забележка:

- Списък на основните части — стр. 38, фиг. В.
- Инструкции за зарядното устройство — стр. 94.
- Инструкции за литиево-йонната батерия — стр. 99.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електрическият инструмент е предназначен за рязане и грубо шлифоване на метални и каменни материали, както и за почистване с телена четка на метални повърхности, без използване на вода. При рязане с абразивни дискове трябва да се използва специален защитен кожух. При рязане на камък трябва да се осигури достатъчно прахоулавяне. С одобрени шлифовъчни дискове електрическият инструмент може да се използва за шлифоване.

## ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯТА



**Внимание:** Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да правите каквито и да било настройки на инструмента и преди да смените аксесоари.

**Забележка:** Вижте страница 39 за всички съответни фигури.

### Зареждане на батерията

- Заредете батерията напълно преди употреба с подходящ зарядно устройство.
- Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се намалява нейният експлоатационен живот. Прекъсването на процеса на зареждане не уврежда батерията.
- Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане. Когато батерията се разрежда, електроинструментът се изключва чрез защитна верига.
  - Не поставяйте превключвателя ON/OFF в положение ON, след като електроинструментът се е изключил автоматично. Батерията може да се повреди.

### Поставяне и изваждане на батерията (фиг. 1)



**Внимание:** Използвайте само оригинални литиево-йонни батерии от производителя и се уверете, че напрежението на батерията съответства на напрежението, посочено на табелката с техническите данни на инструмента.



**Внимание:** Не използвайте сила при поставянето или изваждането на батерията.

- Батерията (8) е снабдена с две нива на заключване, за да се предотврати изпадането ѝ, ако бутонът за освобождаване на батерията (7) бъде натиснат неволно. Докато батерията е поставена в електроинструмента, тя се задържа на мястото си с помощта на пружина.
- За да поставите батерията (8), плъзнете я докрай в основата на електроинструмента, докато се фиксира на място.
- За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване на батерията (7) и я издърпайте от електроинструмента.

### Индикатор за капацитета на батерията (фиг. 1)

- Трите светодиода (10) на акумулатора показват текущия капацитет на акумулатора. Поради причини, свързани с безопасността, капацитетът на акумулатора може да се проверява само когато електроинструментът не е включен.
- Натиснете бутона (9), за да се покаже текущият капацитет на акумулатора. Това е възможно и когато акумулаторът е изваден.

Състояние на индикаторната лампа	Капацитет на батерията
Зелени, оранжеви и червени светодиоди светят постоянно	75–100%
Зелени и оранжеви светодиоди светят постоянно	25–50%
Червен светодиод свети постоянно	10–25%

**Забележка:** Ако след натискане на бутона (9) не светне нито един светодиод, това означава, че батерията е дефектна и трябва да бъде подменена.

### Регулиране на предпазния щит (фиг. 2)



**Предупреждение:** Ако дискът се счупи по време на работа или ако предпазният кожух или неговите монтажни елементи се повредят, незабавно спрете да използвате инструмента и го изпратете на производителя за сервизно обслужване.



**Предупреждение:** За да предотвратите сериозни наранявания, винаги се уверявайте, че предпазният кожух е монтиран правилно и здраво затегнат преди работа.

- Нагласете предпазния щит (5) в положение, което осигурява максимална безопасност за извършваната задача и предотвратява изхвърлянето на искри към оператора.

### Монтиране на допълнителната ръкохватка (фиг. 3)



**Предупреждение:** Винаги се уверявайте, че допълнителната ръкохватка е монтирана правилно и здраво затегната преди работа.

- Завийте помощната дръжка (11) здраво към лявата или дясната страна на инструмента.

### Инсталиране на диск



**Предупреждение:** Номиналната скорост на диска трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента. Дисковете, които работят с по-висока скорост от номиналната, могат да се счупят и разлетят на парчета.

1. Извадете батерията.
2. Натиснете и задръжте бутона за заключване на шпиндела. Завъртете вала, докато се заключи.
3. Извадете външния фланец с помощта на специалния ключ, който е в комплекта.
4. Поставете желания диск върху вътрешния фланец.
5. Поставете външния фланец върху диска и го затегнете с ключа.
6. Отпуснете бутона за заключване на шпиндела.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



**Предупреждение:**

- Никога не упражнявайте прекалено силен натиск върху диска; оставете тежестта на инструмента и въртящия се диск да свършат работата.
- Никога не включвайте инструмента, когато е в контакт с детайла, за да избегнете наранявания.
- След работа винаги изключвайте инструмента и изчакайте дискът да спре напълно, преди да оставите инструмента.
- Винаги дръжте инструмента здраво с едната ръка на основната ръкохватка и с другата на допълнителната ръкохватка.
- Винаги проверявайте дали дискът е невредим и здраво закрепен, преди да започнете да работите с инструмента.

### Включване/изключване (фиг. 4)



**Внимание:** Преди да започнете работа, винаги проверявайте дали превключвателят за включване/изключване работи правилно и може да се плъзга назад до положение изключено.

- За да включите инструмента, натиснете задната част на превключвателя ON/OFF (2) и го плъзнете напред до положение ON.
- За да спрете инструмента, плъзнете превключвателя ON/OFF (2) назад до положение OFF.

### Регулиране на скоростта и система за контрол на отката (фиг. 5)

#### - Регулиране на скоростта

- Инструментът разполага с три настройки на скоростта, всяка от които е обозначена с номер на контролния панел (6).
- За да изберете желаната скорост, натиснете кратко бутона „MODE“ (12) на контролния панел (6).
  - Скорост 1 — 7000 об/мин: Свети само зелената лампа над знака „1“.
  - Скорост 2 — 8500 об/мин: Зелените светлини над маркировките „1“ и „2“ светят.
  - Скорост 3 — 10000 об/мин: Зелените светлини над маркировките „1“, „2“ и „3“ светят.

#### - Система за контрол на отката

- Инструментът разполага със система за контрол на отката, която изключва двигателя, ако се засекат резки движения на инструмента или ако дискът се заклепти по време на работа.
- За да активирате функцията за контрол на отката, натиснете и задръжте бутона „MODE“ (12), докато червената индикаторна лампа над знака „KICKBACK“ не светне.

- За да деактивирате функцията за контрол на отката, натиснете и задръжте бутона „MODE“ (12), докато червената индикаторна лампа над знака „KICKBACK“ не угасне.

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



*\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

*\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

*\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

## СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

		
Носите заштиту за очи.	Носите заштиту за слух.	Носите заштитне рукавице.
		
Носите маску за прашину.	Носите заштитну одећу.	Не излажите уређај киши или влази.

## УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



**Упозорење:** Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

## Безбедност на радном месту

- Држите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до незгода.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су присуство запаљивих течности или испарења, гасова или прашине. Електрични алати могу створити искре које могу да запале гасове или испарења.
- Држите децу и друге особе на безбедној удаљености док користите електрични алат.

## Електрична безбедност

- Избегавајте контакт тела са уземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од струјног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од струјног удара.

## Лична безбедност

- Останите на опрезу, пазите шта радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње током руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, безбедносне ципеле са неклизајућим ђоном или заштитни шлемови, коришћена у одговарајућим условима, смањује ризик од повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач за напајање у искљученом положају пре него што га прикључите на извор напајања и/или батеријски пакет, подижете или носите електрични алат. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање електричних алата са укљученим прекидачем на извор напајања може довести до несреће.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до личних повреда.
- Не претерајте у напрезању. Одржите равнотежу и чврсту подлогу у сваком тренутку. То помаже оператеру да има бољу контролу над електричним алатом у неочекиваним ситуацијама.
- Одевајте се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, накит и/или дуга коса могу да се захвате у покретним деловима.

## Коришћење и одржавање електричних алата

- Немојте претерано оптерећивати електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку намену. Одговарајући електрични алат ће увек обавити посао боље и безбедније када се

користи према намени.

- Немојте користити електрични алат ако се не може укључити или искључити прекидачем. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем је изузетно опасан и мора се поправити.
- Искључите главни прикључак из извора напајања и/или батеријски пакет из електричног алата пре него што замените додатке, извршите било каква подешавања или складиштите електрични алат. Такве превентивне безбедносне мере ће смањити ризик од случајног покретања електричног алата.
- Када се електрични алат не користи, чувајте га ван домашаја деце и не дозволите особама које нису упознате са електричним алатом или овим упутствима да користе и управљају електричним алатом. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржите електрични алат у добром стању. Проверите да ли су покретни делови поравнати и да ли се заглављују, да ли су делови поломљени, да ли дође до цурења и све друге проблеме који могу утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, нека се електрични алат поправи пре коришћења. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Држите резне делове електричног алата оштрим и чистим. Правилно одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују и прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прибор и додатке итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене другачије од предвиђених може довести до повреде или оштећења електричног алата.
- Ручке и све површине за хватање електричног алата држите сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање не омогућавају безбедно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

### Употреба и одржавање батеријских алата

- Пуњач за батерије користите само онај који је навео произвођач. Пуњач који се користи за пуњење неприкладних батерија може представљати ризик од пожара.
- Алат користите само са посебно назначеним батеријама. Коришћење било којих других батерија може представљати ризик од повреда и пожара.
- Када се батеријски сет не користи, држите га даље од других металних предмета, као што су спајалице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који могу да споје један терминал са другим. Спој терминала батерије може изазвати опекотине или пожар.
- У случају неправилне употребе, течност може бити избачена из батерије; избегавајте контакт. У случају случајног контакта, испрати водом. Ако течност дође у контакт са очима, одмах потражите медицинску помоћ. Течност која излази из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Не користите батеријски склоп који је оштећен или измењен. Оштећене или измењене батерије можда неће функционисати како је предвиђено, што може довести до пожара или експлозије.
- Не излажите батеријски склоп ватри или прекомерним температурама. Излагање ватри или високим температурама може изазвати експлозију.

### Сервис

- Нека сервис електричног алата обави произвођач или квалификовано сервисно особље, користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће обезбедити да се одржи безбедност електричног алата.
- Никада не покушавајте сами да поправљате оштећене батеријске блокове. Сервис батеријских блокова треба да обавља само произвођач или овлашћени сервисни техничари.

### Упутства за безбедност приликом коришћења акустних угловних брусаница

- Не користите додатке који нису посебно дизајнирани и препоручени од стране произвођача алата.
- Номинална брзина диска мора бити барем једнака максималној брзини означеној на електричном алату. Дискови који се ротирају брже од своје номиналне брзине могу да се полеме и распадне.
- Спољашњи пречник и дебљина диска морају бити у оквиру капацитета електричног алата. Неправилно величине додаци не могу бити адекватно заштићени или контролисани.
- Навој за монтажу диска мора да одговара навоју вретена брусанице. За дискове који се монтирају помоћу фланци, отвор за вретено на диску мора да одговара пречнику за позиционирање фланце. Дискови који не одговарају причврсној прибору алата ће радити небалансирано, прекомерно вибрирати и могу изазвати губитак контроле.

- Не користите оштећен диск. Пре сваке употребе прегледајте диск да ли има оштећења и пукотина. Ако електрични алат или диск падне, прегледајте га на оштећења или уградите нетакнут диск. Након прегледа и уградње диска, удаљите се, као и све у близини, из равни ротирајућег диска и пустите алат да ради на максималној брзини без оптерећења један минут. Оштећени дискови ће се обично сломити током овог теста.
- Носите личну заштитну опрему. У зависности од примене, користите штитник за лице, заштитне наочаре или безбедносне наочаре. Према потреби, носите маску за прашину, заштиту за слух, заштитне рукавице и радни прегачу која може да заустави мале абразивне или комадиће материјала. Заштита за очи мора бити у стању да заустави летеће остатке настале приликом различитих радова. Маска за прашину или респиратор мора бити у стању да филтрира честице настале вашим радом. Дуготрајна изложеност буци високог интензитета може изазвати губитак слуха.
- Држите пратиоце на безбедној удаљености од радног простора. Свако ко улази у радни простор мора да носи личну заштитну опрему.
- Држите електрични алат само за изоловане рукохвате када обављате рад на којем диск може доћи у контакт са скривеним оживењем. Контакт са "живим" каблом ће такође учинити изложене металне делове електричног алата "живим" и може изазвати струјни удар код оператера.
- Никада не стављајте електрични алат док се диск потпуно не заустави. Вртећи се диск може да се закачи за површину и извуче електрични алат из ваше контроле.
- Не користите електрични алат док га носите поред себе.
- Редовно чистите ваздушне отворе електричног алата. Вентилатор мотора ће увлачити прашину у кућиште, а прекомерно нагомилавање металне прашине може изазвати опасност од струјног удара.
- Не користите електрични алат у близини запаљивих материјала. Искре могу запалити ове материјале.
- Не користите додатке који захтевају течна средства за хлађење. Коришћење воде или других течних средстава за хлађење може довести до електрокуције или струјног удара.

### Упутства за безбедност при брушењу и абразивном сечењу

- Користите само типове дискова који су препоручени за електрични алат и за одређени штитник дизајниран за изабрани диск.
- Радна површина дискова са удубљеним центром мора бити монтирана испод равни ивице штитника.
- Штитник мора бити чврсто причвршћен за електрични алат и постављен за максималну безбедност, тако да је најмањи могући део диска изложен према оператеру.
- Дискове сме користити само за препоручене примене. Тркаљске дискове сме користити само за брушење, а резна диска само за резање.
- Увек користите неоштећене фланце за диск који су одговарајуће величине и облика за одабрани диск.
- Не користите истрошене дискове са већих електричних алата. Дискови намењени за веће електричне алате нису погодни за већу брзину мањег алата и могу се поломити.

### Упутства за безбедност при раду са сечањем

- Не "заглављујте" кружну пилу или не примењујте прекомерни притисак. Не покушавајте да направите прекомерну дубину реза. Претерано оптерећивање диска повећава оптерећење и склоност ка извијању или заглављивању диска у резу, као и могућност одбацивања или ломљења диска.
- Не постављајте тело у линији са и иза ротирајућег диска.
- Када се диск заглави или када прекинете рез из било ког разлога, искључите електрични алат и држите га непокретним док се диск потпуно не заустави. Никада не покушавајте да уклоните диск за сечење из реза док је он у покрету, јер може доћи до одбацивања. Истражите узрок заглављивања диска и предузмите корективне мере да бисте га елиминисали.
- Не почињите резање ако је диск у контакту са радним комадом. Пустите диск да достигне пуну брзину и пажљиво започните резање. Диск се може заглавити, искочити или одбацити ако почне да се ротира док је у контакту са радним комадом.
- Уверите се да су панели и сви превелики радни комади подржани како бисте смањили ризик од уштитења диска и одбацивања. Велики радни комади имају тенденцију да се савијају под сопствене тежином. Подлошке морају бити постављене испод радног комада у близини линије реза и у близини ивице радног комада са обе стране диска.
- Будите изузетно опрезни када режете у зидове или друга заклоњена подручја. Диск може да пресече гасне или водоводне цеви, електричне инсталације или предмете који могу изазвати одбацивање.

### Упутства за безбедност при брушењу

- Не користите превелику папирну абразивну плочу за брушење. Коришћење веће абразивне плоче која прелази ивице диска за брушење може довести до заглављивања и оштећења диска или одскока.

### Упутства за безбедност при операцијама жичаног брушења

- Имајте у виду да се жичане свиле могу одбацили са четке током рада. Не преоптерећујте жице применом прекомерног оптерећења на четку. Жице могу лако да продру кроз лагану одећу и/или кожу.
- Ако је за жичано четкање препоручена употреба штитника, уверите се да жичани точак неће доћи у контакт са штитником током рада.

### Одбијање и сродна упозорења

Кикбек је изненадна реакција која настаје када се ротирајући диск заклешти или заглави. Заклешћивање или заглављивање изазива брзо заустављање ротирајућег диска, што заузврат приморавало неконтролисани електрични алат да се помери у смеру супротном од ротације диска на месту заглављивања. Диск може да одскочи ка оператеру или од њега, у зависности од смера кретања диска у тренутку заглављивања. Дискови се такође могу поломити под овим условима. Кикбек је последица неправилне употребе електричног алата и/или неправилних поступака или услова рада и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:

- Чврсто држите електрични алат и поставите тело и руку тако да можете да одолите силама одбацивања. Увек користите помоћну ручку, ако је обезбеђена, за максималну контролу над одбацивањем или реакцијом обртног момента при покретању. Оператер може да контролише реакције обртног момента или силе одбацивања, ако се предузму одговарајуће мере предострожности.
- Никада не стављајте руку близу ротирајућег диска. Диск може да вам пресече руку ако дође до одбацивања.
- Не постављајте тело у зону кроз коју ће се алат кретати у случају одбацивања. Одбацивање ће одбацили алат у смеру супротном од кретања диска у тренутку заглављивања.
- Будите нарочито опрезни при раду на угловима, оштрим ивицама итд. Избегавајте да заглавите диск. Углови и оштре ивице имају тенденцију да заглаве ротирајући диск и изазову губитак контроле или одбацивања.

### Додатне безбедносне упутства

- Користите одговарајуће детектере да бисте утврдили да ли постоје скривене инсталације или контактирајте локалну комуналну компанију за помоћ. Контакт са електричним кабловима може изазвати пожар и струјни удар. Оштећење гасних цеви може довести до експлозије. Повреда водовода изазива материјалну штету.
- Не додирујте дискове за брушење и сечење док се не охладје. Дискови могу постати веома врући током рада.
- Када скидате батерију, прекините напајање (ON/OFF прекидач поставите у положај OFF). То спречава случајно покретање.
- Чврсто причврстите обрадак. Обрадак причвршћен стезаљкама или у менгема држи се сигурније него руком.
- У случају оштећења или неправилне употребе батерије, могу се ослобађати испарења. Обезбедите добро проветравање простора и потражите медицинску помоћ ако осетите било какве нежељене ефекте. Испарења могу иритирати респираторни систем.
- Не отварајте батерију. Постоји ризик од кратког споја.
- Батерија може бити оштећена оштрим предметима као што су ексери или шрафцигери или спољним дејством силе. Може доћи до унутрашњег кратког споја, што може изазвати да се батерија запали, пуши, експлодира или прегреје.
- Заштитите батерију од топлоте, нпр. од континуираног јаког сунца, ватре, прљавштине, воде и влаге. Постоји ризик од експлозије и кратког споја.

## НАМЕНА

Електрични алат је намењен за резање и грубо брушење металних и камених материјала, и за чишћење металних површина жицом, без употребе воде.

Приликом резања везаним абразивним дисковима мора се користити посебна заштитна копча за резање.

Приликом резања камена мора се обезбедити довољно одвојење прашине.

Са одобреним брусним дисковима, електрични алат се може користити за брушење.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

БЕЖИЧНА УГАОНА БРУСИЛИЦА	
Напон	20 V (Li-ion)
Брзина при без оптерећења	7000 / 8500 / 10000 обр/мин
Пречник диска	125 mm
Навој	M14
Тип мотора	Без четки (brushless)
Остале карактеристике	Систем контроле повратног удара Константна брзина Подешавање заштитне плоче без кључа
Тежина без батерије	1,5 kg

### Укључује

- 10x брусне дискове Ф125 мм.
- 1x бочна ручка са две позиције.
- 1x кључ.

### У ВМС кућишту са:

- 2x 4,0 Ah батерије.
- 1x 4,5 А брзи пуњач.

### Напомена:

- Списак главних делова — стран. 38, сл. В.
- Упутства за пуњач — стран. 95.
- Упутства за Ли-јон батерију — стран. 100.

## ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ



**Пажња:** Увек се уверите да је алат искључен и да је батерија уклоњена пре него што вршите било каква подешавања на алату и пре него што мењате прикључке.

**Напомена:** Погледајте страницу 39 за све релевантне бројке.

### Пуњење батерије

- Потпуно напуните батерију пре употребе одговарајућим пуњачем.
- Литијум-јонска батерија се може пунити у било ком тренутку без скраћивања свог века трајања. Прекидање процеса пуњења не оштећује батерију.
- Литијум-јонска батерија је заштићена од дубоког прањенења. Када се батерија испразни, електрични алат се искључује заштитним колом.
  - Не стављајте прекидач за укључивање/искључивање у положај УКЉУЧЕНО након што се електрични алат аутоматски искључио. Батерија може бити оштећена.

### Уградња и вађење батерије (Сл. 1)



**Пажња:** Користите само оригиналне литијум-јонске батерије произвођача и уверите се да напон батерије одговара напону наведеном на плочици са подацима алата.



**Пажња:** Не користите силу при уградњи или вађењу батерије.

- Батерија (8) је опремљена са два нивоа закључавања како би се спречило њено испадање уколико се случајно притисне дугме за ослобађање батерије (7). Док год је батерија убачена у електрични алат, она се држи на месту помоћу опруге.
- Да бисте уградили батерију (8), убаците је у потпуности у основу електричног алата док се не закључа на место.
- Да бисте извадили батерију, притисните дугме за ослобађање батерије (7) и извучите је из електричног алата.

### Индикатор капацитета батерије (Сл. 1)

- Три ЛЕД диоде (10) на батерији показују тренутни капацитет батерије. Из безбедносних разлога, капацитет батерије се може проверити само када је електрични алат искључен.
- Притисните дугме (9) да бисте приказали тренутни капацитет батерије. Ово је такође могуће када је батерија уклоњена.

**Напомена:** Ако се ни једна ЛЕД лампица не упали након притискања дугмета (9), батерија је неисправна и мора да се замени.

Статус индикаторских светла	Капацитет батерије
Зелене, наранџасте и црвене ЛЕД диоде светле непрекидно	75–100%
Зелене и наранџасте ЛЕД диоде светле непрекидно	25–50%
Црвена ЛЕД диода светли непрекидно	10–25%

### Подешавање заштитне ивице (Сл. 2)



**Упозорење:**

- Ако се диск поломи током рада или ако заштитни капак или његови причвршћивачи буду оштећени, одмах престаните да користите алат и пошаљите га произвођачу на сервис.
- Да бисте спречили озбиљне повреде, увек проверите да ли је заштитни капак правилно постављен и чврсто затегнут пре рада.
- Подесите заштитну копчу (5) у положај који пружа максималну безбедност за обављање посла и спречава усмеравање искри ка оператеру.

### Уградња помоћне ручке (Сл. 3)



**Упозорење:** Увек проверите да је помоћна ручка правилно постављена и чврсто затегнута пре рада.

- Чврсто привијте помоћну ручку (11) на леву или десну страну алата.

### Инсталирање диска



**Упозорење:** номинална брзина диска мора бити најмање једнака максималној брзини означеној на електричном алату. Дискови који се врте брже од своје номиналне брзине могу се поломити и распасти.

1. Уклоните батерију.
2. Притисните и држите дугме за закључавање вретена. Вртете вратило док се не закључа.
3. Уклоните спољну лежајну плочу помоћу приложеног специјалног кључа.
4. Ставите жељени диск на унутрашњу лежајну плочу.
5. Ставите спољну лежајну плочу на диск и затегните је кључем.
6. Ослободите дугме за закључавање вретена.

### УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ



**Упозорење:**

- Никада немојте вршити прекомерни притисак на диск; пустите да тежина алата и ротирајући диск обаве посао.
- Никада немојте укључивати алат док је у контакту са радним комадом како бисте избегли повреду.
- Након рада, увек искључите алат и сачекајте да се диск потпуно заустави пре него што га спустите.
- Увек чврсто држите алат једном руком на главној дршци, а другом на помоћној дршци.
- Увек проверите да ли је диск неоштећен и чврсто постављен пре коришћења алата.

## Укључивање/искључивање (Сл. 4)



**Опрез:** Пре рада увек проверите да ли прекидач за укључивање/искључивање исправно функционише и да ли се може померити уназад у положај искључено.

- Да бисте укључили алат, притисните задњи део прекидача за укључивање/искључивање (2) и померите га унапред у положај ON.
- Да бисте зауставили алат, померите прекидач за укључивање/искључивање (2) уназад у положај OFF.

## Систем за подешавање брзине и контролу повратног удара (Сл. 5)

### - Подешавање брзине

- Алат има три подешања брзине, свако означено бројком на контролној табли (6).
- Да бисте изабрали жељену брзину, кратко притисните дугме "MODE" (12) на контролној табли (6).
  - Брзина 1 — 7000 обр/мин: Само зелено светло изнад ознаке "1" је упаљено.
  - Брзина 2 — 8500 обр/мин: Зелена светла изнад ознака "1" и "2" су упаљена.
  - Брзина 3 — 10000 обр/мин: Зелена светла изнад ознака "1", "2" и "3" су упаљена.

### - Систем за контролу повратног удара

- Алат има систем за контролу повратног удара, који искључује мотор ако се детектују нагли покрети алата или ако се диск заглави током рада.
- Да бисте активирали функцију контроле повратног удара, дуго притискајте дугме "MODE" (12) док се не упали црвени индикатор изнад ознаке "KICKBACK".
- Да бисте деактивирали функцију контроле повратног удара, дуго притискајте дугме "MODE" (12) док се црвени индикатор изнад ознаке "KICKBACK" не угаси.

## ОДРЖАВАЊЕ



**Опрез:** Увек уклоните батерију пре обављања било какве инспекције, одржавања или подешавања. Батерију такође треба уклонити пре транспорта и складиштења електричног алата.

- Да бисте обезбедили безбедан и ефикасан рад, увек држите електрични алат и његове вентилационе отворе чистим.
- Чувајте електрични алат на чистом, сувом месту.

## ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање путем расположивих објеката за прикупљање.



### Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

*\* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницима упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо навели.*

*\* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.*

*\* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.*

## BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

		
Viseljen szemvédőt.	Viseljen hallásvédőt.	Viseljen védőkesztyűt.
		
Viseljen porárlarcot.	Viseljen védőruházatot.	Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



**Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.**

### A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterület tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

### Elektromos biztonság

- Kerülje a test érintkezését földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt, akkor óriási az áramütés kockázata.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.

### Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám kezelése során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám kezelése során súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porárlarc, hallásvédő, csúszásmentes biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná, győződjön meg arról, hogy a bekapcsoló gomb ki van kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása a bekapcsoló gombon lévő ujjal, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok áramforráshoz való csatlakoztatása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. A szerszám forgó részéhez rögzített beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg az egyensúlyát és a megfelelő talajt. Ez segít a kezelőnek a szerszám jobb irányításában váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

## Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse a szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha a rendeltetészerűen használják.
- Ne használja a szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet irányítani, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- Vállassza le a főcsatlakozót az áramforrásról és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámról, mielőtt kiegészítőket cserélne, beállításokat végezne vagy az elektromos szerszámot tárolná. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, tárolja gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámmal vagy ezekkel az utasításokkal nem ismerős személyek használják és működtessék az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek képzetlen felhasználók kezében.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törések, szivárgások vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, javíttassa meg az elektromos szerszámot használat előtt. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa éles és tiszta állapotban az elektromos szerszám vágóelemeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóelekekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékait, szerszámfejeket stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám károsodását okozhatja.
- Tartsa a motoros szerszám fogantyúit és minden fogási felületét szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

## Akkus szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel töltsse fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt jelenthet.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten erre a célra tervezett akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülést és tűzveszélyt jelenthet.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik és a másik kapcs között. Az akkumulátor kapcsainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélésszerű használat esetén folyadék távozik az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilökődő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a kívánt módon, ami tűzhöz vagy robbanáshoz vezethet.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűznek vagy magas hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

## Szerviz

- A szerszámot csak a gyártó vagy képzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságos működését.
- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a megromlódtott akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó vagy felhatalmazott szerviztechnikusok végezhetik.

## Biztonsági utasítások vezeték nélküli sarokcsiszolókhöz

- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem a szerszám gyártója tervezett és ajánlott.
- A tárcsa névleges fordulatszáma legalább egyenlőnek kell lennie a szerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal. A névleges fordulatszámnál gyorsabban forgó tárcsák eltörhetnek és szétrepülhetnek.
- A tárcsa külső átmérője és vastagsága nem haladhatja meg a szerszám névleges teljesítményét. A nem megfelelő méretű tartozékok nem védhetők és nem szabályozhatók megfelelően.

- A tárcsa menetes rögzítésének meg kell felelnie a csiszológép orsó meneteinek. A karimával rögzített tárcsák esetében a tárcsa tengelyfuratának meg kell felelnie a karima rögzítőátmérőjének. Az elektromos szerszám rögzítőeleméhez nem megfelelő tárcsák kiegyensúlyozatlanul forognak, túlzottan rezegnek, és a szerszám irányíthatóságának elvesztését okozhatják.
- Ne használjon sérült tárcsát. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tárcsa nem repedt-e meg és nincs-e rajta repedés. Ha az elektromos szerszám vagy a tárcsa leejtődik, ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés, vagy szereljen fel egy sértetlen tárcsát. A tárcsa ellenőrzése és felszerelése után helyezkedjen el és a körülötte állókat is távol a forgó tárcsa síkjától, és egy percig futtassa az elektromos szerszámot maximális terhelés nélküli sebességgel. A sérült tárcsák általában ez alatt a próbaidő alatt eltörnek.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően használjon arcvédőt, védőszemüveget vagy biztonsági szemüveget. Adott esetben viseljen porálcot, hallásvédőt, védőkesztyűt és műhelykötenyt, amely képes megakadályozni a kis kopásanyagok vagy munkadarab-töredékek bejutását. A szemvédőnek képesnek kell lennie a különböző műveletek során keletkező repülő törmelékek megakadályozására. A porálcot vagy légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék szűrésére. A magas intenzitású zajnak való hosszán tartó kitettség halláskárosodást okozhat.
- Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől. A munkaterületre belépő személyeknek személyi védőfelszerelést kell viselniük.
- Ha olyan műveletet végez, amelynek során a tárcsa rejtett vezetékkel érintkezhet, akkor a szerszámot csak a szigetelt fogófelületeken fogja meg. Az „áram alatt álló” vezetékkel való érintkezés a szerszám fedetlen fém alkatrészeit is „áram alá helyezi”, és áramütést okozhat a kezelőnek.
- Soha ne tegye le a szerszámot, amíg a tárcsa teljesen le nem állt. A forgó tárcsa megragadhatja a felületet, és a szerszámot az irányítása alól kiveheti.
- Ne működtesse az elektromos szerszámot, miközben azt magával viszi.
- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora beszívja a port a ház belsejébe, és a por alakú fém túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt okozhat.
- Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyékony hűtőfolyadékot igényelnek. Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést vagy sokkot okozhat.

### Biztonsági utasítások csiszolási és koptató vágási műveletekhez

- Csak az elektromos szerszámhoz ajánlott tárcsátípusokat és a kiválasztott tárcsához tervezett speciális védőburkolatot használjon.
- A középben bemélyedő tárcsák csiszolófelületét a védőburkolat pereme alatt kell felszerelni.
- A védőburkolatot biztonságosan kell rögzíteni az elektromos szerszámhoz, és a maximális biztonság érdekében úgy kell elhelyezni, hogy a tárcsa a lehető legkisebb részével legyen a kezelő felé fordítva.
- A tárcsákat csak az ajánlott alkalmazásokhoz szabad használni. A csiszoló tárcsákat csak csiszoláshoz, a vágó tárcsákat pedig csak vágáshoz szabad használni.
- Mindig sértetlen, a kiválasztott tárcsához megfelelő méretű és alakú tárcsaperemekkel dolgozzon.
- Ne használjon nagyobb elektromos szerszámokhoz készült, elhasználdott tárcsákat. A nagyobb elektromos szerszámokhoz készült tárcsák nem alkalmasak a kisebb szerszámok nagyobb fordulatszámához, és eltörhetnek.

### Biztonsági utasítások vágási műveletekhez

- Ne „akadályozza” a vágókorongot és ne gyakoroljon túlzott nyomást. Ne próbáljon túl mély vágást végezni. A korong túlterhelése növeli a terhelést és a korong csavarodásának vagy elakadásának valószínűségét a vágás során, valamint a visszacsapódás vagy a korong törésének esélyét.
- Ne álljon a forgó koronggal egy vonalban és mögötte.
- Ne kezdje el a vágást, ha a tárcsa érintkezik a munkadarabbal. Hagyja, hogy a tárcsa elérje a teljes sebességet, majd óvatosan kezdje el a vágást. A tárcsa megakadhat, kiugorhat vagy visszacsapódhat, ha a munkadarabbal érintkezve kezd el forogni.
- Ha a tárcsa megakad, vagy bármilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a vágókorongot a vágásból, amíg a tárcsa mozog, mert visszacsapódás történhet. Vizsgálja meg és tegyen korrekciós intézkedéseket a tárcsa megakadásának okának kiküszöbölésére.

- Győződjön meg arról, hogy a panelek és a túlméretezett munkadarabok alátámasztva vannak, hogy minimalizálja a tárcsa beszorulásának és visszacsapódásának kockázatát. A nagy munkadarabok saját súlyuk alatt hajlamosak megereszkedni. Az alátámasztásokat a munkadarab alá kell helyezni a vágási vonal közelében és a munkadarab széléhez közel, a tárcsa mindkét oldalán.
- Különös óvatossággal járjon el falakba vagy más vak területekbe történő vágáskor. A tárcsa gáz- vagy vízvezetéseket, elektromos vezetéseket vagy olyan tárgyakat vághat el, amelyek visszacsapódást okozhatnak.

### Biztonsági utasítások csiszolási munkákhoz

- Ne használjon túlméretezett csiszoló-tárcsát. A csiszoló-tárcsán túlnyúló nagyobb csiszolópapír használata a tárcsa megakadását és megrongálódását, illetve visszacsapódást okozhat.

### Biztonsági utasítások drótkéfével végzett munkákhoz

- Figyeljen arra, hogy a drótkéfék működés közben a keféről leeshetnek. Ne terhelje túl a kefét, hogy ne terhelje túl a drótokat. A drótok könnyen áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.
- Ha drótkéfék munkához védőburkolat használata ajánlott, ügyeljen arra, hogy a drótkéfe működés közben ne érintkezzen a védőburkolattal.

### Visszacsapás és kapcsolódó figyelmeztetések

A visszacsapás egy hirtelen reakció, amely akkor következik be, amikor egy forgó tárcsa beszorul vagy megakad. A beszorulás vagy megakadás a forgó tárcsa gyors leállítását okozza, ami viszont azt eredményezi, hogy az irányíthatatlan elektromos szerszám a tárcsa forgásirányával ellentétes irányba lökődik a beszorulás pontján. A tárcsa a beszorulás pontján a mozgás irányától függően vagy a kezelő felé, vagy attól távolodva ugorhat el. Ilyen körülmények között a tárcsák eltörhetnek is.

A visszacsapás az elektromos szerszám helytelen használatának és/vagy helytelen működési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbi megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhető:

- Tartsa szorosan az elektromos szerszámot, és úgy helyezze el testét és karját, hogy ellenálljon a visszacsapás erejének. A visszacsapás vagy a nyomatékreakció maximális ellenőrzése érdekében indításkor mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha van ilyen. A kezelő megfelelő óvintézkedésekkel ellenőrizheti a nyomatékreakciókat vagy a visszacsapás erejét.
- Soha ne tegye a kezét a forgó tárcsa közelébe. A tárcsa visszacsapás esetén megvághatja a kezét.
- Ne helyezkedjen el olyan helyen, ahol a visszarúgás esetén az elektromos szerszám elmozdulhat. A visszarúgás a szerszámot a tárcsa mozgásának ellenkező irányába lökheti el a megakadás pontján.
- Különös óvatossággal járjon el sarkok, éles élek stb. megmunkálásakor. Kerülje a tárcsa megakadását. A sarkok és éles élek hajlamosak megakadni a forgó tárcsában, ami irányíthatatlanságot vagy visszarúgást okozhat.

### További biztonsági utasítások

- Használjon megfelelő detektorokat, hogy megállapítsa, vannak-e rejtett vezetékek, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi közműszolgáltatóval segítségért. Az elektromos kábelekkel való érintkezés tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálódása robbanáshoz vezethet. A vízvezetékek megrongálódása anyagi károkat okoz.
- Ne érintse meg a csiszoló- és vágógörongókat, amíg azok lehűltek. A görongok működés közben nagyon felmelegedhetnek.
- Az akkumulátor eltávolításakor állítsa az ON/OFF kapcsolót OFF állásba. Ez megakadályozza a véletlen bekapcsolást.
- Rögzítse a munkadarabot. A szorítóeszközökkel vagy satuban rögzített munkadarabok biztonságosabbak, mint a kézzel rögzítettek.
- Az akkumulátor megrongálódása és helytelen használata esetén gőzök szabadulhatnak fel. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, és ha bármilyen mellékhatást észlel, forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.
- Ne nyissa ki az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye áll fenn.
- Az akkumulátor megsérülhet hegyes tárgyak, például szögek vagy csavarhúzó, illetve külső erőhatás következtében. Belső rövidzárlat léphet fel, amely az akkumulátor meggyulladását, füstölését, robbanását vagy túlmelegedését okozhatja.
- Védje az akkumulátort a hőtől, például a folyamatos erős napfénytől, tűztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől. Robbanás és rövidzárlat veszélye áll fenn.

## RENDELTETÉSE

A szerszám gép fém- és kőanyagok vágására és durva csiszolására, valamint fémfelületek drótkéfével történő tisztítására szolgál, víz használata nélkül.

Ragasztott csiszolótárcsákkal történő vágáskor speciális vágóvédő burkolatot kell használni.

Kő vágáskor megfelelő porszívást kell biztosítani.

Jóváhagyott csiszolótárcsákkal a szerszám gép csiszolásra is használható.

## MŰSZAKI ADATOK

AKKUMULÁTOROS SARKCSISZOLÓ	
Feszültség	20 V (Li-ion)
Üresjárat fordulatszám	7000 / 8500 / 10000 fordulat/perc
Lapát átmérő	125 mm
Menet	M14
Motor típus	Kefe nélküli (brushless)
Egyéb jellemzők	Visszacsapás-ellenőrző rendszer Állandó sebesség Kulcs nélküli védőburkolat-beállítás
Súly akkumulátor nélkül	1,5 kg

### Tartalmaz

- 10 db  $\Phi$ 125 mm-es csiszolókorong.
- 1 db kétpozíciós oldalsó fogantyú.
- 1 db csavarkulcs.

### Hordtáskában, a következőket tartalmazza:

- 2 db 4,0 Ah-s akkumulátor.
- 1 db 4,5 A-s gyors töltő.

### Megjegyzés:

- Főbb alkatrészek listája – 38. oldal, B. ábra.
- Töltő használati utasítás – 96. oldal.
- Li-ion akkumulátor használati utasítás – 100. oldal.

## MŰVELET ELŐTT



**Figyelem:** Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve, mielőtt bármilyen beállítást végez a szerszámon, vagy kiegészítőket cserél.

**Megjegyzés:** Az összes releváns ábra a 39. oldalon található.

### Az akkumulátor töltése

- Használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a megfelelő töltővel.
- A lítium-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy ez csökkentené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
- A lítium-ion akkumulátor mélykisülés ellen védett. Az akkumulátor lemerülésekor a szerszámot egy védőáramkör kapcsolja ki.  
- Ne állítsa a BE/KI kapcsolót BE állásba, miután a szerszám automatikusan kikapcsolt. Az akkumulátor megsérülhet.

### Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (1. ábra)



**Figyelem:** Csak a gyártó eredeti lítium-ion akkumulátorait használja, és győződjön meg arról, hogy az akkumulátor feszültsége megegyezik a szerszám típusabláján feltüntetett feszültséggel.



**Figyelem:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor ne alkalmazzon erőt.

- Az akkumulátor (8) két reteszelési szinthez van ellátva, hogy megakadályozza az akkumulátor kiesését, ha véletlenül megnyomják az akkumulátor kioldó gombját (7). Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos szerszámba, egy rugó tartja a helyén.
- Az akkumulátor (8) behelyezéséhez csúsztassa azt teljesen a szerszám aljába, amíg a helyére nem kattann.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldógombját (7), és húzza ki a szerszámból.

## Akkumulátor kapacitásjelző (1. ábra)

- Az akkumulátoron található három LED (10) jelzi az akkumulátor aktuális kapacitását. Biztonsági okokból az akkumulátor kapacitását csak akkor lehet ellenőrizni, ha az elektromos szerszám nincs bekapcsolva.
- Nyomja meg a gombot (9) az akkumulátor aktuális kapacitásának megjelenítéséhez. Ez akkor is lehetséges, ha az akkumulátor ki van véve.

**Megjegyzés:** Ha a gomb (9) megnyomása után nem világít fel LED, akkor az akkumulátor meghibásodott, és ki kell cserélni.

Jelzőfény állapota	Akkumulátor kapacitása
Zöld, narancssárga és piros LED-ek folyamatosan világítanak	75–100%
Zöld és narancssárga LED-ek folyamatosan világítanak	25–50%
Piros LED folyamatosan világít	10–25%

## A biztonsági védőburkolat beállítása (2. ábra)



**Figyelem:**

- Ha a tárcsa működés közben eltörik, vagy ha a biztonsági burkolat vagy annak rögzítőelemei megsérülnek, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és küldje el a gyártónak javításra.
- A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig győződjön meg arról, hogy a biztonsági burkolat megfelelően van felszerelve és szorosan rögzítve, mielőtt a szerszámot használatba veszi.
- Állítsa be a biztonsági védőburkolatot (5) olyan helyzetbe, amely maximális biztonságot nyújt a végzett munkához, és megakadályozza, hogy szikrák repüljenek a kezelő felé.

## A segédfogantyú felszerelése (3. ábra)



**Figyelem:** A használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy a segédfogantyú megfelelően van felszerelve és biztonságosan rögzítve.

- Csavarozza a segédfogantyút (11) szilárdan a szerszám bal vagy jobb oldalára.

## Lemez telepítése



**Figyelem:** A tárcsa névleges fordulatszáma legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos szerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal. A névleges fordulatszámnál gyorsabban forgó tárcsák eltörhetnek és szétrepülhetnek.

1. Vegye ki az akkumulátort.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a tengelyreteszelő gombot. Forgassa a tengelyt, amíg reteszelődik.
3. Vegye le a külső karimát a mellékelt speciális csavarkulccsal.
4. Helyezze a kívánt tárcsát a belső karimára.
5. Helyezze a külső karimát a tárcsára, és húzza meg a csavarkulccsal.
6. Engedje el a tengelyreteszelő gombot.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



**Figyelem:**

- Soha ne gyakoroljon túlzott nyomást a tárcsára; hagyja, hogy a szerszám súlya és a forgó tárcsa végezze el a munkát.
- Sérülések elkerülése érdekében soha ne kapcsolja be a szerszámot, amikor az érintkezik a munkadarabbal.
- A munka befejezése után mindig kapcsolja ki a szerszámot, és várja meg, amíg a tárcsa teljesen leáll, mielőtt leteszi a szerszámot.
- Mindig tartsa szorosan a szerszámot, egyik kezével a fő fogantyún, a másikkal a kiegészítő fogantyún.
- A szerszám használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a tárcsa sértetlen és biztonságosan van-e felszerelve.

## BE/KI kapcsoló (4. ábra)



**Figyelem: A használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a BE/KI kapcsoló megfelelően működik-e, és hátra lehet-e csúsztatni a KI állásba.**

- A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI kapcsoló (2) hátulját, és csúsztassa előre a ON (BE) állásba.
- A szerszám leállításához csúsztassa a BE/KI kapcsolót (2) hátra a OFF (KI) állásba.

## Sebességszabályozás és visszacsapás-ellenőrző rendszer (5. ábra)

### - Sebesség beállítás

- A szerszám három sebességbeállítással rendelkezik, amelyek mindegyike a vezérlőpanelen (6) egy számmal van jelölve.
- A kívánt sebesség kiválasztásához nyomja meg röviden a vezérlőpanelen (6) található „MODE” (12) gombot.
  - 1. sebesség — 7000 fordulat/perc: Csak az „1” jel feletti zöld fény világít.
  - 2. sebesség — 8500 fordulat/perc: A „1” és „2” jelek feletti zöld lámpák világítanak.
  - 3. sebesség — 10000 fordulat/perc: A „1”, „2” és „3” jelek feletti zöld lámpák világítanak.

### - Visszacsapás-ellenőrző rendszer

- A szerszám visszacsapás-ellenőrző rendszerrel rendelkezik, amely leállítja a motort, ha hirtelen szerszámmozgást érzel, vagy ha a tárcsa működés közben megakad.
- A visszacsapás-szabályozó funkció aktiválásához tartsa lenyomva a „MODE” (12) gombot, amíg a „KICKBACK” jel feletti piros jelzőfény kigyullad.
- A visszacsapás-szabályozó funkció deaktiválásához tartsa lenyomva a „MODE” (12) gombot, amíg a „KICKBACK” jel feletti piros jelzőfény kialszik.

## KARBANTARTÁS



**Figyelem: Minden ellenőrzés, karbantartás vagy beállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátort az elektromos szerszám szállítása és tárolása előtt is ki kell venni.**

- A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos szerszámot és annak szellőzőnyílásait.
- Az elektromos szerszámot tiszta, száraz helyen tárolja.

## KÖRNYEZETVÉDELMI MEGSEMISÍTÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



### Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszazállítani.

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékszámlájának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

## SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

 <p>Utilice protección ocular.</p>	 <p>Utilice protección auditiva.</p>	 <p>Utilice guantes de protección.</p>
 <p>Usa una mascarilla antipolvo.</p>	 <p>Lleve ropa de protección.</p>	 <p>No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.</p>

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**Advertencia:** Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

## Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos o vapores inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas pueden generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utiliza la herramienta eléctrica.

## Seguridad eléctrica

- Evite el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra condición de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

## Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si se siente cansado o si está bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras maneja la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular. El equipo de protección, como mascarillas antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, o de levantarla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor de encendido o conectar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido a una fuente de alimentación puede provocar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de ajuste o una llave inglesa que se quede fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire en exceso. Mantenga el equilibrio y una postura firme en todo momento. Esto ayuda al operario a tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

## Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe principal de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de cambiar accesorios, realizar ajustes o guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando la herramienta eléctrica no esté en uso, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe si hay desalineación o atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas y cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes y lesiones son causados por herramientas eléctricas en mal estado.
- Mantenga las partes cortantes de la herramienta eléctrica afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y con filos afilados son menos propensas a atascarse y son más precisas y fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o causar daños a la herramienta eléctrica.
- Mantenga las empuñaduras y cualquier superficie de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro de la herramienta en circunstancias inesperadas.

## Uso y cuidado de las herramientas a batería

- Recargue las baterías únicamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador inadecuado para recargar baterías puede suponer un riesgo de incendio.
- Utilice la herramienta eléctrica únicamente con los paquetes de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede suponer un riesgo de lesiones y de incendio.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica de inmediato. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No utilice una batería que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden no funcionar según lo previsto, lo que podría provocar un incendio o una explosión.
- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a altas temperaturas puede provocar una explosión.

## Servicio

- Lleve la herramienta eléctrica al fabricante o a personal de servicio cualificado para su reparación, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Nunca intente reparar por su cuenta las baterías dañadas. La reparación de las baterías solo debe ser realizada por el fabricante o por técnicos de servicio autorizados.

## Instrucciones de seguridad para amoladoras angulares a batería

- No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.
- La velocidad nominal del disco debe ser, como mínimo, igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica. Los discos que giran a una velocidad superior a la nominal pueden romperse y desintegrarse.

- El diámetro exterior y el grosor del disco deben estar dentro de los límites de capacidad de la herramienta eléctrica. Los accesorios de dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse adecuadamente.
- La rosca de montaje del disco debe coincidir con la rosca del eje de la amoladora. En el caso de los discos montados mediante bridas, el orificio del eje del disco debe ajustarse al diámetro de fijación de la brida. Los discos que no coincidan con los elementos de montaje de la herramienta eléctrica funcionarán desequilibrados, vibrarán excesivamente y pueden provocar una pérdida de control.
- No utilice un disco dañado. Antes de cada uso, inspeccione el disco en busca de astillas y grietas. Si se cae la herramienta eléctrica o el disco, compruebe si hay daños o instale un disco sin daños. Después de inspeccionar e instalar un disco, colóquese usted y las personas que se encuentren cerca lejos del plano del disco giratorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a la velocidad máxima sin carga durante un minuto. Los discos dañados normalmente se romperán durante este tiempo de prueba.
- Utilice equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, utilice una pantalla facial, gafas de seguridad o gafas protectoras. Según corresponda, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de protección y un delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo. La protección ocular debe ser capaz de detener los residuos que salen disparados generados por diversas operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por su operación. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida auditiva.
- Mantenga a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo debe llevar equipo de protección personal.
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el disco pueda entrar en contacto con cableado oculto. El contacto con un cable «bajo tensión» también hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén «bajo tensión» y podría provocar una descarga eléctrica al operario.
- Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el disco se haya detenido por completo. El disco giratorio puede agarrarse a la superficie y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
- No utilice la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado.
- Limpie regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspirará el polvo hacia el interior de la carcasa y una acumulación excesiva de polvo metálico puede provocar riesgos eléctricos.
- No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas podrían incendiar estos materiales.
- No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar electrocución o descargas eléctricas.

### Instrucciones de seguridad para operaciones de esmerilado y corte con abrasivos

- Utilice únicamente los tipos de discos recomendados para la herramienta eléctrica y el protector específico diseñado para el disco seleccionado.
- La superficie de esmerilado de los discos con hueco central debe montarse por debajo del plano del borde del protector.
- El protector debe fijarse firmemente a la herramienta eléctrica y colocarse de manera que se garantice la máxima seguridad, de modo que quede expuesta al operario la menor superficie posible del disco.
- Los discos deben utilizarse únicamente para las aplicaciones recomendadas. Los discos de amolado deben utilizarse solo para amolar y los discos de corte deben utilizarse solo para cortar.
- Utilice siempre bridas de disco en buen estado que tengan el tamaño y la forma correctos para el disco seleccionado.
- No utilice discos desgastados de herramientas eléctricas más grandes. Los discos destinados a herramientas eléctricas más grandes no son adecuados para la mayor velocidad de una herramienta más pequeña y pueden romperse.

### Instrucciones de seguridad para operaciones de corte

- No «atasque» el disco de corte ni ejerza una presión excesiva. No intente realizar un corte de profundidad excesiva. Sobrecargar el disco aumenta la tensión y la probabilidad de que este se tuerza o se atasque durante el corte, así como el riesgo de retroceso o rotura del disco.
- No coloque su cuerpo en línea con el disco giratorio ni detrás de él.
- Cuando el disco se atasque o al interrumpir un corte por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que el disco se detenga por completo. Nunca intente retirar el disco de corte del corte mientras el disco esté en movimiento, ya que podría producirse un retroceso.

Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atasco del disco.

- No comience a cortar si el disco está en contacto con la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance la velocidad máxima y comience a cortar con cuidado. El disco puede atascarse, salirse o provocar un retroceso si comienza a girar mientras está en contacto con la pieza de trabajo.
- Asegúrese de que los paneles y cualquier pieza de trabajo de gran tamaño estén apoyados para minimizar el riesgo de que el disco se atasque y produzca un retroceso. Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse por su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados del disco.
- Tenga especial cuidado al cortar en paredes u otras zonas ciegas. El disco puede cortar tuberías de gas o agua, cableado eléctrico u objetos que puedan provocar un retroceso.

### Instrucciones de seguridad para las operaciones de lijado

- No utilice papel de lija de mayor tamaño que el disco de lijado. El uso de papel de lija más grande que sobresalga del disco de lijado puede provocar que se enganche y dañe el disco o provoque un retroceso.

### Instrucciones de seguridad para las operaciones de cepillado con cepillos de alambre

- Tenga en cuenta que las cerdas metálicas pueden desprenderse del cepillo durante su funcionamiento. No someta a las cerdas a un esfuerzo excesivo aplicando una carga demasiado grande al cepillo. Las cerdas pueden perforar fácilmente la ropa fina y/o la piel.
- Si se recomienda el uso de una protección para el cepillado con cepillo de alambre, asegúrese de que el disco de funcionamiento no entre en contacto con la protección durante el funcionamiento.

### Sobornos y advertencias relacionadas

El retroceso es una reacción repentina que se produce cuando un disco giratorio se atasca o se engancha. El atasco o el enganche provocan un bloqueo repentino del disco giratorio, lo que a su vez hace que la herramienta eléctrica, fuera de control, sea empujada en la dirección opuesta a la rotación del disco en el punto del atasco. El disco puede saltar hacia el operario o alejarse de él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el momento del atasco. Los discos también pueden romperse en estas condiciones. El retroceso es el resultado del uso indebido de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

- Sujete firmemente la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y el brazo de manera que pueda resistir las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si se dispone de él, para un control máximo sobre el retroceso o la reacción de par durante el arranque. El operario puede controlar las reacciones de par o las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas.
- Nunca coloque la mano cerca del disco giratorio. El disco puede cortar la mano si se produce un retroceso.
- No coloque el cuerpo en la zona por donde se moverá la herramienta eléctrica si se produce un retroceso. El retroceso impulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de enganche.
- Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el disco se enganche. Las esquinas y los bordes afilados tienden a enganchar el disco giratorio y provocar una pérdida de control o un retroceso.

### Instrucciones de seguridad adicionales

- Utilice detectores adecuados para determinar si hay tuberías ocultas o póngase en contacto con la empresa de servicios públicos local para solicitar ayuda. El contacto con cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar las tuberías de gas puede provocar una explosión. Romper las tuberías de agua causa daños materiales.
- No toque los discos de amolado y corte hasta que se hayan enfriado. Los discos pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado al retirar la batería. Esto evita un arranque involuntario.
- Fije la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco queda más segura que si se sujeta con la mano.
- En caso de daños o uso inadecuado de la batería, pueden emitirse vapores. Asegúrese de que la zona esté bien ventilada y acuda al médico si experimenta algún efecto adverso. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- No abra la batería. Existe riesgo de cortocircuito.
- La batería puede dañarse con objetos puntiagudos, como clavos o destornilladores, o por la aplicación de fuerza externa. Puede producirse un cortocircuito interno, lo que provocaría que la batería se

queme, eche humo, explote o se sobrecaliente.

- Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la luz solar intensa y continua, el fuego, la suciedad, el agua y la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

## USO PREVISTO

Esta herramienta eléctrica está diseñada para cortar y desbastar materiales metálicos y de piedra, así como para cepillar con alambre superficies metálicas, sin necesidad de utilizar agua.

Cuando se realice el corte con discos abrasivos aglomerados, es obligatorio utilizar una protección especial para el corte.

Al cortar piedra, debe garantizarse una aspiración de polvo adecuada.

Con discos de lijado homologados, la herramienta eléctrica puede utilizarse para lijar.

## DATOS TÉCNICOS

AMOLADORA ANGULAR INALÁMBRICA	
Tensión	20 V (Li-ion)
Velocidad sin carga	7000 / 8500 / 10000 rpm
Diámetro del disco	125 mm
Rosca	M14
Tipo de motor	Sin escobillas (brushless)
Otras características	Sistema de control del retroceso Velocidad constante Ajuste del protector sin llave
Peso sin batería	1,5 kg

### Incluye

- 10 discos de amolado de  $\Phi 125$  mm.
- 1 mango lateral de dos posiciones.
- 1 llave.

### En una maleta BMC con:

- 2 baterías de 4,0 Ah.
- 1 cargador rápido de 4,5 A.

### Nota:

- Lista de piezas principales: página 38, fig. B.
- Instrucciones del cargador: página 97.
- Instrucciones de las baterías Li-ion: página 101.

## ANTES DE USARLO



**Atención:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se haya retirado la batería antes de realizar cualquier ajuste en la herramienta y antes de cambiar los accesorios.

**Nota:** Consulte la página 39 para ver todas las cifras pertinentes.

### Carga de la batería

- Cargue completamente la batería antes de usarla con el cargador adecuado.
- La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento sin que ello reduzca su vida útil. Interrumpir el proceso de carga no daña la batería.
- La batería de iones de litio está protegida contra la descarga profunda. Cuando la batería se descarga, la herramienta eléctrica se apaga mediante un circuito de protección.
  - No coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido después de que la herramienta eléctrica se haya apagado automáticamente. La batería podría dañarse.

### Instalación y extracción de la batería (Fig. 1)



**Atención:** Utilice únicamente baterías de iones de litio originales del fabricante y asegúrese de que el voltaje de la batería coincida con el indicado en la placa de características de la herramienta.



**Atención:** No ejerza fuerza al instalar o retirar la batería.

- La batería (8) cuenta con dos niveles de bloqueo para evitar que se salga si se pulsa accidentalmente el botón de liberación de la batería (7). Mientras la batería esté insertada en la herramienta eléctrica, se mantiene en su sitio gracias a un resorte.
- Para instalar la batería (8), deslícela completamente hacia la base de la herramienta eléctrica hasta que encaje en su sitio.
- Para extraer la batería, pulse el botón de liberación de la batería (7) y sáquela de la herramienta eléctrica.

### Indicador de capacidad de la batería (Fig. 1)

- Los tres LED (10) de la batería indican el nivel de carga actual. Por motivos de seguridad, solo es posible comprobar el nivel de carga cuando la herramienta eléctrica está apagada.
- Pulse el botón (9) para ver el nivel de carga actual. Esto también es posible cuando la batería está extraída.

**Nota:** Si no se enciende ningún LED al pulsar el botón (9), significa que la batería está defectuosa y debe sustituirse.

Estado de los indicadores luminosos	Capacidad de la batería
Los LED verde, naranja y rojo permanecen encendidos de forma fija	75–100%
Los LED verde y naranja permanecen encendidos de forma fija	25–50%
El LED rojo permanece encendido de forma fija	10–25%

### Ajuste de la protección de seguridad (Fig. 2)



**Advertencia:**

- Si el disco se rompe durante el funcionamiento o si la protección de seguridad o sus elementos de fijación resultan dañados, deje de utilizar la herramienta inmediatamente y envíela al fabricante para su reparación.
- Para evitar lesiones graves, asegúrese siempre de que la protección de seguridad esté correctamente instalada y bien fijada antes de ponerla en funcionamiento.
- Ajuste la protección de seguridad (5) a la posición que ofrezca la máxima seguridad para la tarea que se va a realizar y evite que las chispas salgan dirigidas hacia el operario.

### Instalación de la manilla auxiliar (Fig. 3)



**Advertencia:** Asegúrese siempre de que la empuñadura auxiliar esté correctamente instalada y bien apretada antes de ponerla en funcionamiento.

- Atornille firmemente el mango auxiliar (11) al lado izquierdo o derecho de la herramienta.

### Instalación de un disco



**Advertencia:** La velocidad nominal del disco debe ser, como mínimo, igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica. Los discos que giran a una velocidad superior a la nominal pueden romperse y desintegrarse.

1. Retira la batería.
2. Mantén pulsado el botón de bloqueo del eje. Gira el eje hasta que quede bloqueado.
3. Retira la brida exterior con la llave especial suministrada.
4. Coloca el disco deseado en la brida interior.
5. Coloca la brida exterior sobre el disco y aprétala con la llave.
6. Suelta el botón de bloqueo del eje.

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



**Advertencia:**

- Nunca ejerza una presión excesiva sobre el disco; deje que el peso de la herramienta y el disco giratorio hagan el trabajo.
- Nunca encienda la herramienta cuando esté en contacto con la pieza de trabajo para evitar lesiones.
- Después de su uso, apague siempre la herramienta y espere a que el disco se haya detenido por completo antes de dejarla en el suelo.
- Sujete siempre la herramienta con firmeza, con una mano en el mango principal y la otra en el mango auxiliar.
- Compruebe siempre que el disco no esté dañado y que esté bien fijado antes de utilizar la herramienta.

### Encendido y apagado (Fig. 4)



**Precaución:** Antes de poner en marcha el aparato, compruebe siempre que el interruptor de encendido/apagado funcione correctamente y que se pueda deslizar hacia atrás hasta la posición de apagado.

- Para encender la herramienta, presione la parte trasera del interruptor de encendido/apagado (2) y deslícelo hacia delante hasta la posición de encendido.
- Para apagar la herramienta, deslice el interruptor de encendido/apagado (2) hacia atrás hasta la posición de apagado.

### Sistema de regulación de velocidad y control de retroceso (Fig. 5)

#### - Ajuste de velocidad

- La herramienta dispone de tres ajustes de velocidad, cada uno de ellos indicado por un número en el panel de control (6).
- Para seleccionar la velocidad deseada, pulse brevemente el botón «MODE» (12) del panel de control (6).
  - Velocidad 1 — 7000 rpm: Solo se ilumina la luz verde situada encima de la marca «1».
  - Velocidad 2 — 8500 rpm: Se iluminan las luces verdes situadas encima de las marcas «1» y «2».
  - Velocidad 3 — 10000 rpm: Se iluminan las luces verdes situadas encima de las marcas «1», «2» y «3».

#### - Sistema de control de retroceso

- La herramienta cuenta con un sistema de control de retroceso que apaga el motor si se detectan movimientos bruscos de la herramienta o si el disco se atasca durante el funcionamiento.
- Para activar la función de control de retroceso, mantenga pulsado el botón «MODE» (12) hasta que se encienda la luz indicadora roja situada encima de la marca «KICKBACK».
- Para desactivar la función de control de retroceso, mantenga pulsado el botón «MODE» (12) hasta que se apague la luz indicadora roja situada encima de la marca «KICKBACK».

## MANTENIMIENTO



**Precaución: Retire siempre la batería antes de realizar cualquier inspección, mantenimiento o ajuste. La batería también debe retirarse antes de transportar y almacenar la herramienta eléctrica.**

- Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpias la herramienta eléctrica y sus ranuras de ventilación.
- Guarde la herramienta eléctrica en un lugar limpio y seco.

## ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y sus accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de la forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite su eliminación selectiva y respetuosa con el medio ambiente a través de los puntos de recogida disponibles.



### Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

*\* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

*\* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.*

*\* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.*



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

## Safety instructions

### WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

### WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger. Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

### Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.

If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

### Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences.

In case of damage, deliver the product to an authorized service center.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The Bormann charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used. The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

### Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator.

Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

### WARNING!

#### RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

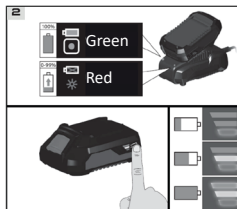
Protect the battery against heat and fire.

Protect the battery against moisture and liquids.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10 °C and +40 °C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit-do not bridge the accumulator contacts with metal parts. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.



### Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time.

Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops.

A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process

interruption will not damage the accumulator.

A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.

A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

## Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries.

Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit.

Never open the battery.

### Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

### Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

## Symbols



Caution! Warning!



Read the operating instructions.



Charger to be used in closed spaces only.



Voltage



AC current



DC current



Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against water and moisture.



Protect the battery against temperatures above 40°C.



Protection class II.



CE marking.



T3.15A Application protection.



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Do not dispose the batteries with household waste.

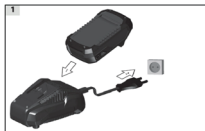
## Technical data

- Input: 110–240 V / 50–60 Hz, 65 W
- Output: 20 V, 4.5 A
- Fast charger
- With battery charge status indicator lights

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with nonprovided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi.

L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi. In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

## Istruzioni di sicurezza

### ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

### ATTENZIONE!

Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie. Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

### Procedura di emergenza

Eseguire una procedura di primo soccorso adeguata all'infortunio e chiamare al più presto un medico qualificato. Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e chiamarlo. Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infortunio

### Stazione di ricarica

Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne. Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati solo tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita. Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni.

In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.

Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.

Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata.

Il caricabatterie Bormann deve essere utilizzato solo per caricare la batteria. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

### Batteria

In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori.

Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

### ATTENZIONE!

#### RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra. Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.

Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi.

La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius.

Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole.

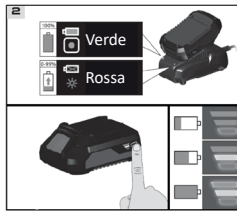
Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.

Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

### Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati



per la prima volta.

Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma.

Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza che la sua durata si riduca.

L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore.

La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la scarica profonda.

Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla.

Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

## Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione.

Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose

da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.

Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale.

Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti.

Non aprire mai la batteria.

## Trasporto imballaggio smaltimento

L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto. I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

## Rischio di soffocamento!

Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.

## Simboli



Attenzione! Avvertenzal



Leggere le istruzioni per l'uso.



Il caricabatterie deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.



Tensione



Corrente alternata



Corrente continua



Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.



Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.



Proteggere la batteria da temperature superiori a 40 °C.



Classe di protezione II.



Marcatura CE



Protezione dell'applicazione.



Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico danneggiato o smaltito deve essere consegnato a centri di raccolta appropriati.



Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

## Dati tecnici

- Ingresso: 110–240 V / 50–60 Hz, 65 W

- Uscita: 20 V, 4,5 A

- Caricabatterie rapido

- Con indicatori luminosi dello stato di carica della batteria

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influenzino significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη σκούρα. Εξοικειωθείτε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της σκούρας. Θπρείτε όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους.

Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

## Οδηγίες ασφαλείας

### ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Παθιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με ελλείψεις εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιήσουν την σκούρα μόνο όταν επιβλέπονται από τους γονείς. Οι οδηγίες σχετικά με τη ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μίας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η τήρηση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

### Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Διέγνετε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Πρώτα βοηθήστε τον τραυματισμένο από πιθανή απειλή και προμηθεύστε τον. Εάν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τόπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματισμού.

### Σταθμός φόρτισης

Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή του ακροδέκτη (κινδύνος βραχυκυκλώματος).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα ποσοστά υγρασίας είναι υψηλά. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή, κινδύνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματος του. Το τράβηγμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο βύσμα με αποτέλεσμα να υποβαθμίζεται η ηλεκτρική ασφαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η σκούρα έχει υποστεί βλάβη.

Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εφάρξης.

Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ψύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θυρών ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε τη σκούρα κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε ευάλκτες επιφάνειες. Μην αποσυρμαολογείτε ποτέ το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης. Ο φορτιστής Bormann πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση της συγκεκριμένης μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

### Μπαταρία

Οι ατμοί μπορεί να διαρρέουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καταστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυρμαολογείτε, προκαλείτε βλάβη στον σωσσωρευτή ή τον αφήνεται να πέσει στο έδαφος. Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξεία και εύφλεκα υλικά.

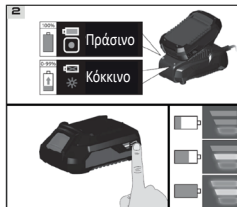
Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά.

Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των 0°C και των +40°C. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμαντήρες και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα.

Κινδύνος βραχυκυκλώματος! Μην γεφυρώνετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα. Η μπαταρία πρέπει να σκευάζεται (πλαστική σακούλα, κουτί) ή οι επαφές του σωσσωρευτή πρέπει να φραγίζονται κατά την απόρριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

### Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη διαδικασία φόρτισης

Οι μπαταρίες παρέχονται μερικώς φορτισμένες και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.



Φορτίστε την μπαταρία όταν η σκούρα ή λειτουργεί αργά ή σταμάτα.

Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντονίση του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προστατεύονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικό μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.

## Απόρριψη

Οι οδηγίες απόρριψης βασίζονται στα εκονιδία που τοποθετούνται στη σκούρα ή στη συσκευασία της. Τυχόν καταστραμμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδοθούν σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόρριψη της σκούρας. Οι καταστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλαψούν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρέουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποστείλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρόμο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστούμε την εφαρμογή κολλητικής ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκύκλωση. Μην αποσυρμαολογείτε ποτέ την μπαταρία.

### Ανακύκλωση / απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από τις ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται συνήθως με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παράδοση της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

### Κινδύνος ασφάλειας!

Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα το συντομότερο δυνατό.

Σύμβολα	Τεχνικά χαρακτηριστικά
Προσοχή κινδύνου!	- Είσοδος: 110–240 V / 50–60 Hz, 65 W - Εξόδος: 20 V, 4,5 A - Ταχυφορτιστής - Με ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειριδίου.	* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλή των προϊόντων.
Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.	Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/ απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.
Τάση	* Για να διασφαλιστεί η ασφαλεία και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η γωής της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.
AC (Εναλλασσόμενο ρεύμα)	* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.
DC (Συνεχές ρεύμα)	
Μην εκθέτετε σε υψηλή θερμοκρασία και φωτιά.	
Μην εκθέτετε σε υψηλή ποσότητα υγρασίας και νερό.	
Μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 40°C.	
Κλάση προστασίας II.	
Εικονογράμμα CE.	
T3.15A Προστασία συσκευής.	
Οι ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές που έχουν υποστεί βλάβη ή απορρίπτονται πρέπει να ανακυκλώνονται.	
Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.	



Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознайте се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица. В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обрънете към нашия център за обслужване на клиенти.

## Инструкции за безопасност

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Може да възникнат всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасно използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Зарядянето на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в посочения за нормална употреба вид. Неспазването на общите и действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

### Аварийна процедура

Проведете процедура за оказване на първа помощ, адекватна на нараняването, и извикайте квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадащото лице от понататъшно нараняване и го успокояйте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

### Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се плъзнат батерията (рисък от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения.

Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Издърпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда предайте продукта в оторизиран сервизен център. Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на слоговете за охлаждане.

Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или въздух запалима повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обрънете към специализиран сервиз.

Зарядното устройство Vorwerk да се използва само за зареждане на акумулатора. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар.

Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

### Батерия

В случай на неразрешена употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари.

Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повредяйте акумулатора и не го оставяйте да пудне на земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън.

Заредете батерията от влага и течности.

Батерията е т трябва да се използва само при температура на околната среда между 10 и над 40 °C по Целзий.

Никога не поставяйте батерията върху нагревател и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади. Късо съединение - не свързвайте контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или контактите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

### Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.



Зареждайте акумулатора, когато уредът работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се скъсява животът ѝ.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд.

Значително по-кратко време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена. Да се използват само оригинални резервни батерии.

## Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на иконите, поставени върху уреда или неговата опаковка.

Всички повредени или изхвърлени уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци. Изхвърляйте батериите по начин, щадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект ирилет е батерия т трябва да се изхвърлят в специализиран сервиз. Батерията трябва да се извади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране. Изхвърляйте батериите, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозалепващите се лента върху полюсите, за да ги предпазите от късо съединение. Никога не отваряйте батерията.

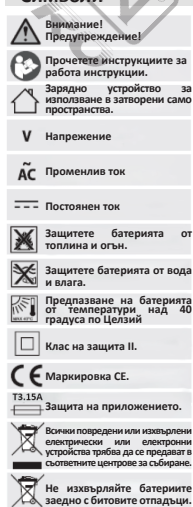
### Транспортиране на опаковката изхвърляне

Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране. Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъците и могат да се рециклират. Връщането на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци. Части от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

### Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърлете възможно най-скоро.

## Символи



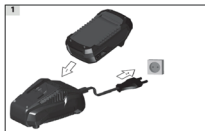
## Технически данни

- Вход: 110–240 V / 50–60 Hz, 65 W  
- Изход: 20 V, 4,5 A  
- Бързо зарядно устройство  
- С индикатор за състоянието на зареда на батерията

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобитият от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизиран сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с достъпното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



Прочитајте и разумејте упутства за рад пре коришћења уређаја. Упознајте се са управљачким елементима и како правилно користити уређај. Поштујте све безбедносне мере наведене у сервисном приручнику. Постапујте одговорно према трећим лицима.

Оператер је одговоран за несреће или ризике по трећа лица. У случају било какве сумње у вези са повезивањем и радом, обратите се нашем кол-центру.

## Упутства за безбедност

### УПОЗОРЕЊЕ!

Прочитајте сва упозорења о безбедности и све упутства. Непοштовање упозорења и упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу. Деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања смеју да користе машину само уз надзор или након обуке о безбедној употреби машине и разумевању ризика који произлазе из такве употребе.

### УПОЗОРЕЊЕ!

Није дозвољено пуњење било које друге батерије. Батерије за једнократну употребу не смеју се пунити овим пуњачем. Не користите овај производ у било којим наведеним условима за нормалну употребу. Непοштовање општих важећих прописа и упутстава из овог приручника не чини произвођача одговорним за насталу штету.

### Поступак у ванредним ситуацијама

Протржите прву помоћ у складу са поведомом и што пре позовите квалификовану медицинску помоћ. Заштитите повређеног од даље штете и смирите га.

Када тражите помоћ, наведите следеће информације: 1. Место незгоде, 2. Врста незгоде, 3. Број повређених, 4. Повреда.

### Станица за пуњење

Ниједан метални део не сме да улази у отвор за убацивање батерије (опасност од кратког споја).

Никада не користите пуњач у влажним или мокрим условима. Намењен само за употребу у затвореном простору. Уверите се да напон система одговара подацима на плочици типа пуњача. Постоји ризик од струјног удара.

Конекције кабла треба раздвајати искључиво повлачењем из утичнице. Повлачење кабла може оштетити и кабл и утичницу. Као резултат тога, електрична безбедност више не би била загарантована.

Никада не користите пуњач када су кабл, утичница или уређај оштећени услед спољних утицаја.

У случају оштећења, однесите производ у овлашћени сервисни центар.

Проверите да ли је функција хлађења неометана и да ли су отвори за хлађење отворени. Не користите уређај у близини извора топлоте или на запаљивој површини. Никада не отварајте пуњач. У случају квара, обратите се овлашћеном сервису.

Пуњач Vorwerk користи само за пуњење батерије. У случају коришћења других пуњача може доћи до квара или пожара. Спољна површина батерије мора бити чиста и сува пре почетка пуњења.

### Батерија

Испарења могу да цуре у случају неовлашћене употребе или када се користи оштећен акумулатор. Унесите свеж ваздух и потражите медицински савет ако доживите потешкоће. Испарења могу да иритирају респираторни систем.

### УПОЗОРЕЊЕ!

#### РИЗИК ОД ПОЖАРА! РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈЕ!

Никада не користите оштећене, неисправне или деформисане акумулаторе. Никада не отварајте или оштећујте акумулатор и не дозволите да падне на земљу.

Никада не пуњајте батерију у окружењу са киселинама и лако запаљивим материјалима.

Заштитите батерију од топлоте и ватре. Заштитите батерију од воде и течности.

Батерија се смеје користити само на собним температурама између 10 °C и +40 °C.

Никада не стављајте батерију на грејалице и не излажете је дугој изложености јаком сунцу.

Након дугог оптерећења, пустите да се батерија прво охлади. Кратко спој – немојте спајати контакте акумулатора са металним деловима.

Акумулатор мора бити упакован (пластична кеса, кутија) или му контакти морају бити запломбирани приликом одлагања, транспорта или складиштења.



### Упутство за рад

Акумулатори се испоручују делимично напуњени и стога их је потребно у потпуности напунити пре прве употребе.

Пуните акумулатор када уређај ради споро или стане.

Ли-јон батерија се може пунити у било које време без скраћивања свог века трајања. Прекид процеса пуњења неће оштетити

акумулатор.

Ли-јон батерија је заштићена електронском заштитом хелије од дубоког грађења.

Знатно краће време рада напуњене батерије значи да је век трајања батерије истекао и да је потребно заменити батерију. Користити само оригиналне резервне батерије.

### Уклањање

Упутства за одлагање заснивају се на иконама постављеним на уређају или његовом паковању.

Сва оштећена или одложена уређаја морају бити достављена у одговарајуће центре за прикупљање.

Батерије одложите на еколошки прихватљив начин.

Литијум-јонске батерије подлежу обавези одлагања. Нека сва неисправна батерије одложи специјализована радња. Батерија мора да се извади пре него што се уређај одложи на отпад. Оштећене батерије могу да наштете животни средини и вашем здрављу ако из њих цуре отровне испарења или течности.

Стога никада не шаљете неисправну батерију поштом, итд. Молимо вас да контактирате ваш локални центар за рециклажу.

Батерије могу бити нису функционалне. Препоручујемо да на половине налепите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја.

Никада не отварајте батерију.

### Одлагање транспортне амбалаже

Амбалажа штити машину од оштећења током транспорта.

Материјали се обично бирају на основу еколошких аспеката и принципа управљања отпадом и могу се рециклирати.

Враћање амбалаже у материјални круг штеди сировине и смањује производњу отпада. Делови амбалаже (нпр. фолије, стропор) могу бити опасни за децу.

### Ризик од гушења!

Држите делове паковања ван домашјај деце и одбаците их што је пре могуће.

### Симболи



Пажња! Упозорење!



Прочитајте упутство за употребу.



Пуњач користити само у затвореним просторима.



Напон



Наизменична струја



Једносмерна струја



Заштитите батерију од топлоте и ватре.



Заштитите батерију од воде и влаге.



Заштитите батерију од температуре изнад 40 °C.



Класа заштите II.



СЕ ознака.



ТЗ.15А Заштита од приступа.



Сва оштећена или отпадна електрична или електронска опрема мора бити достављена у одговарајуће центре за прикупљање.



Не бацајте батерије са кућним отпадом.



Li-ion

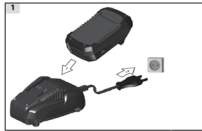
### Технички подаци

- Улас: 110–240 V / 50–60 Hz, 65 W
- Излаз: 20 V, 4,5 A
- Брзи пуњач
- Са индикаторским светлима за статус пуњења батерије

\* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустрирани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристинама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набиливи.

\* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

\* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеденом опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења недоводних опреме.



A készülék használata előtt olvassa el és értsse meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervizkönyvben szereplő összes biztonsági intézkedést. Viseljen mindig felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben.

A kezelő felelős a harmadik személyeket érintő balesetekért és kockázatokért. A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos kockázatok bármilyen kérdése esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

**Biztonsági utasítások**

**FIGYELMEZTETÉS**

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára.

8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában álló személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatáról szóló oktatás után, valamint a használatból eredő kockázatok megértése után használhatják a gépet.

**FIGYELMEZTETÉS**

Más akkumulátorok töltése tilos. Az egyszerű használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni. Ne használja ezt a terméket a rendeltetészerűen megadott módon. Az általános előírások és a jelen kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása nem vonja a gyártót felelősségre a károkért.

**Sürgősségi intézkedések**

A sérülések megfelelő elsősegélyt nyújtson, és minél hamarabb hívjon orvosi segítséget. Ővja a sérültet további sérülésektől, és nyugtassa meg. Segítségnyújtás esetén adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset típusa, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege.

**Töltőállomás**

A fém alkatrészek nem kerülhetnek a tengelybe, ahol az akkumulátor csúszik (rövidzárlat veszélye). Soha ne használja a töltőt nedves vagy vízes környezetben. Csak beltéri használatra alkalmas. Győződjön meg arról, hogy a rendszer feszültsége megegyezik a töltő típusjelzésén feltüntetett értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn. A kábelcsatlakozásokat csak a dugó kihúzásával válassza le. A kábel húzása a kábel és a dugó megrongálódásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság nem lenne többé garantált. Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugasz vagy a készülék külső hatásos miatt megsérült.

Sérülés esetén a terméket szervizbe kell szállítani. Győződjön meg arról, hogy a hűtőnyílások nincsenek eltakarva, ami korlátozhatja a hűtést. Ne használja a készüléket hőforrások közelében vagy gyúlékony felületeken. Soha ne nyissa ki a töltőt. Meghibásodás esetén forduljon szakemberhez.

A Bormann töltőt csak az akkumulátor töltésére használja. Más töltők használata meghibásodást vagy tüzet okozhat. Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

**Akkumulátor**

Jogosulatlan használat vagy sérült akkumulátor használata esetén a gőzök szivároghatnak. Szellőztesse a helyiséget, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légutakat.

**FIGYELMEZTETÉS**

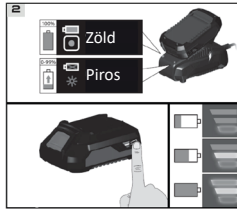
**TŰZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!**

Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat. Soha ne nyissa ki, ne sérüljön meg az akkumulátor, és ne ejtse a földre. Soha ne töltsen az akkumulátort savas vagy könnyen gyulladó anyagok közelében.

Ővja az akkumulátort a hőtől és a tűztől. Ővja az akkumulátort a nedvességtől és a folyadékoktól. Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja. Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napfénynek. Nagy terhelés után hagyja az akkumulátort lehűlni. Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor érintkezéit fém alkatrészekkel. Az akkumulátort csomagolásban (műanyag zacskó, doboz) vagy az akkumulátor érintkezőinek lezárásával kell szállítani, tárolni vagy ártalmatlanítani.

**Munkavégzési utasítás**

Az akkumulátorok részlegesen feltöltött állapotban kerülnek forgalomba, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket.



Töltse fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működni vagy leáll.

A lítium-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez rövidebb élettartamot eredményezne.

A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátorokat elektronikus cellavédőelem védi a mélykisülés ellen.

A feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb

működési ideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejár, és az akkumulátort ki kell cserélni. Kizárólag eredeti pótalkumulátorokat használjon.

**Hulladékkezelés**

A hulladékezelési utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán található ikonok alapján kerültek meghatározásra. A sérült vagy hulladékként kezelt készülékeket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A lítium-ion akkumulátorok hulladékkezelési kötelezettség alá tartoznak. A hibás akkumulátorokat szaküzletben kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort a készülék hulladékként való leadása előtt ki kell venni.

A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőlük. Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postai úton stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz. Az akkumulátorokat akkor dobja el, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy a pólusokat ragasztószalaggal ragassza le, hogy megvédje őket a rövidzárlattól. Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

**A szállítási csomagolás ártalmatlanítása**

A csomagolás védi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől. Az anyagok kiválasztásánál általában környezetvédelmi szempontokat és hulladékkezelési elveket vesznek figyelembe, és azok újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagok forgásba való visszajuttatása nyersanyagot takarít meg és csökkentheti a hulladéktermelést. A csomagolás részei (pl. fólia, hungarocell) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

**Füladásveszély!**

A csomagolás részeit tartsa gyermekektől elzárt helyen, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa.

**Szimbólumok**



Figyelni! Veszély!



Olvassa el a használati utasítást.



A töltőt csak zárt térben használja.



Feszültség



Váltakozó áram



Egyszerű áram



Ővja az akkumulátort hőtől és tűztől.



Ővja az akkumulátort víztől és nedvességtől.



Ővja az akkumulátort 40 °C feletti hőmérséklettől.



II. védelmi osztály.



CE jelölés



T3.15A Alkalmazás védelem.



A sérült vagy eldobott elektromos vagy elektronikus eszközöket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba.

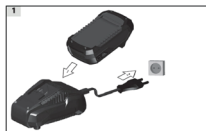
**Műszaki adatok**

- Bemenet: 110–240 V / 50–60 Hz, 65 W
- Kimenet: 20 V, 4,5 A
- Gyors töltő
- Akkumulátor töltöttségi állapotjelző lámpákkal

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érthetnek, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is – kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelte felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.



Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato. Respete todas las medidas de seguridad indicadas en el manual de instrucciones. Actúe de forma responsable con

respecto a terceros.

El usuario es responsable de los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros.

En caso de dudas sobre la conexión y el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

### Instrucciones de seguridad

#### ¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, solo pueden utilizar la máquina bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre su uso seguro y haber comprendido los riesgos derivados de dicho uso.

#### ¡ADVERTENCIA!

No está permitido cargar ningún otro tipo de batería. Las baterías de un solo uso no deben cargarse con este cargador. No utilice este producto de forma distinta a la indicada para su uso normal. El incumplimiento de la normativa vigente y de las instrucciones de este manual exime al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños que puedan producirse.

#### Procedimiento de emergencia

Aplice los primeros auxilios adecuados a la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para evitar que sufra más daños y tranquilidad.

Si solicita ayuda, facilite la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de personas lesionadas, 4. Lesiones

#### Estación de carga

No se deben introducir piezas metálicas en el compartimento para introducir la batería (riesgo de cortocircuito).

Nunca utilice el cargador en condiciones de humedad o mojado. Apto únicamente para uso en interiores.

Asegúrese de que la tensión del sistema se corresponde con los datos de la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Las conexiones del cable deben desconectarse tirando únicamente del enchufe. Tirar del cable podría dañar tanto el cable como el enchufe. Como resultado, la seguridad eléctrica ya no estaría garantizada.

Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el aparato están dañados por influencias externas.

En caso de daños, lleve el producto a un centro de servicio autorizado. Asegúrese de que la función de refrigeración no se vea limitada por la obstrucción de las ranuras de ventilación. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor ni sobre superficies inflamables. Nunca abra el cargador. En caso de cualquier defecto, póngase en contacto con un taller especializado.

El cargador Bormann debe utilizarse únicamente para cargar la batería. Si se utilizan otros cargadores, pueden producirse fallos de funcionamiento o incendios.

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de comenzar a cargarla.

#### Batería

En caso de uso no autorizado o si se utiliza una batería dañada, pueden producirse fugas de vapores. Salga al aire libre y acuda al médico si tiene dificultades. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

#### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador, ni lo deje caer al suelo.

Nunca cargue la batería en un entorno donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería del calor y del fuego.

Proteja la batería de la humedad y los líquidos.

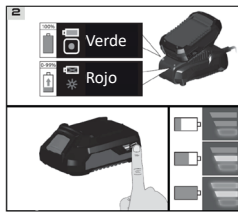
La batería debe utilizarse únicamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 10 °C y +40 °C.

Nunca coloque la batería sobre calefactores ni la exponga a la luz solar intensa durante mucho tiempo.

Después de someterla a una carga pesada, deje que la batería se enfríe primero.

No provoque un cortocircuito: no conecte los contactos de la batería con piezas metálicas.

Para la eliminación, el transporte o el almacenamiento de la batería, esta debe ir embalada (en una bolsa de plástico o una caja) o deben



sellarse sus contactos.

#### Instrucciones de uso

Los acumuladores se suministran parcialmente cargados, por lo que deben cargarse por completo antes de utilizarlos por primera vez. Cargue el acumulador cuando el aparato funcione lentamente o se detenga. Una batería de iones de litio puede cargarse en cualquier momento sin que

ello acorte su vida útil. La interrupción del proceso de carga no dañará el acumulador.

Una batería de iones de litio está protegida por el sistema electrónico de protección de celdas contra la descarga profunda. Si el tiempo de funcionamiento de una batería cargada se reduce significativamente, significa que la vida útil de la batería ha llegado a su fin y debe sustituirse.

Utilice únicamente baterías de repuesto originales.

#### Eliminación

Las instrucciones de eliminación se basan en los iconos que figuran en el aparato o en su embalaje.

Los aparatos dañados o que se vayan a desechar deben entregarse en los puntos de recogida correspondientes.

Deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente. Las baterías de iones de litio están sujetas a la obligación de eliminación. Haga que una tienda especializada se encargue de la eliminación de cualquier batería defectuosa. La batería debe retirarse antes de desechar el aparato. Las baterías dañadas pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y para su salud si se producen fugas de vapores o líquidos tóxicos.

Por lo tanto, nunca envíe una batería defectuosa por correo, etc. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local.

Deseche las baterías cuando ya no funcionen. Recomendamos colocar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos.

Nunca abra la batería.

Por lo tanto, nunca envíe una batería defectuosa por correo, etc. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local.

Deseche las baterías cuando ya no funcionen. Recomendamos colocar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos.

Nunca abra la batería.

#### Eliminación de los embalajes de transporte

El embalaje protege la máquina contra posibles daños durante el transporte; los materiales suelen elegirse teniendo en cuenta aspectos medioambientales y principios de gestión de residuos, y son reciclables. La reincorporación del embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la generación de residuos. Algunas partes del embalaje (por ejemplo, láminas de plástico o poliestireno expandido) pueden ser peligrosas para los niños.

#### ¡Peligro de asfixia!

Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelas lo antes posible.

Símbolos	Datos técnicos
	Precaución! ¡Atención!
	Lea las instrucciones de uso.
	El cargador solo debe utilizarse en espacios cerrados.
	Tensión
	Corriente alterna
	Corriente continua
	Proteja la batería del calor y del fuego.
	Proteja la batería del agua y la humedad.
	Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 °C.
	Clase de protección II.
	Marcado CE.
	Protección de la aplicación.
	Cualquier dispositivo eléctrico o electrónico dañado o que se vaya a desechar debe entregarse en los centros de recogida adecuados.
	No deseche las baterías con la basura doméstica.
<p>- Entrada: 110–240 V / 50–60 Hz, 65 W</p> <p>- Salida: 20 V, 4,5 A</p> <p>- Cargador rápido</p> <p>- Con luces indicadoras del estado de carga de la batería</p> <p>* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.</p> <p>* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.</p> <p>* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.</p>	

**Important safety instructions for battery cartridge**

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
6. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
7. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

**Technical data**

**BATTERY:** Li-ion 20 V 4.0 Ah

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

**Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria**

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
  - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
  - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
  - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non usare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose. Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.

Solo per i paesi dell'UE.

Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici! In conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

**Dati tecnici**

**BATTERIA:** Li-ion 20 V 4,0 Ah

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni o danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

**Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας σχετικά με τις μπαταρίες**  
 1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.

2. Μην αποσυρμαρμολογείτε την μπαταρία.

3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.

4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.

5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:

(1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.

(2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.

(3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρα όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.

7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναβληθεί.

8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.

9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη. 10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορές, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.

11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίψετε του ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοία μπαταρίας μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώντας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και τα απόβλητα μπαταριών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φθάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

**ΜΠΑΤΑΡΙΑ:** Li-ion 20 V 4,0 Ah

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερευόντως αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις εστίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



**Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия**

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.

2. Не разглобявайте касетата на батерията.

3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.

4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. Не ксайте касетата на батерията:

(1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.

(2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.

(3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.

6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.

7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.

8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.

9. Не използвайте повредена батерия.

10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали.

Моля, спазвайте и евентуално поподобрни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.

11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.

Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или акумулаторната батерия заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадыците от електрическо и електронно оборудване Ni-MH и батерии и акумулатори и за отпадыците от батерии Li-Ion и акумулатори и тяхното прилагане в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батериите и акумулаторните батерии, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.



**Технически данни**

**БАТЕРИЯ:** Li-ion 20 V 4,0 Ah

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замана, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неезправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

**Важне безбедносне упутства за батеријски утор**

- Пре коришћења батеријског утора, прочитајте сва упутства и упозорења на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
- Не растављајте батеријски утор.
- Ако се време рада претерано скратило, одмах прекините са радом. То може довести до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
- Ако електролит уђе у очи, испрати их чистом водом и одмах потражите медицинску помоћ. То може довести до губитка вида.
- Немојте кратко спојити батеријски уметак:
  - (1) Не додирујте конекторе ниједним проводним материјалом.
  - (2) Избегавајте да складиштите батеријски уметак у посуди са другим металним предметима као што су екскери, новчићи итд.
  - (3) Не излажите батеријски уметак води или киши.
 Кратко спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине, па чак и хаварију.
- Не складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C.
- Не спаљивајте батеријску јединицу чак и ако је озбиљно оштећена или је потпуно истрошена. Батеријска јединица може да експлодира у ватри.
- Пазите да не испустите или не ударите батерију.
- Не користите оштећену батерију.
- Литијум-јонске батерије подлежу захтевима прописа о опасним материјама.
 

За комерцијални транспорт, нпр. од стране трећих лица или шпедитера, морају се поштовати посебни захтеви за паковање и означавање. За припрему предмета који се шаље, потребно је консултовати стручњака за опасне материје. Такође поштујте и евентуално детаљније националне прописе. Залепите или заштитите отворене контакте траком и спакујте батерију на такав начин да се не може померати унутар паковања.
- Поштујте локалне прописе у вези са одлагањем батерије.



Само за земље ЕУ.

Не одлажите електричну опрему или пакет батерија заједно са комуналним отпадом! У складу са европским директивама о отпадној електричној и електронској опреми, батеријама и акумулаторима, као и отпадним батеријама и акумулаторима, и њиховом применом у складу са националним законима, електрична опрема и батерије и пакет(ови) батерија који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупити и вратити у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

**Технички подаци****БАТЕРИЈА: Li-ion 20 V 4,0 Ah**

\* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/ илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.

\* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

\* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

**Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához**

- Az akkumulátor-kazetta használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőt, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
- Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
- Ha a működési idő túlzottan rövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanásához is vezethet.
- Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvesztéshez vezethet.
- Ne rövidre zárja az akkumulátort:
  - (1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
- Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
- Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátort tűzben felrobbanhat.
- Győződjön meg, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
- Ne használjon sérült akkumulátort.
- A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítványozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzetközi előírásokat is. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és ügy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagoláson belül.
- Kövesse az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.



Csak EU-országokban.

Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közelébe! Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtásának megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahazsót telepre kell visszajuttatni.

**Műszaki adatok****AKKUMULÁTOR: Li-ion 20 V 4,0 Ah**

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközödjön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkkért.

**Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería**

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias que figuran en (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha reducido excesivamente, deje de utilizar el producto inmediatamente. Podría producirse un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y acuda al médico de inmediato. Podría provocar la pérdida de la vista.
5. No provoque un cortocircuito en el cartucho de batería:
  - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un recipiente junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o a la lluvia. Un cortocircuito en la batería puede provocar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C.
7. No incinere el cartucho de batería, incluso si está muy dañado o completamente agotado. El cartucho de batería puede explotar en caso de incendio.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. Para el transporte comercial, por ejemplo, a cargo de terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos. Tenga en cuenta también las normativas nacionales, que pueden ser más detalladas. Cubra con cinta adhesiva o enmascarador los contactos abiertos y embale la batería de tal manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
11. Siga las normativas locales relativas a la eliminación de la batería.

Solo para países de la UE.



¡No deseche los aparatos eléctricos ni los paquetes de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre pilas y acumuladores, así como con su aplicación conforme a la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las pilas y paquetes de baterías que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

**Datos técnicos**

**BATERÍA:** Li-ion 20 V 4,0 Ah

\* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

\* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

\* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

#### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

#### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

#### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrooutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrooutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

#### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbyljet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o náraku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávněným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, кои то са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен срок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за правото на гаранција е документът за закупување на инструментата (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документата за покупка. В случај че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервисен одел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

**ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:**

- 1) Резервни части, кои то се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Инструменти, кои то са лошо поддржани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Сврзване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментата.
- 11) Контакт на инструментата с хемикалии или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, кои то са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентата, кој то представя производствен дефект или повреда на материалата. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментата с друг съответен модел. След приклучване на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментата не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодавство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен одел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

**ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:**

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуват.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозиија.
- 12) Алатки кои бие модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pierderii de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiscserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hañut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

## EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġta jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## HR

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

## IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".